



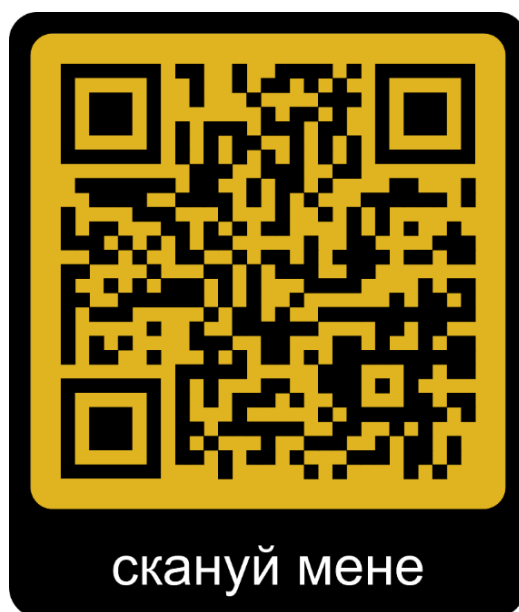
international
welcome center
north



Північний порадник

(посібник для українців, які прибули до
провінції Гронінген, Фрисландії чи Дренте)

IWCN Welcome Guide to the North
2021-2022, Ukrainian Edition



скануй мене

Зміст

ВСТУП.....	9
ПІВНІЧНІ НІДЕРЛАНДИ	9
Клімат	9
Багатомовність.....	9
Регіональні ЗМІ та корисні джерела	10
Мовні курси	10
СЛУЖБОВІ ПИТАННЯ	12
Отримання посвідки на проживання	12
Реєстрація в муніципалітеті та отримання BSN.....	12
Банки	13
Відкриття банківського рахунку	14
Банкомати	14
Кредитні картки	14
Оплата рахунків	14
Іноземна валюта	15
Чеки / готівка	16
Здоров'я	16
Сімейний лікар	16
Невідкладна медична допомога.....	17
Аптеки та рецепти.....	18
Психічне здоров'я.....	18
Догляд вдома	18
Лікарні.....	19
Стоматолог	19
Окуліст	20
Транспорт.....	20
Громадський транспорт.....	20
Автобусні подорожі.....	21
Потяги	22
Поїздки на велосипеді	22
ПЕРЕЇЗД.....	24
Постійне житло (не для біженців).....	24
Розташування	24
Оренда.....	24
Заселення	26

Виселення	26
Купівля будинку.....	26
Зміна місця проживання.....	28
Облаштування житла	29
Опалення та електропостачання.....	29
Водопостачання.....	29
Телебачення, Інтернет та мобільний зв'язок.....	30
Прання.....	30
Викидання відходів.....	31
Побутові відходи.....	32
Органічні відходи.....	32
Переробка паперу.....	33
Домашні улюбленці	33
Пошта	35
Пошук роботи	36
Проект MAKE IT IN THE NORTH - Кар'єра в Нідерландах	37
Портал для пошуку роботи	38
Діти і освіта	38
Допомога на дитину.....	38
Догляд за дитиною.....	39
Допомога по догляду за дитиною.....	39
Вакцинація.....	40
Загальні питання допомоги сім'ям.....	40
Дозвілля	40
Освіта	40
Міжнародні школи на Півночі.....	41
Відсутність у школі і прогули.....	41
Шкільні канікули	42
Автомобілі і водіння.....	42
Обмеження швидкості	44
Автоклуби.....	44
Автострахування.....	44
Вживання алкоголю та водіння	45
Паркування	45
Таксі	45
Ввезення вашого автомобіля.....	45

Страхування	45
Медичне страхування	46
Страхування транспортних засобів	47
Інші типи страхування.....	47
СПІЛКУВАННЯ ТА ВІДПОЧИНОК.....	49
Знайомство.....	49
Знайомство людьми на Півночі	50
Манери.....	52
Святкування	52
День народження.....	52
Вручення диплому	52
День пологів	53
Похорони	53
Весілля	53
Їжа і напої.....	53
Нідерландська кухня.....	53
Місцеві алкогольні напої.....	54
Прийоми їжі.....	54
Звана вечеря – що можна, а що - ні	55
Напої.....	55
Кавування та чаювання	56
Відпочинок і святкові дні.....	56
Шкільні канікули	56
Національні свята.....	56
Відпочинок.....	58
Шопінг	58
Фестивалі	58
Спорт	59
Спорт на свіжому повітрі.....	59
Командні види спорту	60
Організації та асоціації.....	60
Волонтерство.....	60
Релігія.....	61
Чим зайнятися в провінціях?	61
Гронінген	61
Заходи на свіжому повітрі.....	62

Фрисландія.....	62
Дренте.....	63
ПРОВІНЦІЇ І МУНІЦИПАЛІТЕТИ.....	64
Провінція Гронінген.....	64
Яскравий, аутентичний, незіпсований.....	64
Гронінген – місце, де твориться майбутнє.....	64
Запрошуємо!.....	64
Провінція Фрисландія.....	65
Промисловість.....	66
Провінція Дренте.....	66
Підприємництво у провінції Дренте.....	66
Якість життя.....	66
Відкрийте для себе Дренте на велосипеді або пішки.....	66
Дренте: найбільший дитячий майданчик в Нідерландах.....	67
Муніципалітет Ассен.....	67
Події.....	67
Культура та музеї.....	67
Покупки.....	68
Природа.....	68
Муніципалітет Eemsdelta.....	68
Delftzijl.....	68
Appingedam.....	68
Loppersum.....	68
Як дістатися?.....	69
Муніципалітет Emmen.....	69
Природа.....	69
Покупки.....	69
Визначні місця.....	69
Муніципалітет Гронінген.....	70
Культура та музеї.....	70
Події.....	70
Покупки.....	70
Дозвілля.....	70
Муніципалітет Heerenveen.....	71
Спорт.....	71
Культура та музеї.....	71

Доступність міста.....	71
Муніципалітет Het Hogeland.....	71
Природа, культура та музеї.....	71
Eemshaven (порт Емса).....	72
Муніципалітет Леуварден.....	72
Знання та інновації.....	72
Європейська культурна столиця.....	72
Історичний центр міста.....	72
Муніципалітет Midden-Groningen.....	73
Робота в Midden-Groningen.....	73
Життя в Midden-Groningen.....	73
Муніципалітет Noordenveld.....	74
Муніципалітет Smallerland.....	74
Центр міста.....	75
Що робити?.....	75
Околиці.....	75
Історія.....	75
Муніципалітет Південно-Західна Фрисландія (Sud-West Friesland).....	75
Муніципалітет Veendam.....	76
ДОДАТКИ.....	78
Нідерландська податкова система.....	78
Партнери (неодружені пари).....	79
Іпотека та її податкові наслідки.....	79
30% податкова пільга.....	80
Дефіцитні та рідкісні знання.....	81
Відрядження до Нідерландів міжнародною компанією.....	81
Терміни.....	81
Зміна місця роботи закордонним працівником.....	82
Доплати (Toeslagen).....	82
Медична страхова допомога.....	82
Доплата за оренду (<i>HUURTOESLAG</i>).....	83
Допомога по догляду за дитиною (<i>KINDEROPVANGTOESLAG</i>).....	83
Додаткова допомога на дитину (<i>KINDGEBONDEN BUDGET</i>).....	84
Основна контактна інформація з питань податків.....	84
Орієнтаційний рік після закінчення ЗВО (<i>Zoekjaar</i>).....	85
THE START-UP PERMIT.....	86

Пошуки “фасилітатора”.....	86
Інформація для студентів та абітурієнтів.....	87
(крім студентів-біженців).....	87
Партнери.....	90
Ріелтори.....	90
Послуги з переїзду.....	91
Послуги по догляду за будинком.....	92
Медицина і догляд за дітьми.....	94
Фінанси і страхування.....	95
Юриспруденція і заробітна плата.....	96
Консультанти з питань оподаткування.....	98
Робота і кар’єра.....	99
Освіта і переклад.....	99
ВАЖЛИВИЙ МАТЕРІАЛ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ БІЖЕНЦІВ.....	102
1 центр допомоги українським біженцям.....	102
2 Місце проживання.....	103
3 BSN номер.....	104
4 банківський рахунок.....	105
5 додатки які треба завантажити.....	105
Основні слова/фрази нідерландською.....	107

Порадник перекладено як спільний проект студентської ініціативи Groningen with Ukraine та організації International Welcome Centre North за участі перекладачів з усієї України.

The guide was translated as a joint project of Groningen with Ukraine student initiative and the International Welcome Centre North by with translators from different parts of Ukraine.

Перекладацька команда:

Марія Багрій
Марія Букрій
Оксана Дрозд
Віта Карпишин
Тарас Ковтун
Владислава Куряча
Марія Музика
Яна Мущенко
Наталія Мяковська
Марія Николишин
Валентина Путькало
Еліна Саука
Олена Співак
Юлія Сур'янінова
Юлія Умарова
Анастасія Чучко
Та інші...

Головний редактор: Марко Дорош

Співредактор: Марія Багрій

Translating team:

Mariia Bahrii
Maria Bukriy
Oksana Drozd
Vita Karpyshyn
Taras Kovtun
Vladyslava Kuriacha
Mariia Muzyka
Yana Mushchenko
Nataliia Miakovska
Mary Nykolyshyn
Valentyna Putkalo
Elina Sauka
Olena Spivak
Yuliia Suryaninova
Julia Umarova
Anastasiia Chuchko
And others...

Editor-in-chief: Marko Dorosh

Co-editor: Mariia Bahrii

Від перекладачів: Основною метою перекладу цього poradnika було бажання допомогти тим українцям, які через війну на Батьківщині були вимушені втікати подалі від рідного дому. Перед командою стояла задача зробити максимально якісний переклад у найкоротший термін. Проте, швидкість часто може зашкодити якості. Розуміючи це, ми наперед перепошуємо шановних читачів за будь-які одруки чи помилки. Закликаємо надсилати свої пропозиції щодо покращення чи виправлення тексту на емейл: **domark98@gmail.com**

The International Welcome Center North (IWCN) – це універсальний інформаційний центр для іноземців та міжнародних компаній, які живуть та працюють у Гронінгені, Фрисландії та Дренте.

Ми пропонуємо послуги в трьох напрямках: документаційному (дозволи на проживання, реєстрація в муніципалітетах); інформаційному (надання практичної інформації та контактів надійних постачальників послуг); і соціальному (можливість налагоджувати соціальні та ділові зв'язки під час різноманітних заходів).

Ми також надаємо компаніям і організаціям інформацію про формальності та відповіді на практичні питання щодо міжнародних співробітників.

Усе це можна знайти за однією адресою. Ми працюємо з понеділка по п'ятницю з 9:30 до 16:30.

Ви можете зв'язатися з нами телефоном, написати е-мейл або скористатися веб-чатом. Зараз ми можемо прийняти вас лише за попереднім записом за адресою:

Gedempte Zuiderdiep 98
9711 HL Groningen The Netherlands
Телефон: +31 (0)50 367 71 97
Email: info@iwcn.nl
Website:

Засновники IWCN

International Welcome Centre North — це плід співпраці муніципалітету Гронінгена, Служби імміграції та натуралізації (IND), Університету Гронінгена та товариства Connect International.

ВСТУП

International Welcome Centre North (IWCN) — це єдиний центр для іноземців та їх роботодавців у Гронінгені, Фрисландії та Дренте.

Гронінген, Фрисландія та Дренте утворюють північні Нідерланди, які швидко розвиваються та вважаються сприятливими для життя та роботи людей з усього світу.

Красиві міста, незліченна кількість тихих селищ і приголомшлива сільська місцевість (включаючи Ваттове море, що охороняється ЮНЕСКО) — На Півночі є багато можливостей для роботи, відпочинку та бізнесу!

ПІВНІЧНІ НІДЕРЛАНДИ

Північ займає одну п'яту всієї площі Нідерландів, незважаючи на те, що тут живе лише одна десята населення. Регіон складається з трьох провінцій: Фрисландії, Гронінгену і Дренте — і є найменш густонаселеним регіоном Нідерландів із загальною кількістю населення понад 1 733 032 (січень 2021 року).

Північні Нідерланди є опорним пунктом у різних галузях економіки країни. Зокрема це агропродовольча та біологічна промисловість, хімічна промисловість, нафтова та газова промисловість; центри обробки даних, науки про життя, вітрові технології; і технології водного менеджменту. Дослідження та розробки на Півночі знаходяться на надзвичайно високому рівні та поширюються на різні галузі.

Згідно зі статистикою окремих провінцій, у 2020 році в Північних Нідерландах проживало приблизно 61 890 іноземців, з яких майже 31 557 – у Гронінгені, близько 18 102 – у Фрисландії та ще 12 231 – у Дренте.

Клімат

Температура, як правило, трохи нижча, аніж у решті Нідерландів, через північному розташування, однак ця різниця незначна. Температура взимку, як правило, вище нуля вдень, хоча кожного року є похолодання і – хоча рідко – температура може досягати -10°C.

Середня температура влітку становить близько 22°C, щує 30°C або 35°C. Як і в інших регіонах Нідерландів, у північних регіонах досить часто падає дощ, часто несподівано та короткочасно, тому дощовик або парасолька не завадять.

Багатомовність

Подорожуючи Нідерландами ви помітите, що голландці дуже вправно розмовляють іноземними мовами і більшість з них принаймні розуміє англійську. Однак у міру того, як ви досягаєте більш сільських районів, менше людей здатні відповідати англійською.

У містах і містечках поблизу них більшість людей зможуть допомогти вам англійською чи деколи німецькою.

Письмові документи лише іноді доступні англійською мовою. Найчастіше офіційні документи будуть доступні лише нідерландською мовою. Крім того, сайти багатьох компаній також доступні лише нідерландською мовою, хоча ця тенденція змінюється.

У прикордонних регіонах у східному Гронінгені та Дренте ви можете зрозуміти, що німецька є поширенішою мовою, ніж англійська. Але це набагато рідше стосується молодшого покоління.

Крім того, багато регіонів Північних Нідерландів мають свої власні діалекти, такі як «Гронінгс» (у Гронінгені) або «Дрентс» (у Дренте). У провінції Фрисландія навіть є своя офіційно визнана мова – фризська.

Регіональні ЗМІ та корисні джерела

Northern Times (northerntimes.nl) — перша і єдина англійськомовна газета, написана та випущена в північних Нідерландах. Вона охоплює всі найновіші історії та події на Півночі, а також у ній є оригінальні статті, написані її командою, фото та відео. *Northern Times* також дає іноземцям можливість описати власний досвід.

Here and now (hereandnow.nl) — це онлайн-платформа та календар рекомендацій, у якому відображаються різноманітні культурні, мережеві та спортивні події на Півночі. Це видання для Гронінгена, Леуварден-Фрисландії та Дренте. Події, які доступні для тих, хто не розмовляє нідерландською мовою, позначені знаком «мова – не проблема».

At Home in Groningen (athomeingroningen.com) — це сайт, що надає інформацію про житло для іноземних студентів в Гронінгені. Він також інформує про організацію проживання в регіоні, а також про наявність доступних місць.

Мовні курси

Хоча нідерландці зазвичай дуже добре говорять англійською, настійно рекомендуємо новоприбулим вивчати нідерландську мову. У Північних Нідерландах у вас можуть виникнути проблеми зі спілкуванням із літніми людьми. Місцеві жителі оцінять, якщо ви докладете зусиль, щоб говорити нідерландською. Це також допоможе вам у повсякденному житті та з інтеграцією в суспільство.

Доступно багато типів мовних курсів – від домашнього репетиторства до вечірніх занять та інтенсивних курсів. Ось кілька мовних шкіл, які створені більше десяти років тому:

- Мовний центр Гронінгенського університету (Гронінген) пропонує курси нідерландської для українців <https://www.rug.nl/language-centre/ukraine/>
- English Academy for Newcomers (Гронінген) – курси ділової та академічної для біженців від рівня B1 <https://www.englishacademyfornewcomers.nl/learning>
- Centro de Estudios (Леуварден)
- Taleninstituut Dadnall (Ассен)
- Eurolanguages Taleninstituut (Леуварден)

- Flowently (Гронінген)
- Ziggurat Taaltrainingen (Гронінген)

У соцмережах також виставляють інформацію про зустрічі для розмовної практики нідерландською.

Крім того, волонтери-українці з організації Groningen with Ukraine пропонують безкоштовні курси **англійської мови**. Зверніться за адресою: standwithukraine.contact@gmail.com за деталями.

Зв'яжіться з Groningen with Ukraine або IWCN, щоб дізнатися про інші можливості вивчення мови.

СЛУЖБОВІ ПИТАННЯ

Отримання посвідки на проживання

Посвідка на проживання/роботу оформляється через Службу імміграції та натуралізації Нідерландів (IND). Будь ласка, перейдіть на сайт IWCN для отримання додаткової інформації (<http://www.iwcn.nl>).

Реєстрація в муніципалітеті та отримання BSN

Детальніше про отримання BSN для біженців див. наприкінці поради

Щоб зареєструватися в муніципалітеті та отримати BSN слід подати ваші основні дані та адресу в місцевий муніципальний орган влади (муніципалітеті, або «gemeente») протягом п'яти днів після переїзду до Нідерландів.

Що таке BSN?

BSN – це ідентифікаційний номер громадянина (Burgerservicenummer) або номер служби обслуговування громадян. Він необхідний, наприклад, для:

1. Відкриття банківського рахунку
2. Отримання медичного страхування
3. Отримання мобільного телефону або покупки автомобіля
4. Реєстрації на соціальні виплати (наприклад, допомога на працевлаштування або допомога на дитину)
5. Подача документів до відділу кадрів за місцем роботи, щоб отримати оплату
6. Подання податкової декларації

Документи, які потрібно мати для отримання BSN, **крім** випадків тимчасового захисту:

- Муніципальна реєстраційна форма (будь ласка, зверніть увагу: ця форма відрізняється для кожного муніципалітету!)
- Легалізована копія вашого свідоцтва про народження.
- Апостиль – це міжнародне засвідчення, яке можна порівняти з нотаріальним засвідченням у національному законодавстві; зазвичай він доповнює місцеве нотаріальне посвідчення документа. Він доступний лише громадянам країн, які приєдналися до Гаазької конвенції про скасування вимоги легалізації іноземних державних документів.
- Для тих, хто народився в країнах, які не є частиною договору Гаазької конвенції (наприклад, Канада), документи повинні бути легалізовані двічі – один раз у Міністерстві юстиції або Міністерстві закордонних справ відповідної країни, а потім знову в консульстві держави перебування (у даному випадку Нідерландів).

- Паспорт (оригінал та копії) та віза (якщо є).
- Підтвердження адреси – наприклад, підписаний договір оренди, квитанція про купівлю будинку або письмовий дозвіл на проживання з кимось (форму дозволу запитайте у IWCN).
- Заповнена форма шлюбу/зарєстрованого партнера – плюс копії посвідчення особи обох партнерів. (Це НЕ потрібно, якщо обидва партнери мають громадянство ЄС або шлюб укладено більше 10 років тому)
- Якщо наявні, то легалізовані ТА перекладені копії
 - Свідоцтва про усиновлення.
 - Свідоцтво про розлучення.

Перегляньте урядовий сайт «Netherlands Worldwide» (netherlandsworldwide.nl) для отримання додаткової інформації про вимоги до легалізації для різних країн.

Кваліфіковані мігранти, їхні сім'ї та інші особи, які працюють у визнаних компаніях на півночі Нідерландів і проживають у асоційованому муніципалітеті, можуть попросити IWCN організувати зустріч з муніципалітетом для отримання BSN. Якщо у вас є запитання щодо цього процесу, зверніться до IWCN.

Коли ви отримаєте свій BSN, він буде наданий вам у документі, який слід вважати частиною вашого особистого портфоліо. Після цього BSN відобразиться у ваших медичних картках, нідерландських водійських правах та будь-якій кореспонденції від податкової. Будь-який з цих документів, а також посвідчення особи з фотографією, можуть служити доказом вашого BSN.

Банки

Банки в Нідерландах мають коротший робочий день, ніж в інших країнах, але послуги які вони надають здебільшого більш персоналізовані.

Загальні робочі години:

Понеділок: 10:00 (або 12:00) -17:00

Вівторок-четвер: 9:00/10:00 -16:00/17:00, залежно від відділення.

У всіх відділеннях ви можете:

- Відкрити рахунок(ки) у банку чи Інтернет-банку
- Зняти/покласти гроші через банкомат. Банкомати також розташовані по всьому банку. Якщо ви знімаєте/кладете гроші у банку, клієнтом якого ви не є, перевірте чи стягується комісія.
- Вирішити питання стосовно страхування та іпотеки
- Обміняти валюту. Це може зайняти кілька днів, оскільки банк надсилає її до GWK (*Geldwisselkantoor*, офіси обміну валюти, які теж знаходяться на станціях та в аеропортах)
- Отримати доступ до сейфу(-ів)
- Отримати фінансову пораду
- Вести Інтернет-банкінг

ПРИМІТКА: В Нідерландах є система IDEAL через яку можна проводити Інтернет операції через ваш банк. Це звичний спосіб, який вважається безпечним.

Більшість банків також пропонують додаткові послуги:

- Особливі дитячі рахунки, наприклад накопичувальні системи
- Страхування (на житло, майно, авто, перед третіми особами і т.д)
- Іпотека
- Фінансові поради
- Валютні рахунки
- Банк в телефоні
- Захист від овердрафту
- Додатки для телефону (наприклад, ви можете отримувати сповіщення про будь-які транзакції на ваших рахунках)
- Сейфи

ПРИМІТКА: Варто перевірити чи у вашого банку доступна функція онлайн-банкінгу англійською і чи у нього є спеціальна система співпраці з банком вашої країни.

Відкриття банківського рахунку

PIN карти чи Pinpas (також відомі у різних країнах як EFTPOS/АТМ/дебетові картки).

PIN картки прив'язані до вашого особистого рахунку. У вас також буде особистий ідентифікаційний номер з 4-6 цифр. Їх можна використовувати в банкоматах, магазинах/ресторанах і/або для Інтернет-банкінгу. Сума одразу ж перераховується з вашого особистого рахунку на рахунок отримувача. Є денний ліміт, тому варто перевіряти баланс.

Банкомати

Не всі банкомати приймають будь-які види карток – потрібно перевіряти лого (Visa чи Mastercard) на картці та банкоматі. У Нідерландах найчастіше використовують PIN картки.

Кредитні картки

Кредитні картки не надто поширені в Нідерландах і не всюди приймаються. Будьте готові, що ви не зможете розрахуватись з, наприклад, агентами з нерухомості кредитною картою.

У багатьох магазинах та банкоматах також приймають лише PIN картки або готівку.

Оплата рахунків

Рахунки можна оплатити через:

Одноразову авторизацію (eenmalige machtiging)

Оплата буде автоматично зніматися з вашого рахунку одноразово чи на регулярній основі. Це потрібно узгодити заздалегідь з компанією, якій ви платите.

Онлайн перекази

Онлайн перекази можна провести зареєструвавшись у Інтернет банкінгу через сайт вашого банку (часто, використовуючи ідентифікатор) чи у додатку банку.

Паперова копія acceptgiro kaart

Асептгірос можна оплатити за допомогою Інтернет-банкінгу. Також можна їх підписати і відправити поштою в банк у спеціальну скриньку з написом Асептгіро. Ця послуга може бути платною, а також може бути комісія для відправника.

IDEAL

Це платіжна система електронної комерції, заснована на онлайн-банкінгу. Цей метод дозволяє клієнтам здійснювати покупки в Інтернеті за допомогою прямих онлайн-переказів зі свого банківського рахунку. Переважна більшість розрахунків через Інтернет в Нідерландах відбувається саме через цю систему.

PAYPAL

Це міжнародна платіжна система, яка пов'язана з вашим банківським рахунком і потребує пароля для проведення транзакції. Вона широко використовується для Інтернет-платежів.

Міжнародні рахунки

Міжнародні рахунки можна легко оплатити через Інтернет, залежно від країни. Для транзакції потрібен номер IBAN/BIC (європейські країни), номер SWIFT (часто для азійських країн) або номер ABA (США). Деякі банки вважають за краще заздалегідь реєструвати список одержувачів, а також у якій валюті ви плануєте надсилати/отримувати гроші. Також варто знати детальну інформацію про банк: адресу, номер телефону, контактну особу, e-mail та/або факс.

Іноземна валюта

Якщо ви хочете обміняти валюту у своєму банку, вам потрібно перевірити процедуру обміну. Більшість банків надішле вашу валюту до GWK Travelex Geldwisselkantoor (офіс обміну валюти, які теж знаходяться на великих станціях та в аеропортах). За кілька днів ви отримаєте гроші на свій місцевий банківський рахунок. Може стягуватися додаткова плата, тому, можливо, дешевше і зручніше буде відвідати GWK самостійно.

GWK Travelex Geldwisselkantoor також видає так званий Cash Passport (готівковий паспорт), доступний у євро, доларах та фунтах. Це передплачена MasterCard, яка може бути дуже корисним і безпечним інструментом для Інтернет-платежів, а також для поїздок за кордон. Паспорт можна оновити за допомогою банкомату або оплати кредитною картою.

GWK Travelex також надає такі послуги:

- Більшість популярної валюти доступна одразу
- Доступні дорожні чеки

- Послуги повернення валюти
- Міжнародні перекази через Western Union

Чеки / готівка

У Нідерландах чеки не використовують. Іноді чеки можна перевести в готівку в банках, але зазвичай буде висока комісія, що робить дрібні чеки особливо проблематичними. Готівка також не використовується для внесення на рахунок в банку; зазвичай стягується комісія, розмір якої залежить від банку.

Більшість транзакцій - роздрібні, платіжні або особисті - здійснюються повністю онлайн через програми, які використовує кожен окремий банк (як правило, це iDEAL, але може й бути інша).

Здоров'я

У Нідерландах високоякісна система охорона здоров'я. Ключову роль у ній відіграє сімейний лікар або лікар загальної практики (*huisarts*). Для багатьох новоприбулих це є основною відмінністю між медичною системою в Нідерландах та у їхній країні. Щорічні медогляди не є звичними, а аналізи не проводять за замовчуванням. Додаткові послуги надають тільки тоді, коли підтверджена їхня необхідність. Приватні клініки надають їх, але вони не покриваються нідерландським страхуванням.

Загалом, нідерландська система охорони здоров'я не втручається в природний перебіг хвороб, тому після консультації ви можете вийти і без рецепта. Нідерландські лікарі переважно не виписують антибіотики чи антидепресанти без нагальної потреби.

Медичне страхування є обов'язковим для усіх жителів Нідерландів. На стр. 52 ви знайдете більше інформації про нього.

Для детальної інформації англійською, перейдіть на сайт H4i: (h4i.nl).

Сімейний лікар

Вам потрібно буде зареєструватись у сімейного лікаря. (*huisarts*). Сімейний лікар або лікар загальної практики відіграє ключову роль у нідерландській системі охорони здоров'я. Сімейний лікар лікує пацієнтів у нехірургічних випадках, а також спеціалізується на звичних та несерйозних хворобах. Він чи вона відповідає на загальні питання стосовно здоров'я і курує пацієнтів з хронічними хворобами. Також сімейний лікар проводить невеликі хірургічні операції та післяопераційні процедури. Він чи вона є сполучною ланкою між пацієнтом та іншими медичними послугами, наприклад лікарнями, домашнім доглядом тощо.

Ви не можете напряму контактувати з лікарями вузького профілю та/чи лікарнями. Сімейний лікар направить вас, якщо вам знадобиться спеціалізована допомога. Майже усі спеціалісти ведуть прийом у поліклініках при лікарнях (*Polikliniek*). Лише ваш сімейний лікар може направити вас до спеціаліста.

Не бійтесь задавати питання чи просити про послуги, які би ви хотіли отримати. Якщо ви не погоджуєтесь з висновком лікаря, то маєте право на консультацію в іншого спеціаліста. Проте спершу варто перевірити, чи ваше медичне страхування покриває такі ситуації. Дітей також приймає сімейний лікар. Педіатри переважно працюють з дітьми з особливими потребами чи захворюваннями.

Місцезнаходження вашого сімейного лікаря пов'язане з вашою адресою реєстрації (поштовим індексом). Це потрібно для того, щоб лікар знаходився недалеко від вашого дому, на випадок, якщо вам знадобиться домашній візит. Попитайте своїх друзів, колег та сусідів, щоб обрати сімейного лікаря, вони можуть вам когось порекомендувати. Місцева аптека (*apothek*) також може стати хорошим джерелом інформації. Ви можете відвідати сайт *Independer* (<https://www.independer.nl/huisarts/intro.aspx>) (нідерландською) для того, щоб знайти найближчого сімейного лікаря.

Згідно з нідерландським законодавством, лікарі можуть приймати обмежену кількість пацієнтів. Якщо лікар уже має максимальну кількість пацієнтів, то необхідно обрати іншого лікаря.

Винятком є *StudentArts* (*студентські лікарі*) у Гронінгені. Вони розширили спектр своїх послуг для того, щоб краще допомагати іноземцям. *StudentArts* уже співпрацюють з багатьма міжнародними студентами, але тепер також прийматимуть працівників та сім'ї, що живуть у Гронінгені. Сайт *StudentArts* доступний англійською. Там ви можете зареєструватись онлайн та в подальшому записатись на прийом онлайн.

Багато сімейних лікарів пропонують ознайомчий візит, для обговорення вашої медичної історії та організаційних питань.

Асистент лікаря повідомить вас про години прийому (*spreekuur*), а також коли можна зателефонувати, щоб записатись на прийом чи проконсультуватись з лікарем по телефону. Також брошури з цією інформацією є в кабінеті лікаря (переважно лише нідерландською).

Здебільшого, вам потрібно записатись на прийом заздалегідь та зачекати кілька днів. Багато лікарів також працюють в режимі живої черги (*inloop spreekuur*) для коротких очних чи телефонних консультацій. Ви можете звернутись до асистента лікаря (для заміру тиску, аналізу сечі чи ін'єкцій) або медсестри/медбрата (для контролю хронічних захворювань, наприклад астми чи цукрового діабету).

Якщо ви зателефонуєте лікарю у неробочий час (вночі, на вихідних чи у святкові дні), то отримаєте повідомлення (нідерландською) з ім'ям та номером лікаря, який чергує у вашому районі. У неробочий час завжди працює черговий лікар.

Невідкладна медична допомога

У всіх медичних та інших екстрених випадках телефонуйте 112.

Вас з'єднають з поліцією, пожежниками чи швидкою медичною допомогою. Майже у кожній лікарні (*ziekenhuis*) є кабінет екстреної допомоги. Якщо ви прийшли прямо в лікарню, шукайте знак "Eerste Hulp".

Для термінової медичної допомоги (у випадках, що не загрожують життю) у неробочий час (після 17:00 та до 8:00, на вихідних чи у святкові дні) подзвоніть у провінційну медичну службу, що працює у такий час:

Аптеки та рецепти

У Нідерландах є два види закладів, де продаються медикаменти.

- *Apotheek* – тут продаються ліки, що відпускаються за рецептом та без, а також вітаміни, гомеопатичні препарати, гіпоалергенні засоби догляду. Аптекарі тут дуже освічені та можуть дати поради стосовно поширених медикаментів, взаємодії ліків та побічних ефектів. Для деяких ліків, які ви могли купити в себе вдома, вам буде потрібен рецепт лікаря.
- *Drogisterij* або *drogist* (наприклад *Kruidvat*, *DA*, *Etos* або *Trekpleister*) - тут можна купити ліки, що відпускаються без рецепту, а також гомеопатичні препарати, засоби гігієни, косметику, побутову хімію, вітаміни та дитячі товари.

Як знайти аптеку?

Після того як ви підписали договір з лікарем, варто знайти аптеку у вашому районі, до якої ви зможете ходити постійно. У аптеці вам видадуть ліки за рецептом. Ви можете знайти список місцевих аптек за пошуковим запитом «*Apotheken*». Не потрібно реєструватись у конкретній аптеці, але якщо в аптеки буде історія ваших рецептів, то це значно полегшить роботу.

Графік роботи аптек

На вихідних, вночі та у святкові дні у вашому районі працюватиме чергова аптека. Ви можете знайти список чергових аптек, а також години роботи та їхні контактні номери у вашій місцевій аптеці. Якщо ви зателефонуєте в аптеку у неробочий час, то отримаєте повідомлення (нідерландською) з назвою та номером аптеки, яка чергує у вашому районі.

Психічне здоров'я

Для прийому у психіатра (*psychiater*) чи психолога (*psycholoog*) вам потрібне направлення від вашого сімейного лікаря.

Догляд вдома

Хоч ваш сімейний лікар в основному забезпечує ваше лікування, приватні організації з догляду вдома (*Thuiszorgen*) є організаціями, що надають усі домашні медичні послуги. Перевірте, можливо ваше медичне страхування частково покриває їх.

Асоціації Червоного Хреста (*Rode Kruisverenigingen*) надають домашній догляд, обладнання для домашнього догляду, допомогу по дому для старших людей, поради стосовно харчування, послуги екстреного виклику, а також проводять курси пов'язані з здоров'ям. Для детальної інформації про їхні послуги (нідерландською) перейдіть на www.icare.nl чи пошукайте «*Thuiszorg*» в Інтернеті.

Лікарні

У Нідерландах є багато хороших лікарень (ziekenhuizen) з високими стандартами лікування. Кожна з лікарень має широкий вибір спеціалістів, але деякі з лікарень є більш спеціалізованими. Зверніть увагу, що госпіталь UMCG у Гронінгені є навчальною лікарнею, тому ваші прийоми можуть відвідувати інтерни або студенти.

Щоб звернутись в лікарню у нетермінових випадках, вам буде потрібне направлення від вашого сімейного лікаря. Переважно, його надсилають вам додому. Для реєстрації у базі даних лікарні вас попросять заповнити форму з інформацією про вашу медичну історію та спосіб життя. Обов'язково візьміть цю форму з собою на перший прийом у лікарні.

При першому візиті до лікарні, вам потрібно буде зареєструватись на стійці реєстрації (patienten administratie). У вас запитають данні страхового полісу та видадуть пластикову картку (ponskaartje). Беріть цю картку з собою на усі подальші візити.

Якщо вас покладуть у лікарню, то ви перебуватимете у загальній палаті, де буде до шість місць (чоловіки та жінки). У вас в палаті може бути телевізор та телефон, але ці послуги платні, Інтернет теж доступний за оплату. Візьміть з собою одяг та засоби гігієни. Години візиту різняться у кожній лікарні.

Стоматолог

Вам не потрібне направлення до стоматолога (tandarts) – ви можете обрати будь-якого. Ви можете знайти список стоматологів у телефонній книзі чи в Інтернеті пошукавши «Tandartsen». Якщо ви хочете змінити стоматолога, то можете це зробити. Також ви можете відвідати сайт [Independer](http://www.independer.nl/tandarts/intro.aspx) (<http://www.independer.nl/tandarts/intro.aspx>) для того, щоб знайти найближчого стоматолога.

Після того, як ви зареєструєтесь у стоматолога, він чи вона зв'язуватиметься з вами кожних пів року для планового огляду. Стоматологи самостійно проводять більшість рутинних процедур. Анестезія здебільшого застосовується на прохання пацієнта, а професійна гігієна ротової порожнини не є частиною стандартного лікування. Mondhygiënis (лікар, що робить гігієнічні процедури), переважно працює окремо та може зробити професійну гігієну ротової порожнини чи інші стоматологічні процедури.

У надзвичайних випадках у неробочі години зателефонуйте своєму стоматологу. Ви отримаєте повідомлення (нідерландською) з ім'ям та номером стоматолога, який чергує у вашому районі. Термінове лікування переважно доступне у неробочий час – вночі, на вихідних та у святкові дні. Місцеві газети публікують графік чергувань стоматологів кожного тижня.

Стандартне страхування переважно не покриває послуги стоматолога після 18 років. Доступне спеціальне стоматологічне страхування. Завжди варто перевіряти умови страхування перед проведенням нестандартних процедур, наприклад встановленням коронок чи ортодонтичним лікуванням.

Для детальної інформації (нідерландською) стосовно стоматологічного лікування та цін перейдіть на <https://www.allesoverhetgebit.nl/>

Окуліст

Для візиту до окуліста (oogarts) вам потрібне направлення від сімейного лікаря.

Для візиту до *opticien* та перевірки зору направлення не потрібне. *Opticien* робить окуляри, лінзи та продає розчин для лінз. (*contactlens vloeistof*). Список таких спеціалістів можна знайти в Інтернеті за пошуковим запитом “*Opticiens*”.

Транспорт

Громадський транспорт

Система громадського транспорту в Нідерландах дуже хороша порівняно з іншими країнами. Гронінген, Дренте та Фрисландія мають розгалужені автобусні та залізничні мережі. Вартість проїзду залежить від відстані.

Щоб отримати всю інформацію про подорожі громадським транспортом у Нідерландах, відвідайте Планувальник подорожей (який доступний англійською мовою на сайті <http://www.9292.nl/en>) або зателефонуйте за номером 0900 9292.

OV-Chipkaart (картка громадського транспорту)

Картка OV-Chipkaart є платіжним засобом для системи громадського транспорту Нідерландів; її можна використовувати в трамваях, потягах, автобусах або метро. Вона має розмір банківської картки і містить невидимий чіп. Вся інформація про OV-chipkaart доступна в Інтернеті англійською мовою на сайті tinyurl.com/ybfcuc7s.

Доступні два типи карток OV-Chipkaart: особиста зареєстрована чіп-карта та анонімна чіп-карта. Обидві картки коштують €7.50. Ви можете безлімітно поповнювати особисту карту і використовувати кошти, для поїздок Нідерландами.

Анонімна картка – гарний вибір, якщо ви не часто подорожуєте. Цю картку можна передавати і нею можуть користуватися декілька людей, але не одночасно. Якщо ви подорожуєте у компанії, то кожна людина повинна мати при собі чіп-карту. Якщо анонімну карту втратили або вкрали, її не можна заблокувати.

Особиста карта зареєстрована лише на одну людину. Вона схожа на посвідчення особи, на ній знаходиться ваше фото і персональна інформація. Її можна придбати лише онлайн на сайті <https://www.ov-chipkaart.nl/home.htm#/>. Для цього типу чіп-карток часто доступні спеціальні пропозиції (абонементи), наприклад 40% знижки в години пік. Якщо картку цього типу втрачено або вкрадено, її можна заблокувати протягом 24 годин.

Три важливі кроки під час подорожей за допомогою OV-chipkaart:

Крок 1: Поповніть свою картку

Перш ніж оплачувати проїзд у громадському транспорті, необхідно поповнити баланс на OV-chipkaart. Ви можете поповнити баланс в автоматах, на окремих стійках обслуговування, оформити кредит на цю картку або активувати автоматичне поповнення онлайн через Інтернет магазин. На карті автоматично резервується сума у розмірі 10 євро для поїздок на поїзді та 4 євро для поїздок на автобусі. Ви не можете подорожувати, якщо баланс нижче цієї суми.

Крок 2: Реєстрація під час посадки

Реєстрація поїздки здійснюється наступним чином:

- Тримайте OV-Chipkaart перед логотипом OV-Chipkaart на зчитувачі смарт-карт
- Ви почуєте звуковий сигнал і побачите, як світиться зелений індикатор.
- Якщо ви реєструєтесь на вокзалі з воротами (як правило - вокзали великих міст), вони відчиняться.

Якщо ви подорожуєте з дітьми та проходите через ворота, кожна дитина повинна зареєструватися та пройти через ворота окремо. Переконайтеся, що ви випадково не зареєстрували картку двічі, тому що у такому разі ви реєструєте не лише вхід, але і вихід. Якщо контролер перевірить вашу картку, а ви не зареєструвалися коли увійшли, вас оштрафують.

Ваша карта перевіряється під час реєстрації. Якщо на вашій карті є діючий туристичний продукт (абонемент), він автоматично використовується для подорожі. В іншому випадку ви оплатите поїздки з коштів на карті. Вартість посадки тимчасово списується з балансу карти, а фактичні витрати за поїздки сплачуються коли ви виходите з транспорту.

Крок 3: Перевірка при виході

У місці призначення вам потрібно пройти реєстрацію, дотримуючись тієї ж процедури, що й під час реєстрації на вхід.

Автобусні подорожі

Квиток можна придбати в автобусі, але краще і дешевше використовувати OV-Chipkaart.

Ціна квитка або сума кредиту, отриманого з OV-Chipkaart, залежить від кількості зон і відстані, через яку ви проїдете. Якщо ви купуєте квиток безпосередньо в автобусі, скажіть водієві про кінцевий пункт призначення, і ви отримаєте один квиток, який буде дійсний на всю поїздки і дозволить вам пересісти на інший автобус без додаткової оплати. Також доступні персональні місячні квитки на автобус.

Більшість автобусів у регіонах Дренте, Гронінген та Фрисландія обслуговує компанія QBUZZ. Щоб перевірити розклад автобусів, відвідайте сайт QBUZZ (<https://www.qbuzz.nl/GD/>).

Потяги

Nederlandse Spoorwegen (NS) є головною залізничною компанією в Нідерландах. Існує два види поїздів: "Stoptrein", який зупиняється на всіх станціях та використовується в основному для місцевих перевезень, та "Intercity", який зупиняється лише на великих станціях.

Оплатити проїзд можна за допомогою OV-Chipkaart. Переконайтесь, що ви зареєструвалися на станції відправлення та на станції прибуття. Якщо ви подорожуватимете поїздами різних залізничних операторів, вам також потрібно буде реєструватися при вході та виході у кожній залізничній компанії за маршрутом. Якщо ви забудете це зробити, з картки зніметься більша сума, ніж за саму подорож.

Примітка: Якщо ви пересідає з одного поїзда NS на інший поїзд NS, вам не потрібно повторно реєструвати картку.

Місьцеве залізничне сполучення між Гронінгеном і Фрисландією здійснюється компанією Arriva, детальнішу інформацію можна знайти на їхньому сайті: (www.arriva.nl/consumers.htm). Правила користування OV-Chipkaart у цій компанії такі ж, як і в NS.

Поїздки на велосипеді

Багато хто вважає Нідерланди країною з великою кількістю велосипедів і це безумовно так. За статистикою, велосипедів більше, ніж людей, оскільки багато хто володіє двома чи більше велосипедами. Велосипед - найпростіший спосіб пересування містами Нідерландів.

Спеціальні велосипедні доріжки (fietspaden) часто мають червоне покриття і позначаються синім круговим знаком із білим велосипедом. Ці велосипедні доріжки мають окрему розмітку та часто власні дорожні знаки та світлофори. Використання цих смуг обов'язкове. Велосипедні доріжки також використовуються гоночними велосипедами, транспортними засобами для людей з обмеженими можливостями та моторизованими велосипедами. Велодоріжки розташовані по всій країні, тому пересування велосипедом відносно безпечно і просте.

Велосипедні маршрути позначені за допомогою мережі покажчиків велопунктів, велосипедної мережі ANWB або Fietsknooppuntennetwerk.

Носіння велосипедного шолома не є обов'язковим, хоча більшість професійних велосипедистів його надягають.

Крадіжки велосипедів - вельми поширене явище, тому рекомендується вкласти гроші в хороший замок і завжди стежити, щоб велосипед був надійно замкнений. Крім того, існує багато безкоштовних та платних велосипедних парковок.

Усі велосипеди повинні мати таке обладнання у хорошому робочому стані:

- Передній та задній ліхтар
- Задній відбивач
- Дзвінок
- Гальма

- Бічні відбивачі на колесах та педалях

Поліція може оштрафувати вас, якщо у вас немає чогось з вищепереліченого. Використання велосипедних ліхтарів у темний час доби є обов'язковим, інакше вас оштрафують.

Для забезпечення безпеки всіх велосипедистів необхідно дотримуватись правил дорожнього руху. Правила можна знайти тут: tinyurl.com/yaq7foxy

ПЕРЕЇЗД

Постійне житло (не для біженців)

Розташування

Щоб почуватися у новій країні як вдома, дуже важливо знайти правильний будинок. Його місце розташування залежить від певних вподобань:

- Чи вам більше до вподоби жити в місті чи в селі
- Чи є потреба жити поблизу громадського транспорту
- Чи хотіли би ви жити біля офісу або школи
- Скільки ви готові витратити на житло

Перш ніж купити чи орендувати помешкання, вам можливо доведеться тимчасово зупинитися в готелі чи іншому тимчасовому житлі. Хоча життя без власного дому вимагає терпіння, іноді варто не поспішати, щоб знайти найкращий варіант саме для вас.

Майте на увазі, що будинки в Нідерландах більш компактні, ніж звичні для вашої країни. Люди живуть стіна в стіну, але усі докладають зусиль аби поважати особистий простір один одного. Типовий нідерландський будинок має об'єднану їдальню та вітальню, круті сходи, невелику, але функціональну кухню без вбудованих шаф та невеликі окремі туалет/ванну.

Більшість будинків - це житлові комплекси або багатосімейні будинки (шість або більше будинків, які мають спільний внутрішній дворик). Однак у Північних Нідерландах ви також знайдете багато двоквартирних будинків (twee onder een kap) і окремих будинків (vrijstaand).

У Нідерландах існує кілька професійних асоціацій агентів з нерухомості: NVM (близько 4100 членів); VBO Makelaar (1100 членів); і Vastgoed Pro (700 членів). Сайт Funda (нідерландською та англійською мовами) показує повний список нерухомості доступної для оренди та продажу через NVM, VBO та Vastgoed Pro. VBO також має власний сайт (тільки нідерландською мовою). Ви можете зареєструвати безкоштовний обліковий запис на Funda, щоб отримувати найновіші оголошення. Є й інші агенти з нерухомості з власними сайтами, де можуть бути пропозиції, яких немає на Funda.

Оренда

Сталий попит на оренду нерухомості зумовлює те, що орендна плата є високою, а доступність - низькою. Деякі пропозиції доступні лише для місцевих жителів, які мають право на житлові субсидії, які дають їм доступ до різних житлових приміщень які недоступні іноземним громадянам, які хочуть орендувати житло на тимчасовій основі.

Орендна плата сплачується наперед першого числа місяця, а договори оренди зазвичай укладаються мінімум на 12 місяців, але інколи можуть бути і на 3-6 місяців; у цьому питанні вас може проконсультувати ваш агент. Розірвання договору оренди зазвичай

вимагає письмового повідомлення за місяць до виселення для орендаря і за три місяці - від орендодавця. Як правило, комунальні послуги не включені в орендну плату. Зазвичай орендарі несуть відповідальність за податки (наприклад, на воду, сміття та на собак), які сплачуються окремо. Під час підписання договору оренди орендарі повинні платити лише банківським переказом.

Для укладення договору оренди необхідні такі документи:

- копія паспорта
- трудовий договір або заява від роботодавця

Витрати орендаря:

- Орендна плата за перший місяць
- Орендна застава (зазвичай у розмірі місячної орендної плати) – ця застава повертається орендарю після огляду будинку при виселенні
- Комісія агента з нерухомості (зазвичай у розмірі місячної орендної плати плюс податок 21%, тільки якщо орендар скористався послугою пошуку нерухомість) АБО адміністративний збір

Додаткові витрати можуть включати:

- Комунальні послуги: газ, вода, електроенергія, телефон, Інтернет, кабельне ТБ
- Податок на утилізацію сміття та каналізацію
- Екологічний податок
- Податок на воду
- Податок на собак (якщо у вас є собака)

Витрати будуть змінюватися в залежності від використання та/або кількості людей, які проживають у домогосподарстві.

Орендодавець оплачує страхування самого житла, але власні речі за бажанням потрібно застрахувати особисто.

Зверніть увагу:

- Попередні (Pre-lease) договори оренди не є стандартною процедурою, і їх слід уникати. Це угода, згідно з якою ви декларуєте намір винайняти житло ще до його огляду і берете на себе зобов'язання сплатити певну суму коштів незалежно від того, чи вирішите ви його орендувати.
- Усні договори мають юридичну силу. Кажіть агенту, що ви хочете винайняти будинок, тільки якщо ви дійсно прийняли рішення орендувати цю нерухомість.
- Деякі сайти стягують плату за доступ до своїх послуг. Якщо ви не зареєструєтесь і не сплатите збір, вони можуть не відповідати на ваші запити електронною поштою.
- Перевірте, оплата яких послуг включена у ваш договір оренди, наприклад, вода та електроенергія, послуги Інтернету, податки на утилізацію відходів, телебачення або витрати на обслуговування в багатоквартирних будинках, які

можуть включати або не включати електроенергію для ліфтів та інші загальні витрати.

- Перед підписанням договору оренди уточніть у орендодавця чи дозволені домашні тварин і які правила стосовно паління
- Визначте скільки людей має право проживати у помешканні; муніципалітет може встановлювати обмеження на кількість осіб.
- Більшість договорів оренди вимагають страхування предметів особистого користування, які ви приносите з собою в помешкання, а також страхування особистої відповідальності.

Заселення

- Переконайтеся, що ви ретельно перевірили стан майна з агентом, перш ніж заселятися. Зробіть чіткі фотографії кожної деталі. Перевірте наявність будь-яких пошкоджень, таких як сліди на килимі чи стінах, тріщини на плитці тощо. Якщо вони не зафіксовані до заселення, ви можете нести відповідальність за витрати на ремонт під час виїзду
- Якщо ви орендуєте мебльовану нерухомість, переконайтеся, що вся надана техніка справна і що ви отримали звіт про інвентаризацію - точний перелік того, що надається разом із орендованим помешканням.
- Переконайтеся, що ви отримали копію звіту про попередню перевірку, підписану як вами, так і агентом або орендодавцем.
- Зніміть показники лічильників на газ/воду/електроенергію. Фотографія з відміткою дати/часу може допомогти уникнути будь-яких непорозумінь в майбутньому.
- Зверніть увагу на те, скільки та які ключі ви отримали у звіті про інвентаризацію.

Виселення

- Ви повинні повідомити агента або орендодавця письмово не менше ніж за 30 днів до першого числа місяця, найближчого до дати вашого виїзду. Це також необхідно зробити, навіть якщо дата вашого виїзду є датою закінчення договору оренди.
- Договори оренди автоматично поновлюються щомісяця після дати закінчення контракту. Якщо ви не повідомите агента або орендодавця про своє бажання розірвати договір, ви продовжуєте нести відповідальність за орендну плату.
- Зробіть звіт про виселення та зніміть показники лічильників. Зробіть фото.
- Орендна застава має бути повернута вам протягом трьох (3) місяців після вашого виїзду і ніколи не може використовуватися як орендна плата за останній місяць. Ваш рахунок у нідерландському банку повинен залишатися відкритим після того, як ви переїдете, щоб ця сума була повернена вам.

Купівля будинку

Для іноземців немає жодних обмежень щодо права власності на нерухоме майно. У Нідерландах дуже часто користуються послугами агента з нерухомості (makelaar), які зокрема будуть особливо доцільними для іноземців. Обов'язково обирайте професійну асоціацію агентів з нерухомості, зареєстровану в NVM, VBO Makelaar або Vastgoed Pro. Комісія становитиме близько 1,5% плюс ПДВ.

Якщо ви плануєте придбати будинок, буде корисно приєднатися до Vereniging Eigen Huis (Товариство домовласників). Це агентство споживачів, яке піклується про переваги для власників будинків. Вони також можуть надати вам консультації щодо будівельних інспекцій, юридичних питань, іпотеки тощо. Ви можете знайти їх на сайті www.eigenhuis.nl (нідерландською мовою). Крім того, членство в Vereniging Eigen Huis може дати вам право на знижки на багато послуг з благоустрою будинку.

Витрати для покупця можуть включати:

- Податок на передачу майна (overdrachtsbelasting, 2% від вартості)
- Договір передачі (Leverssakte, 0,3% від вартості)
- Комісія агента з нерухомості (makelaarscourtage, 0,5-2% від вартості)
- Комісія за консультацію по іпотеці (hypotheekadvies, 1% від іпотеки або 1,2% від вартості)
- Договір іпотеки (hypoteekakte, 0,15% від вартості)
- Комісія за оцінку (taxatierapport, 0,2% від вартості)

Процес купівлі будинку зазвичай починається з узгодження ціни між продавцем і покупцем, спочатку усного, а потім зафіксованого підписанням договору. У більшості випадків це організовується агентом з нерухомості. Перший внесок або завдаток у розмірі 10% необхідно сплатити продавцю через державного нотаріуса. Нотаріус завершить передачу права власності, а купівлю зареєструють в Державному реєстрі (Kadaster).

Якщо вам потрібна іпотека (hypotheek), обговоріть умови з продавцем, перш ніж щось пропонувати. Вам також може потрібно буде оформити позику або банківські гарантії для того, щоб покрити депозит. Ви можете перевірити сайт IWCN або звернутися до свого агента з нерухомості чи банку.

Слід зазначити, що кожна квартира є під відповідальністю асоціації Vereniging van Eigenaren (VvE). Вони проводять загальний ремонт, технічне обслуговування та страхування житла. Як учаснику, вам доведеться зробити свій внесок у VvE. Перед покупкою доцільно заздалегідь перевірити, який фінансовий стан квартири через VvE. Усні договори не мають юридичної сили для купівлі будинку. Крім того, договори купівлі-продажу не мають юридичної сили одразу після підписання договору; є триденний період, коли рішення може бути преглянута, наприклад у випадку нових пропозицій або рішення відмовитися від продажу.

Кілька нідерландських слів, які можуть знадобитись:

Gemeubileerd - повністю мебльований

У будинку може бути все - від каструль і сковорідок до посудомийної машини. Рекомендується попросити інвентарний список.

Gestoffeerd - Частково мебльований або з м'якими меблями
Зазвичай у будинку/квартирі буде підлога, віконні покриття, лампи та/або основні кухонні прилади.

Kaal or ongemeubileerd - немебльований
Це означає відсутність підлоги, віконних покриттів, світильників тощо.

de makelaar - агент з нерухомості
te koop - купувати
te huur - орендувати
Beschikbaar - доступний
Verkocht - продано
de vraagprijs - ціна
de wijk - район
de buurt - мікрорайон
het huis - будинок
het flatgebouw - житловий будинок
de flat/ het appartement - квартира
de eenkamer/ tweekamerflat - квартира на 1/2 кімнати
de eengezinswoning - односімейний будинок
aantal slaapkamers - кількість кімнат
de tuin - сад
de verwarming - опалення
de parkeerplaats - парковка
de keuken - кухня
de slaapkamer - спальня
het toilet / de wc - туалет
de badkamer - ванна
de inventarislijst - інвентаризаційний список
de waarborgsom - депозит
de huurder - орендар
de verhuurder - орендодавець
de huurprijs - орендна плата
de huurperiode - термін оренди
minimale huurperiode - мінімальний термін оренди
de ingangsdatum - дата набуття чинності (для заселення)
de einddatum - дата закінчення, дата виселення
de periode van - період з
Betaalperiode - період виплати
Prijsklasse - діапазон цін
Stoffering - меблі
kaart en streetview - карта

Зміна місця проживання

Якщо ваша адреса змінюється, ви повинні повідомити про це муніципалітет, оскільки ваша адреса реєстрації є вашою юридичною адресою.

Ви несете відповідальність за оплату рахунків за вашою адресою реєстрації, доки не надасте докази того, що ви переїхали. Якщо ви не формалізуєте зміну адреси це може вплинути на ваші пільги, як от допомога на дитину або орендні субсидії.

Облаштування житла

Опалення та електропостачання

Електрична потужність в Нідерландах працює на частоті 50 циклів з потужністю 220В. Штекери для ламп неєвропейського типу можуть бути перероблені за допомогою заміни штепсельної розетки на нідерландську. Неєвропейські електроприлади та механізми можуть працювати неналежним чином лише в разі використання їх без трансформатора. Частота змінного струму є проблемною і не може бути перетвореною. Можливо, що такі прилади будуть перегріватись чи розряджаються, якщо використовуватимуться без правильного електроживлення.

Центральне опалення, бойлери та кухонні плити в нідерландських будинках використовують природний газ, електрику чи наземні джерела енергії.

У Нідерландах право надавати комунальні послуги мають багато приватних компаній. Зіставлення постачальників енергії і їхніх пропозицій енергопостачання можна знайти на цих сайтах:

- EnergyComparison (англійською) - www.energievergelijken.nl/en
- PriceWise (англійською) - <https://www.pricewise.nl/en/>
- Independer (нідерландською) - www.independer.nl/energie/intro.aspx

Однак ці сайти зіставлення не включають місцеву ініціативу, названу Van Ons Energie (www.energie.vanons.org), яка підтримується трьома провінціями в Північних Нідерландах.

Водопостачання

Коли ви в'їдете, вода уже буде підключена до вашого будинку. Коли ви поселяєтесь, ви повинні повідомити компанію з водопостачання, що змінили місце проживання і надати показники лічильника. Платежі відбуваються щоквартально через регіональні компанії з водопостачання. Ви не можете обрати компанію, яка обслуговуватиме вас, оскільки вони закріплені за регіонами.

В екстреному випадку, на кшталт зламаної трубки чи сильного витоку, знайдіть і вимкніть головний клапан відключення води та зв'яжіться з вашою компанією з водопостачання:

Гронінген:

Waterbedrijf Groningen
050-368 86 88

<https://waterbedrijfgroningen.nl/english/>
(англійською)

Дренте: WMD Water
0592-85 45 00
www.wmd.nl
(нідерландською)

Фрисландія: Vitens
0900-0650 or 088-884 50 60
www.vitens.nl
(нідерландською)

Вода з-під крана в Нідерландах є високої якості і тому вважається питною.

На кожне домашнє господарство розраховуються дві квитанції за водопостачання. Одна з них стосується води, яку ви використовуєте у своєму домі, а інша - податку на об'єкти водопостачання в усіх Нідерландах (до прикладу, управління стічними водами, дамби, канали, каналізаційні станції, помпові станції тощо)

Телебачення, Інтернет та мобільний зв'язок

Безліч компаній пропонують набір послуг з телебачення, Інтернету та мобільного зв'язку. У деяких районах все ще можливо отримати аналогове кабельне телебачення, що включає щонайменше 30 каналів з нідерландськими, бельгійськими, німецькими, англійськими та французькими каналами, як і кабельне радіо. Цифрове телебачення загалом доступне з більшою кількістю каналів. Форматом телебачення та DVD системи є PAL, а потужність – 220В. Широкопasmовий (ADSL) чи кабельний Інтернет також є в доступі.

Для більшої інформації щодо доступних провайдерів і їхнього зіставлення можна глянути тут:

Aanbiedercheck (англійською) www.aanbiedercheck.nl/en/

Totaalwijzer (нідерландською) www.totaalwijzer.nl

PriceWise (англійською) <https://www.pricewise.nl/en/>

Прання

Європейські пральні машини нагрівають воду зсередини, так що крану гарячої води не буде в межах пральні. Також не рідкість для людей відключати воду від пральної машини, коли нею не користуються, тому якщо ваша машина не працює, перевірте крани.

Пральний порошок в Нідерландах зазвичай відрізняється залежно від кольору – для білого, кольорового чи чорного одягу.

Якщо використовується сушарка, як правило, в ній немає вентиляційної труби. Слід опорожнювати посудину для води після кожного використання сушарки. Крім цього, переконайтесь, що фільтри сушарки є чистими після кожного використання, щоб запобігти пожежі. Деякі сушарки мають також теплообмінник, який слід чистити після кількох використань (це можна зробити запустивши його під водою, щоб очистити фільтри)

Корисні слова для прання

Wasen - прати

wasmachine - пральна машинка

voorwas - замочування

wasmiddel - пральний порошок

wasverzachter - кондиціонер для білизни

katoen - бавовна

synthetisch - синтетичний

centrifugeren - віджим

spoelen - полоскання

kort programma – швидке прання

kleur - колір

wit / witte - білий

zwart - чорний

kleding - одяг

Викидання відходів

Викидання сміття, хоч на перший погляд є звичною справою, в Нідерландах цей процес значно відмінний, ніж у інших країнах. Є кілька видів контейнерів та місць для викидання відходів, розташованих не там, де ви очікуєте. На додачу, якщо ви викидаєте сміття неправильно, вас можуть оштрафувати. У Нідерландах багато сміттєвих відходів переробляються – в середньому близько 60% побутових відходів. Предмети, які можна переробити, можуть збиратись окремо:

- невеликі побутові відходи
- плодови, овочеві або фруктові відходи
- папір та картон
- одяг
- скло
- побутова техніка, така як холодильники
- невеликі хімічні відходи (батареї, фарби чи ліки)
- жир від обсмаження їжі
- будівничі відходи
- пластик (в залежності від громади)

Контейнери для переробки скла, невеликих хімічних відходів, одягу та паперу/картону в основному розташовані біля супермаркетів або в певних місцях у селищах. Деякі супермаркети та інші магазини мають спеціальні контейнери для батарейок. Предмети,

на кшталт пластику чи бляшанок, сортуються для перероблення на очисній станції. Якщо ваша громада організовує збір таких предметів, їх можна класти в контейнер для побутових відходів.

Громади можуть мати місця збору для решти видів відходів. Деякі громади дають жителям перепустки для доступу до звалищ, в той час, як інші дозволяють викидати сміття за платню. Для отримання більшої інформації відвідайте сайт Milieudienst або Reinigingsdienst вашої громади. Також, зв'яжіться з вашою громадою, щоб дізнатися, де і коли збирається сміття.

Побутові відходи

Основні рахунки за побутові відходи виставляються щорічно і залежать від кількості жителів будинку або обсягу відходів.

Багато громад мають підземні контейнери для викидання побутового сміття. Кожному домашньому господарству видається перепустка (huisvuilpas) для вивезення сміття з метою його утилізації. Щоб користуватися цією перепусткою, вам слід спершу знайти необхідний контейнер, який буде близько але, можливо, не в безпосередній близькості з вашим будинком чи житлом.

Усі контейнери для відходів є пронумеровані, так само як і ваша перепустка. Як тільки ви знайдете правильний контейнер, натисніть на кнопку вгорі, і загориться маленький зелений ліхтарик. Проскануйте вашу перепустку біля ліхтарика, і ви почуєте, як контейнер відчиниться. Підійміть кришку, помістіть ваше сміття всередину контейнера, і зачиніть його. Ваше сміття впаде в підземний контейнер, звідки його регулярно вивозять.

Якщо у вас немає huisvuilpas, у вас буде темно-сірий господарський контейнер для побутових відходів, який зазвичай вивозять щотижнево. Можуть бути правила, що стосуються збирання сміття, наприклад:

- Ваш контейнер мусить стояти певним способом, інакше він не буде спустошеним
- Вам не слід витягати контейнер до зазначеного часу.
- Вам слід вивозити свій контейнер у визначений час.

Ці правила можуть не стосуватись усіх місцевостей; важливо звіритись з вашою громадою.

Деякі громади також мають правила щодо збору предметів великих відходів напроти вашого дому. Зверніться до вашої громади за деталями.

Органічні відходи

Будинки з садами оснащені зеленими контейнерами для садових, фруктових та овочевих відходів. На сайті громади можна знайти графік, в якому зазначено, коли контейнер буде спустошено. Ці відходи збираються в тижні, що чергуються з тижнями для збору відходів із сірих контейнерів.

Переробка паперу

Не всі паперові предмети можуть бути переробленими в контейнерах для перероблення паперових відходів. Не кладіть поліетиленові пакети з вашим папером, ці контейнери лише для паперових виробів.

Ці предмети можна переробити:

- марки
- книги
- брошури
- подарункові обгортки
- лотки для яєць
- конверти
- робочі документи
- картонні коробки
- картонне упакування
- газети
- паперові пакети
- рекламні листівки
- телефонні книги
- журнали

Ці предмети не варто класти в контейнери для паперових виробів:

- пергаментний папір
- шпалери
- копіювальний папір
- наждачний папір
- фото
- використаний туалетний папір
- картонні пакети з-під молока
- конверти з пухирчастою плівкою
- пластикові упакування
- картонні пакети з-під соку
- наліпки й наклейки
- ламінований папір
- використані паперові рушники

Домашні улюбленці

Для людей, які змушені переїхати до чужої країни, часто є важливим забрати з собою тварин. Варто знати правила та очікування Нідерландів, коли привозите домашніх улюбленців сюди.

Європейський паспорт тварини (an EU pet passport; dierenpaspoort) вимагають для подорожей у межах Європейського Союзу із собакою, котом чи гризуном. Паспорт тварини можуть видати дипломовані ветеринари у всіх країнах ЄС. Паспорт тварини має містити таку інформацію:

- Ім'я та адреса власника
- Опис тварини
- Ідентифікаційний номер
- Підтвердження вакцини від сказу та запис інших вакцин

Від собаки, kota чи гризуна також вимагатимуть спеціальний ідентифікаційний ISO мікрочіп (electronic identification system). Татування тварин дозволено лише в тому випадку, якщо воно було зроблено до 3 липня 2011 р. і є чітко розбірливим.

Більше інформації тут:

<https://iwcn.nl/residents/settling-in/pets/pets-and-traveling/>

Домашні улюбленці в Нідерландах:

hondenuitlaatservice / hondenwandelaar **Сервіс виходу собак**
Станом на 2017 р. ціна варіювалася від €7 до €10 за прогулянку.

honden losloopgebied **Місце виходу собак**
У межах населених районів дозволено виходу собак на повідку. Недотримання цього правила загрожує штрафом на суму понад €90. Місця, де дозволено виходу собак без повідка, промарковані знаком, зазвичай “losloopterrein” і зображенням собаки.

hondenpoep **Собачий послід**
Обов'язково прибирайте за своїм собакою в межах населених районів, інакше вам доведеться заплатити штраф розміром до €140. Виходу собаку на вулиці, неодмінно беріть із собою невелику лопатку, чи пластиковий/паперовий пакет, аби прибрати відходи тварини і викинути їх у сміттєвий бак. В іншому випадку вам загрожує штраф розміром до €90. Кожен штраф тягне за собою адміністративний збір.

hondenbelasting **Податок на собаку**
Багато муніципалітетів вимагають реєстрації собак. Зв'яжіться з вашим муніципалітетом (gemeente) для отримання детальнішої інформації.

Nederlandse Databank Gezelschapsdieren **Нідерландська база даних домашніх улюбленців**
Важливо зареєструвати номер мікрочіпу вашої тварини на **ndg.nl**.

dierenarts / dierenkliniek **Ветеринари**
Ветеринарну допомогу в Нідерландах можна назвати

бездоганною, а ветеринарів вельми досвідченими. Ви знайдете ветеринара в більшості районів, а гаряча лінія працює 24 години на добу.

*hondenpension /
hondenhotel /
hondenopvang*

Тимчасові притулки

У вас є можливість залишити собаку чи kota під час відпустки у групі для домашніх тварин чи в домашніх умовах. У мережі можна знайти цілий ряд пропозицій.

Katten oppas

Доглядальники котів

Ви можете запросити доглядальника котів до вашого дому

Загублені тварини

Переконайтеся, що у вашої тварини є з собою ідентифікаційна бірка з вашими контактними даними. У випадку, якщо ваш домашній улюбленець загубився, ви можете заповнити форму на веб-сторінці NDG (<https://ndg.nl/>), або ж зв'язатися з *Dierenambulance* (швидка допомога тваринам) за номером 0900-0245.

Пошта

Національним поштовим сервісом у Нідерландах є PostNL. Цей сервіс забезпечує доставку пошти 5 днів на тиждень, з вівторка до суботи.

У Нідерландах є небагато спеціалізованих поштових відділень. Багато так званих “поштових відділень” насправді є складовою мереж магазинів, зокрема супермаркетів, книжкових або тютюнових крамниць. Шукайте логотип PostNL. Вони пропонують більшість сервісів і продуктів регулярного поштового відділення. Також у менших селах на головних вулицях можуть бути розташовані поштові ящики.

Відправник несе відповідальність за вміст посилки. Поштове відділення не несе відповідальності за будь-яку шкоду, завдану товару, чи за його конфіскацію митницею. Важливим є зверитися з правилами й інструкціями щодо того, куди і що ви збираєтеся надіслати. Веб-сторінка PostNL (www.postnl.nl/en/) містить відомості щодо специфіки відправлень до різних країн, а також іншу корисну інформацію.

Кількість марок (а відтак і ціна) залежить від ваги листа чи посилки. Поточні ціни та правила уточнюйте в PostNL (<https://www.postnl.nl/tarieven/tarieven-post-en-postzegels/Brief/NL/0-20g>).

Якщо посилка приходить, коли вас немає вдома, зазвичай листоноша доставляє посилку в будинок сусіда, залишаючи вам записку. Якщо ви не хочете, щоб це сталося, напишіть на посилці “only home address” (“тільки домашня адреса”), і листоноша намагатиметься доставити посилку пізніше. Отримання посилки з-за меж ЄС може вимагати від вас сплати мита. Якщо ви не хочете платити, ви можете відмовитись приймати посилку, і вона буде повернена відправнику або знищена.

Корисні слова

<i>brief</i>	лист
<i>pakket</i>	посилка
<i>bestemming</i>	пункт призначення
<i>gewicht</i>	вага
<i>aangetekend</i>	рекомендований лист
<i>brievbus</i>	поштова скринька
<i>postzegel</i>	поштова марка
<i>postzegelverkooppunt</i>	місце продажу поштових марок
<i>postkantoor</i>	поштове відділення
<i>pakketpunt</i>	пункт пакування

Пошук роботи

Оскільки пошук роботи може бути складним процесом, на сайті IWCN можна ознайомитись з багатьма аспектами пошуку роботи, підготовки, процедур тощо. Від пошуку роботи до умов праці та пенсійних планів – на сайті можна знайти багато інформації, а також посилання на інші ресурси (www.iwcn.nl/settling-in/careers/).

Чотири стадії пошуку роботи

Шукаючи роботу, варто враховувати такі аспекти: підготовка, безпосередньо пошук роботи, подання заявки та очікування. Всі ці етапи переплітаються і продовжуються упродовж процесу пошуку роботи. На кожному етапі є умови, із якими потрібно впоратися, або кроки, які необхідно виконати.

На стадії підготовки у вашому розпорядженні можуть бути такі пункти:

- добре продумана, логічно впорядкована сторінка LinkedIn
- добре укладене біографічна довідка - Curriculum Vitae (CV)
- портфоліо з дипломами, документами про відповідний досвід роботи
- кілька різних шаблонів супровідних та мотиваційних листів
- контактні візитки з вашою інформацією
- відповідний одяг для співбесід, офіційних онлайн-дзвінків та зустрічей

На стадії пошуку варто:

- долучитись до якомога більшої кількості соціальних груп для налагодження контактів
- скласти список сайтів з працевлаштування та посилань для пошуку вакансій
- відвідувати семінари з працевлаштування, допомоги у працевлаштуванні та коучингу, щоб отримати більше інформації про компанії та вакансії

На стадії подання заявки:

- надсилайте листи та заявки в компанії, у яких вам було б цікаво працювати, на будь-які відкриті вакансії, а також на конкретні посади
- ведіть щоденник того, куди ви подали заявку, яку відповідь отримали та якими були ваші наступні дії
- Після всіх листів, заяв та співбесід надсилайте подячні записки

Очікуючи:

- постійно оновлюйте резюме та шаблони листів з урахуванням будь-яких змін у вашому досвіді, можливостях чи зайнятості
- шукайте нові рекомендації та контакти в LinkedIn у міру набуття різного досвіду
- волонтерте, аби здобути досвід під час пошуку роботи (також добре підходить для практики нової мови, здобуття нового досвіду в аналогічній сфері та внесення нового досвіду до резюме для демонстрації ініціативи)
- шукайте та використовуйте ресурси з працевлаштування та навчання у LinkedIn, соціальних мережах, на сайтах з працевлаштування, у мережевих групах тощо.
- проходите онлайн-курси, які можуть бути пов'язані з майбутніми вимогами до роботи, можливостями розширення або здібностями, які стануть вам у нагоді при працевлаштуванні
- виділіть час для вивчення та практикування нідерландської та інших мов

Незалежно від того, на якому етапі ви знаходитесь, важливо знаходити час для спілкування та відпочинку.

Пошук роботи – це також робота.

Проект MAKE IT IN THE NORTH - Кар'єра в Нідерландах

Мотивація проекту Make it in the North подвійна: всі партнери, члени та амбасадори проекту хочуть переконатися, що Північні Нідерланди залишаються чудовим місцем для життя і роботи, і всі вони хотіли б розповісти про нинішні та майбутні успіхи Півночі більшій кількості людей.

Ми дуже пишаємось нашим регіоном, і ми також раді, що з кожним роком все більше і більше людей вирішують приєднатися до нас, чи то студенти одного з наших чудових університетів, чи співробітники однієї з тисяч інноваційних компаній, розташованих у Гронінгені, Фрисландії та Дренте.

Але ми прагнемо більшого. Більше компаній з міжнародним персоналом, компаній та установ, які мислять більш міжнародно, та більше міжнародних людей! Нідерланди - одна з найбільш експортоорієнтованих країн у світі і більшість нідерландської економіки заснована на професійних навичках, тому більше людей з різних країн - це добре.

Проект є співпрацею між кількома сторонами. Основу групи становлять International Welcome Centre North (IWCN), Університет Гронінгена (RUG), Університет прикладних наук Ханзе, муніципалітет Гронінгена, World Trade Center (WTC) Леувардена,

металургійна промисловість, IT-компанії (Samenwerking Noord) та Life Science Industry (Campus Groningen).

Портал для пошуку роботи

Для тих, хто не володіє нідерландською мовою, на порталі Make it in the North можна безкоштовно знайти роботу в Гронінгені, Фрисландії та Дренте. Тут щодня публікуються нові вакансії від найбільших компаній Нідерландів, і це чудове місце, щоб побачити, хто наймається на роботу!

www.makeitinthnorth.nl/jobs

Карта компаній

Цифрова карта була розроблена для того, щоб допомогти знайти талановитих іноземних фахівців для працевлаштування в компаніях та установах.

На карті показані всі компанії, які беруть на роботу іноземних громадян на півночі країни. У Нідерландах багато вакансій з'являються в результаті "відкритих заявок", а це чудовий спосіб перевірити потенційних роботодавців! Ви можете фільтрувати карту за галузями, місцезнаходженням тощо.

www.makeitinthnorth.nl/companies/0/map

Кар'єрні заходи

Make it in the North також регулярно проводить серію кар'єрних заходів у режимі онлайн та офлайн! Заходи часто присвячені певному сектору економіки та організуються спільно з мережею колабораторів. На них проводяться цікаві панельні дискусії, ринки вакансій (з вільними вакансіями у день проведення), "швидкі побачення з компаніями" та багато іншого.

www.makeitinthnorth.nl/career-events

Діти і освіта

Допомога на дитину

Уряд Нідерландів допомагає сім'ям оплачувати витрати на виховання дітей віком до 18 років, до моменту коли сім'я та діти отримують право законно проживати у Нідерландах та будуть застраховані за схемою допомоги на дітей АКВ¹.

¹ Якщо ви тимчасово навчаєтеся в Нідерландах, не працевлаштовані, і не застраховані за програмою страхування дитячих виплат АКВ, ви не маєте права на отримання допомоги на дитину. Повний перелік винятків можна знайти на сайті SVB (<https://www.svb.nl/en/child-benefit>) - англійською

Відділом, відповідальним за дитячі виплати, є Sociale Verzekeringsbank (SVB). Ця допомога на дітей (kinderbijslag) виплачується сім'ї щоквартально.

Сума на квартал на одну дитину (на 2021 рік):

- від 0 до 5 років - 223,37 євро
- від 6 до 11 років - 271,24 євро
- від 12 до 17 років - 319,10 євро

Існує декілька способів отримати допомогу на дітей:

- через сайт SVB за допомогою DigiD (<https://tinyurl.com/9pn4k2y>)
- поштою: найближчий офіс SVB можна знайти, ввівши свій поштовий індекс на сайті SVB (www.svb.nl/en/) – англійською.

Щоб подати заявку, або знайти більше інформації англійською мовою, перейдіть на сайт SVB (www.svb.nl/en/).

Догляд за дитиною

У Нідерландах є дитячі центри з кваліфікованим персоналом для дітей віком від 3 місяців до 4 років, а також позашкільний або шкільний догляд за дітьми віком від 4 до 12 років. Години роботи у будні дні з 7:30 до 18:00. Залежно від віку дітей, розмір груп коливається від трьох до восьми дітей на одного вихователя.

Погодинна оплата може відрізнятися в кожному центрі, але в загальному середня вартість становить близько 7-8 €/годину. Ранкові і вечірні години зазвичай коштують більше. Інший варіант — оформити домашній дитячий садок з зареєстрованим агентством по догляду за дітьми (gastouderbureau). Під час реєстрації батьки можуть звернутися за допомогою до декількох агенцій по догляду за дитиною.

Вихователі-фрілансери можуть на законних підставах піклуватися про щонайбільше чотирьох дітей у їх власному будинку або в будинку батьків дітей. Вони, як правило, отримують в середньому 6 євро на годину за догляд за дітьми у власних будинках. Якщо вони приходять у будинок батьків, то це може бути 12 євро або більше.

Допомога по догляду за дитиною

Уряд Нідерландів підтримує сім'ї, дозволяючи їм вирахувати суму вартості на дитячий догляд. Інформацію англійською мовою можна знайти на сайті податкової служби (Belastingdienst). (<https://tinyurl.com/thjukthx>)

Нідерландський податковий сайт (<https://tinyurl.com/thjukthx>) надає інформацію щодо процесу подання заявки на допомогу по догляду за дитиною, щоб допомогти покрити фінансові витрати на влаштування дитини до зареєстрованих центрів догляду. Цю інформацію можна отримати англійською та німецькою мовами.

Вакцинація

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Національний інститут громадського здоров'я та довкілля, відстежує щеплення, які потрібні вашим дітям. Всі ці щеплення надаються безкоштовно. Після реєстрації в муніципалітеті ви отримаєте лист від RIVM. Кожна дитина отримує картку із зазначеним типом вакцинації та датою та місцем її проведення. Якщо у вас є карта або паспорт вакцинації з іншої країни, ви можете надіслати всю інформацію у відповідну службу, щоб вони оновили дані про вас у своїх файлах. Ви можете отримати звільнення від вакцинацій, які ви проходили раніше. Інформацію про Національну програму імунізації можна отримати англійською мовою на сайті RIVM (tinyurl.com/yargoqmm)

Загальні питання допомоги сім'ям

Уряд надає допомогу сім'ям щодо різноманітних питань. Ви можете зв'язатися з відповідними організаціями, щоб отримати загальну інформацію, поради та допомогу з питань батьківства, поведінки та розвитку дитини, а також соціального забезпечення. Щодо ситуації у вашій родині ви можете отримати консультацію по телефону, електронною поштою або під час особистої консультації.

Groningen (Гронінген): WiJ Groningen (Догляд та добробут) tinyurl.com/y7zkztz5 (переважно нідерландська)

Drenthe (Дренте): Jeugdhulp Regio Drenthe розподіляє свої обов'язки між різними районами в Дренте, а послуги залежатимуть від того, де ви живете. www.jeugdhulpregiodrenthe.nl/ (Нідерландська)

Friesland (Фрисланд): Jeugdhulp Friesland допомога сім'ям з дітьми до 23 років www.jeugdhulpfriesland.nl/ (Нідерландська)

Дозвілля

У Нідерландах є багато заходів для дітей. На сайті IWCN є ряд посилань на різноманітні центри дозвілля та одноденні поїздки для дітей: (<http://iwcn.nl/settling-in/child-matters/activities/>)

Це неповний список, але цього достатньо для початку. Більшість із цих сайтів доступні лише нідерландською мовою.

Освіта

Далі наведено короткий огляд термінів, які використовуються в освітніх програмах і системах, призначених для дітей.

- Kinderopvang – дитячий садок
- Kinderopvangtoeslag – фінансова допомога по догляду за дитиною
- Peuterspeelzaal - дошкільні ігрові гуртки для дітей від 2 до 4 років
- Basisschool - початкова школа

Діти можуть йти в початкову школу, коли їм виповнюється чотири роки, а після п'яти років навчання у школі є обов'язковим. Школи поділяються на державні, спеціальні (релігійні) та нейтральні. Вони є офіційно безкоштовними, але зазвичай у батьків просять сплатити щорічний внесок.

- Groepen – клас (початкова школа має 8 класів, які називаються групами)
- Cito Eindtoets – випускний тест/іспит в початковій школі
- Basisonderwijs - стандартизований іспит в останній рік навчання, щоб визначити, який тип середньої освіти найкраще підходить для учня
- middelbare school – середня школа
- VMBO – Voorbereidend Middelbaar Beroepsonderwijs - допрофесійна середня освіта, яка триває 4 роки та кваліфікує студентів для отримання вищої освіти MBO
- HAVO – Hoger Algemeen Vormend Onderwijs - вища загальна середня освіта, що триває 5 років і дає право на здобуття вищої освіти HBO
- VWO – Voorbereidend Wetenschappelijk Onderwijs - доуніверситетська підготовка, що триває 6 років і готує студентів до вступу в університет.
- MBO – прикладна середня освіта. Триває від 1 до 4 років та орієнтована на професійне навчання
- HBO – Hoger Beroepsonderwijs. Приймає випускників HAVO та VWO та орієнтований на вищу освіту та професійну підготовку
- WO - Wetenschappelijk Onderwijs - академічна освіта, доступна лише для випускників VWO та орієнтована на вищу освіту в галузі мистецтва або науки.

Міжнародні школи на Півночі

Дві міжнародні школи розташовані на півночі Нідерландів. Однією з них є Groningse Schoolvereniging (GSV), яка діє спеціально для учнів 6-11 років. Більше інформації можна знайти на 07wt01.mijnschool.nl

Інша міжнародна школа це International School Groningen (ISG). Перших п'ять років, учні від 11 до 16, навчаються за програмою середньої школи, а потім можуть перейти до міжнародно-визнаної програми IB Diploma (16-19 років). Диплом IB приймається університетами по всьому світу.

Інформацію можна знайти на isgroningen.nl

Відсутність у школі і прогули

У Нідерландах відвідування школи є обов'язковим для дітей 5-16 років. Якщо учень прогулює більше трьох днів поспіль, школа зобов'язана повідомити про це шкільного службовця (leerplichtambtenaar), який працює в муніципалітеті. Він/вона з'ясує причину відсутності та може вжити заходів.

Батьки несуть відповідальність за учнів молодших 12 років. Якщо вони свідомо дозволяють дітям пропускати школу, їх можуть притягнути до відповідальності. Учні віком від дванадцяти років також можуть бути притягненими до громадських робіт або оштрафованими. У разі пропусків під час навчання без дозволу школи (luxeverzuim), ймовірно, що буде складено неофіційний рапорт.

За певних особливих обставин дитина може бути звільнена від обов'язкового навчання (наприклад, хвороба, релігійне свято, шлюб, похорон тощо). У цих випадках або в разі запланованої відсутності протягом навчального часу у раду школи потрібно подати відповідну заяву. Якщо у вашої дитини є причина, щоб пропустити школу, ви зобов'язані повідомити школу про це.

Шкільні канікули

Початкові та середні школи мають схожі календарі на навчальний рік. Міністерство освіти визначає дати літніх, зимових та однотижневих травневих канікул. Інші дати є лише рекомендовані урядом та можуть бути змінені кожною школою.

Час початку та закінчення літніх канікул відрізняється у трьох регіонах (північному, центральному та південному), щоб усі сім'ї не йшли у відпустку одночасно. Майте на увазі, що кожна школа також має власні дні закінчення навчання (margedagen). У кожній школі є інформація про точні дати канікул та завершення навчання. На сайті про шкільні канікули в Європі (www.schoolholidayseurope.eu/) ви зможете знайти усю інформацію, ввівши назву потрібної країни.

Канікули в державних школах:

- Осінні канікули (Herfstvakantie)
- Зимові (різдвяні) канікули (Kerstvakantie)
- Весняні канікули (Voorjaarsvakantie)
- Великодні вихідні (Pasen)
- День короля (Koningsdag)
- Травневі вихідні (Meivakantie)
- Вознесіння Господнє (Hemelvaart)
- День Святого Духа/П'ятидесятниця (Pinksteren)
- Літні канікули (Zomervakantie)

Автомобілі і водіння

Кожна людина котра приїхала до Нідерландів повинна знати основні правила дорожнього руху для безпечного водіння. Якщо ваші права водія були видані в країні-члені ЄС, ви можете водити машину в Нідерландах зі своїми іноземними правами протягом 15 років після дати видачі прав. Якщо зазначений термін минув або термін дії посвідчення закінчився, ви повинні обміняти іноземне посвідчення на нідерландське. Це робиться у муніципалітеті за місцем вашої реєстрації.

Якщо ваші права водія були видані не в Європейському Союзі, ви можете водити машину протягом 185 днів після реєстрації як резидент. Якщо ви працюєте відповідно

до положення про 30-відсотковий податок, ви можете обміняти права. Для цього необхідно отримати копію виписки про 30-відсотковий податок, видану податковою інспекцією. Обмін необхідно провести протягом перших 185 днів з дати реєстрації в муніципалітеті. Ваше посвідчення водія має бути видане в тому році, в якому ви проживали в країні видачі не менше 185 днів.

Якщо ви не підпадаєте під цю податкову ухвалу, ви можете обміняти ліцензію на підставі іншої угоди. Для отримання додаткової інформації див. iwcsn.nl/newcomers/settling-in/transport/drivers-license/. Якщо ви не можете обміняти права за існуючою схемою, вам доведеться скласти теоретичний та практичний іспит з водіння. Все навчання має проводитись із кваліфікованим інструктором. Автошкола займатиметься оформленням усіх документів для складання письмового та практичного іспитів.

Буклет з правилами дорожнього руху для ліцензій A (мотоцикли) та/або B (автомобілі) можна отримати в ANWB (Algemene Nederlandse Wielrijders Bond) або KNAC (Koninklijke Nederlandse Automobiel Club). Посібник з водіння, Traffic Manual Passenger Car (License B), також видано англійською мовою компанією Verjo.

Нідерландські правила дорожнього руху відповідають більшості європейських правил. Рекомендуємо вам ознайомитися з офіційним посібником з водіння. Ось основні правила дорожнього руху:

- Мінімальний дозволений вік – 18 років.
- Їдьте по правій стороні дороги, а обганяйте ліворуч.
- Якщо не вказано інше, поступіться дорогою транспортним засобам, що рухаються праворуч.
- На дорогах із жовтим ромбом ви маєте право переваги перед іншими учасниками руху, які бажають в'їхати на дорогу, якою ви рухаетесь. На цих дорогах з ромбоподібним знаком на перетині бічної дороги з головною дорогою розташована розмітка "акулячі зуби", що вказує на те, що транспортні засоби на бічній дорозі повинні дати дорогу.
- Автомобілісти на коловому перехресті мають пріоритетне право на проїзд.
- На багатьох перехрестях є окремі світлофори для транспортних засобів, для повороту та руху прямо. Поворот праворуч на червоне світло заборонений.
- Всі пасажери автомобіля повинні бути пристебнуті ременями безпеки, як спереду, так і ззаду для будь-якого віку.
- Діти зростом до 1,35 метра повинні сидіти в сертифікованому автомобільному кріслі.
- Під час керування, мобільними телефонами можна користуватися лише за допомогою системи гучномовця. Навіть тримати в руках мобільний телефон в автомобілі, що рухаеться, вважається порушенням.
- Мотоциклісти повинні носити шолом.

Велосипедисти повинні дотримуватися правил дорожнього руху, але часто вони цього не роблять, тому рекомендується бути обережними. Навіть якщо велосипедист не дотримується правил, вважається, що він має право проїзду, незалежно від ситуації. У

разі ДТП між велосипедом та автомобілем майже завжди винним вважається водій автомобіля.

Обмеження швидкості

У Нідерландах діють такі обмеження швидкості:

- У населеному пункті: 50 км/год
- За межами населених пунктів: 80 км/год
- Магістральні дороги та дороги з подвійною проїзною частиною: 100 км/год (зазвичай позначається зеленою фарбою не більше двох середніх смуг на дорозі)
- Автостради: 100 км/год

Автоклуби

Рекомендується щорічне членство в автомобільному клубі, наприклад, Нідерландської автомобільної асоціації (ANWB). Деякі її послуги такі:

- Дорожнє обслуговування за місцем вашого проживання.
- Послуги з ремонту автомобіля
- Міжнародна допомога та страхування подорожей
- Послуги з техогляду автомобіля (technische keuring), якщо ви його купуєте або продаєте.
- Інформація про кемпінги та тури, дорожні умови та карти доріг, інформація про готелі та ресторани тощо.

Автострахування

Обов'язковим є страхування на всі транспортні засоби. Доступні як обмежені умови, так і комплексне страхування. Уточніть деталі покриття у страхового агента.

Після оформлення страховки ви отримаєте зелену картку (відому як Міжнародна картка автострахування), яку ви повинні завжди возити із собою в автомобілі.

Що необхідно постійно мати в автомобілі:

- Водійські права та свідоцтво про реєстрацію
- Доказ страхування автомобіля (Міжнародна картка автострахування)
- Червоний попереджувальний трикутник (у разі поломки він повинен бути розміщений на відстані 30 м за вашим автомобілем)
- Форму для повідомлення про дорожньо-транспортну пригоду (Європейська заява про дорожньо-транспортну пригоду, яку можна знайти в Інтернеті)

Що робити, якщо ви потрапили в аварію:

- Не залишайте місце події, поки ви та інша людина не домовитеся про те, що сталося, і не підпишете форму повідомлення про ДТП.
- Важливо, щоб обидві сторони підписали форму повідомлення про ДТП.
- Залучення поліції необхідне у разі поранення чи смерті, а також для заповнення звіту про ДТП, якщо сторони не дійшли згоди щодо провини.

Ви повинні передати цей бланк страховій компанії.

Вживання алкоголю та водіння

Законний ліміт алкоголю на керування автомобілем в Нідерландах становить 0,5 грама на літр крові. Для водіїв-початківців (тих, хто має водійські права менше п'яти років) законне обмеження становить 0,2 грама на літр крові. Якщо від вас буде чути запах алкоголю, ви повинні поїхати з поліцейськими у відділок, де вам доведеться подути в алкотестер. Якщо результат буде позитивним, ви отримаєте повістку до суду та заборону на керування протягом 24 годин. Результати алкотестера приймаються як доказ у суді. Покарання за керування у нетверезому стані залежить від рівня вмісту алкоголю в крові. У Нідерландах дозволено вибіркоче тестування.

Паркування

У деяких районах паркування безкоштовне, в інших - платне. У зонах платного паркування ви повинні придбати паркувальний квиток в автоматі, який зазвичай знаходиться на узбіччі. Перевірте на знаках час і дні, коли дозволяється паркуватись і чи потрібно платити. Багато автоматів є цифровими, тому вам потрібно буде ввести свій номерний знак.

Із синім паркувальним знаком ви можете безкоштовно паркуватись в позначеній зоні протягом обмеженої кількості годин. Якщо вам потрібен такий знак, ви можете придбати його у тютюнових магазинах, магазинах автотоварів та поліцейських дільницях.

Не дозволяється паркуватись поруч із чорно-білими або жовтими бордюрами, а також там, де це заборонено знаками Р.

Слідкуйте за тим, щоб не паркуватись довше дозволеного терміну, оскільки штрафи за паркування у недозволеному місці високі, а ваш автомобіль може забрати евакуатор.

Таксі

Таксі можна розпізнати по знаку "TAXI", що світиться на даху. Вони мають сині номерні знаки. Їх не можна викликати на вулиці, але на більшості вокзалів та біля готелів є стоянки таксі. Якщо ви хочете, щоб таксі забрало вас із вашого будинку, вам потрібно зателефонувати до місцевої компанії.

Ввезення вашого автомобіля

Правила ввезення автомобіля складні та можуть змінюватися. Щоб отримати найновішу інформацію, відвідайте сайт IWCN (<https://iwcn.nl/newcomers/settling-in/transport/importing-a-motor-vehicle/>).

Страхування

Вид та сума страхування, яке ви плануєте придбати, здебільшого є особистим вибором. Доступні такі види страхування:

- Медичне страхування (обов'язкове)
- Страхування транспортних засобів (обов'язкове для тих, у кого вони є)
- страхування відповідальності перед третіми особами
- страхування на житло
- страхування майна
- Страхування юридичних витрат
- Туристичне страхування

Медичне страхування

Згідно з законом, кожен, хто проживає в Нідерландах чи платить податки з зарплати, зобов'язується мати медичне страхування. Щоб отримати страхування, у вас повинен бути BSN, а також дозвіл на проживання, якщо ви є громадянином/кою країни, що не входить в ЄС. Ви можете отримати тимчасове медичне страхування, якщо ви ще не отримали BSN і/або дозвіл на проживання.

Діти (до 18 років) отримують базове страхування безкоштовно і їм не потрібно мати особистий поліс. Вони мають бути вказані в полісі одного з батьків і отримують таке ж страхування.

Багато компаній покривають страхування своїх працівників. В таких випадках HR допоможе вам правильно оформити її. Ті, хто оформляє страхування самостійно повинні звернутись до страхової компанії. У деяких випадках, це робити не обов'язково. Щоб дізнатись чи ви підпадаєте під ці категорії, або якщо ви іноземний студент чи приїхали у відрядження, то перейдіть на сайт IWCN (iwcn.nl/residents/settling-in/health-matters/exemptions-dutch-medical-insurance/)

Медичне страхування є річним та може бути змінено лише раз на рік – у грудні, не пізніше 31 числа. Якщо ви вважаєте, що потребуєте послуг, які не були включені у ваше попереднє страхування, то ви можете його змінити. За більшу кількість послуг страхового покриття доведеться заплатити більше. Це потрібно врахувати, оскільки в подальшому ви повинні будете чекати закінчення року, перед тим як знову буде можливість внести зміни.

У Нідерландах страхова франшиза (особистий ризик) є обов'язковою. Дорослі повинні самостійно покрити певну частину медичних витрат за деякі послуги. Це певна сума на рік для особи. Також є можливість обрати додатковий особистий ризик на рік, щоб зменшити ціну страхування. У такому випадку, додаткова франшиза оплачується до того, як страхова покриває витрати.

Жителі ЄС, які можуть надати форму S1 або E106 з їхньої країни, отримують договір перестраховування та будуть застраховані базовим нідерландським страхуванням. Ті, у кого є європейська карта медичного страхування (EHIC) теж мають доступ до базової системи охорони здоров'я в Нідерландах.

Іноді варто пошукати найкраще страхування для вас та вашої сім'ї. Для детальної інформації ви можете звернутись до Союзу споживачів (Consumentenbond). Їхній сайт www.consumentenbond.nl/ (нідерландською).

Сайти www.zorgwijzer.nl/zorgvergelijker/english (англійською) та www.independen.nl (нідерландською) також допоможуть вам порівняти різні страхові поліси. Також на сайті

Healthcare 4 Internationals (h4i.nl) є детальна інформація про систему охорони здоров'я. Вони ж випустили брошуру, яка доступна за посиланням: h4i.nl/brochure-hcnl/

Наводимо базові терміни з сфери страхування:

Basispakket - базовий пакет страхування. Включає загальне медичне обслуговування, більшість медикаментів, що виписав лікар, перебування в лікарні, ведення вагітності, медичне обладнання та виклик швидкої.

Naturapolis – стандартний поліс. Страховик встановлює контакт з медичним закладом та напряму платить за послуги. Ви можете піти до лікаря зі списку страхової компанії.

Restitutiepolis – поліс повернення. Ви обираєте лікаря, оплачуєте рахунок і тоді подаєте на відшкодування від страховика. Страховик сам вираховує суму відшкодування.

Aanvullende verzekering – додаткове покриття. За додаткову оплату ви можете обрати додаткове покриття, наприклад фізіотерапію.

Страхування транспортних засобів

У Нідерландах закон вимагає, щоб усі власники транспортних засобів мали страхування відповідальності перед третіми особами (*autoverzekering*). Воно покриває шкоду, яку водій транспортного засобу завдає третім особам. Можна оформити додаткове страхування, яке покриває, наприклад, пошкодження вашої машини. Страхування оформляється на машину, а не на конкретного водія. Якщо транспортний засіб застрахований, то кожен водій, що підпадає під умови страхування, застрахований під час їзди.

Інші типи страхування

- **Aansprakelijkheidverzekering** - страхування відповідальності перед третіми особами. Хоч таке страхування не вимагається законом, воно є дуже популярним в Нідерландах. Це страхування покриває випадки, коли ви чи члени вашої сім'ї ненавмисно завдали шкоди третім особам чи їхньому майну.
- **Opstalverzekering** – страхування для власників нерухомості. Зазвичай власники умебльованих приміщень страхують їх на випадок крадіжки чи завдання шкоди, але якщо ви орендуєте приміщення, то уточніть цей момент з власником. Орендарі все ще мають оформити страхування на майно, якщо вони хочуть, щоб їхні особисті речі покривались страхуванням.
- **Inboedelverzekering** – страхування майна. Воно покриває особисті речі в будинку. Часто окремо страхують особливі речі, навіть в умебльованих квартирах.
- **Rechtsbijstandverzekering** - страхування юридичних витрат. Це страхування покриває юридичні витрати під час судового процесу та надає юридичну підтримку за потреби
- **Reisverzekering** – туристичне страхування. Поки ви залишаєтесь в Нідерландах, медичне чи інше страхування покриває більшість випадків, які покриває туристичне страхування. Туристичне страхування все ще може

знадобитись, якщо ваш багаж загубився чи ви проводите відпустку за межами Нідерландів.

СПІЛКУВАННЯ ТА ВІДПОЧИНОК

Знайомство

Нідерландці можуть бути дуже відвертими та вкрай чесними, тож іноді така поведінка може здаватись грубою. В неформальній бесіді вони не уникають жодної теми, крім заробітку. Більшість людей з іноземцями спілкуються англійською, але деякі надають перевагу місцевій мові, особливо старше покоління.

Зустріч з людьми вперше

Коли ви зустрічаєте когось вперше, ви тиснете одне одному руки (і чоловікам, і жінкам) та кажете своє ім'я. Вам слід взяти на себе ініціативу щодо представлення, а не чекати, щоб бути представленим. До прикладу, на роботі або при знайомстві з сусідами нідерландці зазвичай чекають першого кроку від вас.

Формальна взаємодія

Використовуйте звернення *meneer* (меніір, для чоловіка) або *mevrouw* (меффрау, для жінки), коли спілкуєтесь з особами похилого віку, людьми, яких ви не знаєте, або уповноваженими особами.

У нідерландській мові використовують звертання на "ти" – "jij" або "je" (яй, є) у неформальному спілкуванні, та на "ви" – "u" (ю) у формальному. Використовуйте "u" у випадку звернення до осіб похилого віку, людей, яких ви не знаєте, або до уповноважених осіб. Вони повідомлять вам, якщо хочуть, щоб ви звертались на «ти». Нідерландці, як правило, роблять це доволі швидко.

Мова тіла

Важливим є дивитись комусь в очі під час спілкування, але пам'ятайте, що нідерландці люблять свій особистий простір. Вони можливо є трохи віддаленішими, ніж ви звикли бути, в прямому і переносному значенні. Якщо ви знаєте когось краще, вас привітають поцілунками в обидві щоки, іноді двічі, але зазвичай тричі. Показувати любов в публічних місцях є повністю прийнятним.

Що вдягнути?

У Нідерландах люди мають схильність одягатися більш повсякденно, ніж в інших країнах, коли вони гуляють вулицею, відвідують ресторан, театр і т.д.

Щодо телефонних розмов

Прийнято, що той, хто телефонує та отримувач дзвінка називають свої імена й прізвища. До прикладу, Ян Сміт скаже "U spreekt met Jan Smit" або "met Jan Smit". Якщо ви здійснюєте робочий дзвінок, вкажіть своє ім'я та причину дзвінка. Не здійснюйте особисті дзвінки до 09:00 або після 22:00, чи під час вечері (18:00 - 19:00).

Робочий етикет

Перед тим, як прийняти рішення, кожен має право висловити свою думку, а обговорення ведеться відкрито. Структура ієрархії є плоскою, тому керівництво часто називають на ім'я. Повсякденний одяг часто є допустимим навіть в офісі. Усне зобов'язання має ту ж силу, що і письмове. Приходьте вчасно та дотримуйтесь термінів. Не плануйте зустрічей

під час шкільних канікул. Засідання є офіційними й передбачають чіткий порядок денний. Якщо хтось бажає щось додати, їм слід заявити про це на початку зустрічі. Діють строгі часові правила. В Нідерландах не прийнято, щоб компанія проводила спільні заходи з партнерами, чоловіками/дружинами чи сім'ями працівників.

Знайомство людьми на Півночі

Як і в всьому світі, питання про те, як люди знайомляться, може бути складним, особливо, якщо ви щойно прибули в нову країну. Якщо ви приїхали в Нідерланди з пропозицією роботи і маєте можливість зустріти друзів на роботі, ви щаслива людина! Однак навіть якщо обставини склалися таким чином, заведення дружби з колегами по роботі в Нідерландах є менш розповсюдженим, бо багато нідерландців відокремлюють свою роботу та особисте життя.

Якщо ви переїхали в іншу країну як партнер нового працівника, звичайна відповідь на запитання “Де я можу познайомитися з людьми?” - “На робочому місці партнера”, у вашому випадку неправильна. Зустріти нових людей на робочому місці вашого партнера є можливим, але це не завжди реалістично. Зрештою, ви зустрічатимете людей, що працюють в той період дня, коли ви не працюєте.

Якщо у вас є діти, у вас є спільний зв'язок з іншими батьками, що можуть перебувати в тих же обставинах, що і ви.

Однак, як щодо решти з вас? Що, якщо ви хотіли б зустріти людей за межами роботи чи школи? Нижче наведений список ідей, щоб створити зв'язок з людьми, які можуть стати вашими друзями, або хоча б стануть одними з ваших знайомих, тож ви зможете почати відчувати себе в північних Нідерландах, як вдома.

- Доеднуйтеся до емігрантських груп, таких як Connect International, InterNations або міжнародних студентських організацій; у них події й зібрання відбуваються на регулярній основі та можуть представляти усі три провінції
- Записуйтеся на мовні курси (див. секцію Освіта в iwcn.nl)
- Беріть участь у мовних зібраннях груп (Humanitas, Gezellig Nederlands, Las Lenguas, та ін.).
- Приєднуйтеся до публічних розмовних клубів (Toastmasters).
- Займіться ремеслами, мистецтвом чи уроками з садівництва
- Відвідайте спортивні заняття чи заходи у ваших місцевих спортивних комплексах чи спортзалах
- Беріть участь в комедійних імпровізаційних групах (Stranger Things Have Happened.)
- Доеднуйтеся до спортивних об'єднань (sportverenigingen).
- Ставайте учасниками в дружніх до громадян різних держав подіях, запропонованих City Central в Гронінгені, що також пропонують підтримку у вивченні нідерландської мови та зв'язок через My Local Friend, а також подарунки та каву місцевого виробництва та іноземні газети й журнали. Відвідайте їхній сайт City Central Groningen.

- Доеднуйтеся до спільнот у соцмережах. Facebook має кілька груп в кожній провінції, що зазвичай стосується експатів у цілому або будь-яких інтересів і хобі, які у вас є:
 - Українці в Нідерландах/Oekrainers in Nederland
 - Українці в Гронінгені
 - Ukrainian Students in Groningen
 - Expats in Groningen
 - Connect International
 - Expats in Leeuwarden and Friesland
 - Expats in Drenthe
 - IamExpats in the Netherlands
- Відвідайте кулінарні гуртки (Connect International) або гуртки, що пов'язані з ресторанами.
- Приєднуйтеся до релігійних організацій та подій.
- Шукайте можливості волонтерити.
- Відвідайте спортивні події (шукайте в Інтернеті свій улюблений вид спорту та регіони).
 - Беріть участь в мистецькому та культурному житті (театри, музичні клуби, мистецькі клуби, музеї і т.п.)
 - Організуйте вдома зустріч для колег вашого партнера і їхніх сімей. Це може бути щось маленьке (як вечір за чашкою кави) чи велике (наприклад спільна вечеря)
 - Пишіть статті про свій досвід та видавайте їх в місцевих газетах чи інформаційних бюлетенях,
 - Організуйте посиденьки з сусідами на вулиці за чашкою кави, барбекю чи чаюванням; найкраще запросити всіх по сусідству, так що кожен знатиме про це.
 - Відвідайте місцевого художника (він чи вона можуть проводити майстер-класи гуртки, виставки або мати інформацію про діяльність чи спільноти, які можуть вас зацікавити)
 - Ходіть на місцеві концерти, музичні виступи та запитуйте про можливості волонтерства.
 - Будьте учасниками міжнародних вікторин, що часто відбуваються в деяких місцевих кафе.
 - Доеднуйтеся до професійних організацій, діяльність яких перегукується з вашою практикою та відвідайте ці події.
 - Запропонуйте безоплатно вигуляти собаку. Це неймовірно, як багато людей ви можете зустріти в парках для собак.

Що б ви не робили, будьте активними й залученими. Говоріть з людьми, яких ви зустріли: розкажіть їм трохи про себе і запитуйте про них. Якщо ви шукаєте роботу, згадайте про це в розмові з кимось. Багато людей знаходять роботу саме таким чином. Чим швидше ви почнете будувати особисті зв'язки з людьми, неважливо, чи це буде зроблено з соціальних чи робочих причин, тим більше ви почуватиметеся, як вдома.

Манери

Пунктуальні нідерландці завжди поглядають на годинник і є дуже педантичними. Якщо вас кудись запросили, але ви спізнюєтесь, повідомте про це. Нідерландці ведуть щоденник для подій, який вони називають “agenda”. Не дивуйтесь, коли під час вашого намагання організувати зустрічі, нідерландці витягнуть свій щоденник або смартфон, щоб запланувати події, іноді й на тижні наперед. У загальному, для них не є звичним прийти незапрошеними або очікувати на когось, якщо нікого не запрошували. Зазвичай вони не запрошують людей в неділю, оскільки цей день тижня вважається сімейним. Якщо ви влаштуєте вечірку чи ремонт у своєму будинку, попередьте сусідів. Вони очікуватимуть зменшення шуму після 23:00.

Загальні правила:

- Закривайте рот рукою, коли позіхаєте
- Не влазьте у розмову між двома людьми
- Коли хтось чхає, кажіть “gezondheid” (хезондгайд)
- Паління в багатьох місцях є забороненим. Будьте ввічливими та запитайте дозволу свого компаньйона перед тим, як підпалити цигарку.

Святкування

День народження

День народження вважається дуже важливим днем, коли запрошують і родину, і друзів (словесно, а не за запрошеннями). Традиційно вітають не лише іменинників чи іменинниць, але і всіх інших родичів та друзів у кімнаті. (gefeliciteerd! - хефелісітерд – вітаю!) Зазвичай дарують загорнутий подарунок, який одразу ж розгортається.

Святкові вечірки зазвичай починаються о 20:00 з чашки кави та шматка (купленого у магазині) тарту. Після кави подаються безалкогольні напої, вино та пиво разом із закусками. Якщо ваш день народження випав на робочий день, ви можете принести торт чи пиріг, щоб пригостити інших до кави. Якщо це день народження дитини, іменинник чи іменинниця пригощає солодощами однокласників.

Ювілеї починаються з 50-ліття. Якщо чоловік досягає 50 років, кажуть, що він бачить Авраама(Abraham), якщо жінка — що вона бачить Сарру (Sarah).

Не забудьте купити календар, в якому зазначатимете дні народження, аби пам'ятати про них. Як правило, його вішають в коридорі.

Вручення диплому

Коли випускник школи складає свої іспити, це відзначають повісивши шкільний рюкзак на стяготримач з національним прапором на дворі свого будинку.

День пологів

Багато нідерландок надають перевагу пологам вдома, а не в лікарні, без анестезії чи допомоги медиків. Вони не влаштовують вечірки з вгадуванням статі немовляти до народження, а батьки після пологів надсилають запрошення, щоб друзі родини могли відвідати новонароджену дитину (kraambezoek).

Батьки подають на стіл традиційну страву: нідерландську вівсянку з маслом рожевого (якщо дівчинка) чи блакитного (якщо хлопчик) кольору, посипану анісом (beschuit met muisjes).

Похорони

Родичі зазвичай надсилають оголошення в місцеву газету з деталями похорону чи кремації. Якраз час віддати данину поваги та підписатись в книзі співчуття. У сільській місцевості не є рідкістю, коли померлий лежить в домі, і люди можуть прийти особисто, щоб попрощатися та висловити свої співчуття родині.

Після процесії, гості можуть поспівчувати родичам, які пригощають їх кавою з тортом.

Весілля

Багато нідерландських пар не проходять через формальності вступу в шлюб, але якщо і вирішують зробити це, то не раніше 30 років. Поширеним є спільне проживання перед весіллям, або і взагалі без шлюбу. Вони можуть мати зареєстроване партнерство або договір про спільне проживання (samenslevingscontract). Одностатеві шлюби є дозволеними, подружжя має ті ж права, як і традиційні пари.

Про весілля оголошують за допомогою весільних запрошень. Громадянська церемонія може проводитись тільки в мерії чи спеціалізованому для весілля місці (trouwlocatie), зазвичай лише з сім'єю та близькими друзями. Свято може бути проведене в церкві, якщо наречені більш релігійні люди, але лише громадянська церемонія вважається визнаною державою. Після формальностей, на святковий обід зазвичай можуть бути запрошені люди, які були присутні на громадянській церемонії. Решту запрошують на вечірку вже після цього обіду.

Їжа і напої

Нідерландська кухня

Прибережні та острівні регіони здавна дотримуються традицій приготування страв із морепродуктів. Обов'язково спробуйте креветки та устриці, виловлені з Ваттового моря. Всередині країни в основному надають перевагу поживним продуктам: бобовим, злаковим, картоплі. Як і в багатьох інших місцях, схоже, що солодощі найкраще витримали випробування часом і залишаються популярними як в домашній кухні, так і в меню ресторанів.

Dúmkes, печиво з горішками є популярним на материковій частині Фрисландії та на острові Амеланд. *Poffert*, різновиди якого відомі у Фрисландії як *boffert* – щось середнє між булочкою і тортом, який подають порізаним на скибки. *Oudewievenkoek* (пиріг старої леді) – пряний пиріг зі смаком анісу є одним з найпопулярніших. *Groningerkoek* традиційно випікають з корицею та анісом, а *Groninger mosterdsoep* – унікальний суп, який готують з місцевого урожаю насіння гірчиці.

Зростає інтерес до товарів місцевого виробництва і провінції повертаються до старих традицій та започатковують нові. Так, острів Terschelling відомий журавлиною, а острів Texel відомий бараниною, яку ви можете знайти в меню усіх ресторанів країни. Овечі сири – місцеві делікатеси, традиційно вироблені на острові та в інших північних провінціях Нідерландів, в тому числі Дренте. Сушені гострі ковбаски – ще один популярний продукт, причому кожна провінція пропонує свій смак.

Місцеві алкогольні напої

З точки зору виробництва, бітери та джини відіграють набагато більшу роль у північних провінціях Нідерландів, ніж пиво. Один з найбільших лікєро-горілчаних заводів, Hooghoudt, був заснований тут і до сих пір має свої головні офіси у місті Гронінген. Він виробляє широкий асортимент лікєрів і джінів, а також перейняв кілька традиційних рецептів алкогольних напоїв з північних Нідерландів. Крім того, завод також виробляє і безалкогольні лимонади.

Berenburg (традиційний бітер, зроблений з нідерландського джину та трав), хоч він родом з Амстердама, є більше популярним в північних провінціях Нідерландів. Місцевими різновидами є Sonnema Berenburg і Weduwe Joustra. Кава Dokkumer – місцева інтерпретація ірландської кави, туди входить кава, власне berenburg та збиті вершки. На Фризьких островах є власні різновиди бітерів: Juttertje (на острові Texel) чи Schylger Jutters-Bitter (на острові Terschelling). Менш популярним, але, безсумнівно, традиційним є Fladderak – лікєр зі смаком лимону та кориці.

Прийоми їжі

Вечеря триває недовго, всього півгодини і починається зазвичай о 18:00. Кухні в ресторанах зачинаються о 21:00. Якщо їжа була смачною, то доречно залишити чайові в розмірі 5-10%. Коли двоє людей вечеряють в ресторані, то ділять рахунок навпіл. У великій компанії кожен оплачує своє замовлення. Якщо за їжу заплатить нідерландець, то він обов'язково повідомить вас про це, коли буде запрошувати.

Загалом нідерландці їдять три рази на день. У минулому на вечерю у них було м'ясо, овочі та картопля, але зараз на їхні смаки впливають кухні інших країн. На це також вказують різновиди ресторанів. Ланч зазвичай складається з хліба з сиром або з спредом і подається між 12:00 і 13:00.

Традиційним для вечері є *stamppot* – назва декількох варіантів зимової страви з картопляного пюре і овочів, таких як *hutspot* з морквою та цибулею, *stamppot boerenkool* з капустою, чи *stamppot zuurkool* з квашеною капустою. *Erwtensoeep* чи *snert* (два види горохового супу) є дуже популярними, зазвичай їх їдять після катання на ковзанах чи роботи на холоді. Гронінген також відомий своїм неймовірно смачним *mosterdsoep* (гірчичним супом).

Нідерландці їдять багато сиру (з хлібом). Вони також дуже люблять хліб з *hagelslag* (шоколадна посипка), яка подобається не лише дітям, але й дорослим. У супермаркеті ви можете знайти різновиди цієї посипки.

У стіни деяких кафе вбудовані торгові автомати, де ви можете придбати закуски (*kroketten, frikandellen* і т.д.) без продавця. Вони називають це “*eten uit de muur*” (дослівно: їжа з стіни).

Деякі інші традиційні продукти:

- *Haring*: сирий оселедець; він сезонний і першу бочку виставляють на благодійний аукціон у червні. Їдять його руками, разом з цибулею біля вуличних кіосків або в рибному магазині.
- *Poffertjes*: міні-млинці. Їх можна придбати у спеціальних кіосках, подаються з вершковим маслом та цукровою пудрою.
- *Pannekoeken*: тонкі млинці середнього розміру з солодкими чи з солоними начинками.
- *Drop*: локриця.
- *Stroopwafel*: вафельне печиво всередині з карамельною начинкою.
- *Taart*: зазвичай пиріг з фруктовую начинкою зі скоринкою схожою на печиво.

Звана вечеря – що можна, а що - ні

Якщо ви запрошуєте нідерландців на вечерю, приготуйте те, що подобається вам, адже вони люблять куштувати щось нове. Вони не звикли до шведських столів чи приносити частування з собою. Також нідерландці не будуть пригощатися напоями, тому що це вважається неввічливим, якщо тільки їх спеціально не запросять зробити це.

Коли запросили вас, то переконайтеся, що ви прийдете вчасно. Якщо вони сказали о 20:00, значить рівно о 20:00. У більшості випадків нідерландці запрошують тих, кого добре знають. Ввічливим є принести невеликий подарунок: букет квітів, пляшку вина чи коробку цукерок. Вони не відкриють вино, але можуть подати цукерки до кави.

Не пропонуйте принести якусь страву, допомогу з приготуванням чи взяти залишки їжі. Пийте вино лише після того, як господар зробив перший ковток. Починайте їсти тільки тоді, коли господар відкусить перший шматок. Вам можуть запропонувати добавку, але лише після того, як усі з'їдять власну порцію.

Напої

У Нідерландах вода з-під крану дуже високої якості, тому її можна пити.

«На пиво» після роботи або *Borrel*

Нідерландці зазвичай не спілкуються з колегами, чітко розмежовуючи роботу і особисте життя. Їм не подобається працювати допізна або на вихідних, оскільки тут дуже цінують свій власний час. Вони можуть піти випити після роботи (*borrel*), проте

за 1,5 години повертаються додому на вечерю. Їдуть вони зазвичай в «*bruin café*», де подають нідерландське чи бельгійське пиво, вино та інші алкогольні напої, такі як нідерландський *jenever* (джин) і, звісно, безалкогольні напої. У таких закладах зазвичай не подають повноцінні страви, проте можуть запропонувати закуски *bitterballen* або кубики сиру.

Кавування та чаювання

Якщо Вас запросили на каву, уточніть: зранку чи ввечері. Зазвичай каву зранку п'ють о 10:00-10:30, а ввечері - о 20:00. Чаюють о 15:00. Майте на увазі, що це не легкий обід, зазвичай подають лише торт.

Відпочинок і святкові дні

Нідерландські працівники мають досить довгі відпустки (близько 25 днів). Вони полюбляють походи або ж подорожі фургончиком. Популярними місцями для відпочинку є Італія, Франція та Греція.

Влітку, особливо коли школярі йдуть на канікули, підприємницька діяльність може сповільнитися або навіть припинитися, адже власники йдуть у відпустку. У будівельників також є можливість піти на канікули. Це означає сповільнені поставки і як наслідок – відкладені будівельні проекти та роботи.

Шкільні канікули

Щодо шкільних канікул, Нідерланди поділяють на три регіони: північний, середній та південний. Ви можете знайти точніші дати на сайті: www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/schoolvakanties.

<i>voorjaarsvakantie</i>	Весняні канікули	Лютий	1 тиждень
<i>zomervakantie</i>	Літні канікули	Липень/Серпень	6 тижнів
<i>herfstvakantie</i>	Осінні канікули	Жовтень	1 тиждень
<i>kerstvakantie</i>	Зимові канікули	Грудень	2 тижні

Національні свята

Описані нижче свята відзначають в один і той самий день по всій країні:

Goede Vrijdag

Страсна П'ятниця

Банки та поштові відділення закриті. Більшість магазинів та інших підприємств відкриті, але можуть закриватися раніше, ніж зазвичай. Послуги громадського транспорту працюють у звичайному режимі, проте його кількість може бути скороченою. У Страсну П'ятницю діють деякі обмеження щодо продажу алкоголю.

Pasen

Великдень

Пошуки писанок, розпис яєць, магазини повні шоколадних яєць та прикрас. Два офіційні вихідні, неділя та понеділок.

Hemelvaartsdag Вознесіння

Свято Вознесіння припадає на сороковий день від Великодня (завжди четвер).

Pinksteren День Святої Трійці

День Святої Трійці святкують через сім тижнів після Великодня. Два офіційні вихідні, неділя та понеділок.

Koningsdag День народження короля (27 квітня)

Національне свято на честь дня народження короля з багатьма урочистостями, блошиними ринками та вечірками. У цей день нідерландці одягаються в помаранчеві кольори. За традицією король відвідує декілька міст країни. Амстердам є неофіційним центром святкування Дня короля.

Dodenherdenking День пам'яті (4 травня)

День пам'яті жертв війни. Прапори приспущені від сходу до заходу сонця, а на площі Дам в Амстердамі проходить поминальна служба. О 20:00 заходи припиняються, усі зберігають двохвилинну тишу в пам'ять про загиблих.

Bevrijdingsdag День визволення (5 травня)

Народ святкує визволення від Німеччини під час Другої світової війни. Нідерландські школи закриті, і хоча це не вихідний для працівників, організовується багато концертів під відкритим небом.

Prinsjesdag День принца (вересень)

У третій вівторок вересня король їде зі свого палацу до парламенту в золотій кареті, а в Ріддерзалі в Гаазі виголошує особливу Тронну промову, в якій зазначається політика уряду на наступний рік.

Sint Maarten День Святого Мартина (11 листопада)

Діти ходять від будинку до будинку разом з ліхтариками з гарбузів та співають пісні, щоб їх почастивали солодощами. Це свято схоже на Геловін.

Sinterklaas День Святого Миколая (5-6 грудня)

У середині листопада Sinterklaas (Святий Миколай) і його помічники Zwarte Pieten (Чорні Піти) відпливають з Іспанії до Нідерландів. З того дня і до 5 грудня діти можуть поставити свої черевики біля димоходу чи дверей і сподіватися на наступний ранок знайти якісь ласощі чи маленькі подарунки. Саме 6 грудня святкують день святого Миколая (Sinterklaas), а рідні та друзі обмінюються подарунками. До кожного подарунка додається вірш. Подарунок може бути запакований як щось інше, це називається «сюрпризом».

Kerstmis

Різдво (25-26 грудня)

Перший день – сімейний день, а другий – зустрічі з друзями. На другий день працює багато магазинів, а численні ресторани пропонують спеціальні меню. Лише після свята Святого Миколая люди прикрашають свою ялинку. 6 січня ялинку розбирають.

Oudejaarsavond

Новий рік (31 грудня)

Багато людей святкують Новий рік вдома з родиною та близькими друзями. Традиційно можна купити *oliebollen* (своєрідний пончик). Більшість ресторанів закриті, а працівники закінчують роботу раніше. Феєрверки можна продавати лише в останні 3 дні року, але запалювати можна лише з 10:00 31 грудня до 2:00 1 січня. У цей час тримайте своїх домашніх тварин в будинку!

Відпочинок

На деяких сайтах можна знайти інформацію про те, що північні райони Нідерландів є найбільш сільськогосподарськими і не дослідженими, а також мало відомими для іноземців. Проте кожна провінція має власну родзинку та визначні міста. Гронінген, найбільше місто на півночі, є жвавим студентським центром з відомим музеєм і великою історичною спадщиною. Головне місто Фрисландії, Леуварден, було культурною столицею Європи у 2018 році. У Дренте пролягає знаменита Ассенська гоночна траса. Є також п'ять Західнофризьких островів, кожен з яких є унікальним.

За межами великих міст провінцій Фрисландії і Гронінген здебільшого є луки і орні землі з декількома озерами, які ідеально підходять для таких видів діяльності, як вітрильний спорт або риболовля. Дренте трохи відрізняється тим, що в ньому багато лісів і більш горбиста місцевість. Життя, як правило, протікає дещо спокійніше, ніж на заході.

Шопінг

Робочі години

У понеділок вранці більшість магазинів у центрі міста закриті до 13:00, хоча це не стосується всіх. У всі робочі дні більшість магазинів працюють до 18:00. У багатьох місцях у четвер ввечері є вечірній шопінг (*koopavond*), коли магазини працюють до 20 або 21 години. Крім того, деякі громади вводять недільні години роботи (*koopzondag*) десять разів на рік, протягом яких магазини можуть працювати з полудня до 17:00. Перелік цих днів можна знайти в місцевій газеті або на сайті (www.koopzondagen.net). Багато громад дозволяють відкривати магазини щонеділі.

Фестивалі

Щомісяця принаймні в одній із трьох північних провінцій проходить фестиваль. Інформацію про фестивалі ви можете шукати в газетах, рекламних плакатах та листівках, що часто роздаються в селах і містах провінцій. Ви також можете шукати в Інтернеті деталі про події в окремих селах, містах чи провінціях. Найбільші фестивалі, пов'язані з кожною провінцією:

Гронінген:

Eurosonic Noorderslag, фестиваль живої музики (січень)

www.esns.nl

Noorderlicht Photofestival, міжнародний фотофестиваль (серпень-жовтень)

<https://www.noorderlicht.com/en/photofestival/>

Noorderzon Performing Arts Festival, міжнародний фестиваль мистецтв (серпень)

<https://www.noorderzon.nl/en/startpagina>

Фрисландія:

IFKS Skûtsjesilen, змагання з вітрильного спорту (липень-вересень)

<https://www.ifks.frl/>

Noordelijk Film Festival, кінофестиваль (листопад)

www.noordelijkfilmfestival.nl/

Дренте:

Asser Bluesdagen, фестиваль блюзу (січень)

www.bluesassen.nl

TT Assen, мотогонки (червень)

<https://www.ttcircuit.com/en/>

Donderdag Meppeldag, фестиваль культури та музики (серпень)

<https://www.donderdagmeppeldag.nl/>

Shakespeare Theater Diever, Шекспірівський фестиваль (серпень-вересень)

www.shakespearetheaterdiever.nl

Спорт

Багато людей їздять на велосипеді до школи або на роботу чи просто, щоб відпочити. Іншими популярним видами спорту в Нідерландах є voetbal (футбол), хокей на траві, волейбол, біг, фітнес, плавання, skieleren (вид катання на роликах), катання на ковзанах і теніс.

Спорт на свіжому повітрі

У північній сільській місцевості є і ліси, і поля, і озера, то ж популярними є ходьба та їзда на велосипеді. Відсутність пагорбів і гір забезпечує чудові велосипедні маршрути.

Також слід згадати піші прогулянки по узбережжю (wadlopen). Під час відпливу в мілководному Ваттовому морі, тимчасово можна пройти пішки від північного узбережжя до одного з Фризських островів. Однак це слід робити під наглядом професійного гіда через ризик несподіваного припливу. Хорошими відправними точками є Pieterburen і Holwerd.

Катання на човнах і вітрильний спорт надзвичайно популярні. Обширна мережа водних шляхів і, звичайно, Ватове море на півночі, дають можливість досліджувати значні частини Північних Нідерландів на човні. Гарні місця для початку турів по Фризських озерах - Sneek, Grou і Lemmer. Практично у кожному селищі, розташованому на воді, є пункти прокату човнів.

У всьому північному регіоні катання на ковзанах є основною пристрастю взимку. Ця місцевість трохи холодніша за інші частини країни, тому людям з півночі першими вдається покататися на ковзанах на відкритому повітрі. Катання на ковзанах у приміщенні починається у вересні, коли відкриваються два катки (Kardinge в Гронінгені та Thialf у Heerenveen). На обох майданчиках є льодова доріжка (ijsbaan) для катання на ковзанах і каток для хокею (ijshockeybaan). Навіть якщо ви не плануєте самостійно кататися на ковзанах, перегляд змагань — це цікавий спосіб відчути нідерландську культуру.

Командні види спорту

Щоб брати участь у будь-якому організованому змаганні в Нідерландах, ви повинні належати до відповідного спортивного клубу. Близько чверті людей, які живуть тут, зареєстровані в одному з 35 000 спортивних клубів. Близько двох третин населення старші 15 років щотижня займаються спортом.

Найпопулярнішим видом спорту в Нідерландах є voetbal (футбол), хокей на траві та волейбол є відповідно є другим і третім найпопулярнішим командним видом спорту. Катання на ковзанах (schaatsen), теніс, гімнастика та гольф є одними з популярних індивідуальних видів спорту.

Глядачам спортивних змагань найкраще шукати в Інтернеті види спорту у конкретному місті.

Організації та асоціації

У кількох містах і селах у північному регіоні Нідерландів існують сільські асоціації (dorpsverenigingen) або районні центри (buurtcentrum), де проводяться заходи, зустрічі та активності для громади. Існують також різноманітні асоціації – для будь-яких зацікавлень, хобі, спорту чи членства. Перевірте де є у вашому місті, селі, общині або провінції, найближча районна громада.

Волонтерство

Волонтерство, діяльність та увага до певної організації чи справи – чудовий спосіб асиміляції у спільноті. У Нідерландах є багато можливостей, але дізнатись про те, де стати волонтером і що для цього потрібно, часто можна лише від знайомих. Також, часто (але не завжди) потрібне мінімальне знання нідерландської мови, проте не завжди. Загалом, волонтерство – це хороший спосіб познайомитися з людьми, попрактикуватися у вивченні мови, дізнатися про організацію та зробити свій внесок у спільноту.

Посилання на різні організації, які шукають волонтерів, можна знайти на сайті IWCN.

Релігія

Нідерланди — колишня колоніальна і судноплавна держава, яка мала власні інтереси на сході Індонезії, на півдні Південної Африки та на заході Карибського басейну. Багато жителів цих колоній оселилися в Нідерландах разом з трудовими мігрантами з усього світу, міжнародними бізнесменами та їхніми сім'ями, а також релігійними та політичними біженцями з багатьох країн. Ці не місцеві жителі створили цікаву мозаїку орієнтованих на батьківщину громад з різними культурами та інтересами на всій території Нідерландів.

Люди, які живуть в Нідерландах, можуть стати частиною міжнародного співтовариства, де сповідується християнство, юдаїзм, буддизм, іслам, індуїзм та інші вірування, що практикуються в церквах, синагогах, храмах, мечетях та інших місцях. Служби проводяться багатьма мовами. Існують організації та групові заходи, орієнтовані на різноманітні інтереси. До того ж, це значно збагачує життя дружбою з людьми з усього світу, включаючи, звісно, нідерландців.

Чим зайнятися в провінціях?

Гронінген

Ця провінція більше відома своєю сільською місцевістю на північ і схід від міста Гронінген. Маленькі містечка, маленькі рибальські громади, маленькі замки (*borgen*) і вітряки чудово підходять для огляду на машині або велосипеді.

- Delfzijl – веселе портове місто, відоме своїми вітрильними заходами Delfsail.
- Appingedam – невелике середньовічне місто зі знаменитими «підвісними кухнями».
- Pieterburen – будинок «zeehondencrèche» (лікарня для тюленів), який включає в себе невеликий центр для відвідувачів, екскурсії та кіно.
- Uithuizen – Мальовниче село, відоме невеликим замком Menkemaborg, на території якого є лабіринт і прекрасні сади. Тут також є великий музей, присвячений Другій світовій війні.
- Bourtange – історичне укріплене місто у формі зірки, яке якісно відrestaurované.

- Leek – чудове місто з великим парком відпочинку (*Nienoord*).

Заходи на свіжому повітрі

- Wadlopen (прогулянка по багнюці під час відливу) – це чудовий спосіб відчувати Ваттове море, місце надзвичайної природної краси, повне морських птахів і деяких видів тюленів. Для більш досвідчених «Wadlopen» є навіть поїздки на острів Schiermonnikoog.
- Прийміть ванну або проведіть день у сауні готелю Fontana в Bad Nieuweschans.
- Вирушайте на екскурсію по старих укріплених будинках під назвою «borgen» у Slochteren (Freylemaborg), Leek (Nienoord), Leens (Verhildersum) та Uithuizen (Menkemaborg).
- Займіться вітрильним спортом або плаванням у селі Leek на озері “Leekstermeer” або у місті Paterswolde на озері “Paterswoldse Meer”.
- Спробуйте прогулянку по місту Гронінген, екскурсію з гідом по центральній частині Гронінгена, з безліччю цікавих будівель та історичних садів (наприклад, Prinsenhof).
- Підніміться сходами до вежі Martinitoren. Підніміться на вершину вежі і насолоджуйтеся краєвидом.

Фрисландія

- Sneek – відомий щорічним заходом на човнах Sneekweek, з виходом до Фризських озер.
- Wieuwerd – невелике містечко, де місцевий церковний склеп створив належні умови для природної муміфікації.
- Bolsward – має фризьку пивоварню, де варять пиво Ús Heit (Отче наш), а також винокурню єдиного фризького віскі Frysk Hynder (Фризський кінь).
- Леуварден – столиця провінції Фрисландія, відома своїм величезним музеєм.
- Workum – є музей художника-реаліста Йопі Хаусмана (Jopie Huisman), присвячений рибалці.
- Franeker – Планетарій Ейзе Айзінга (Eise Eisinga), найстаріший у світі все ще діючий планетарій (1774 р.).
- Drachten – відвідайте мальовничий Papergaaienbuurt (район “папуг”) або пристань для яхт De Drait.

Skûtsjesilen — це щорічне фризьке змагання з вітрильного спорту з 14 кораблями на різних озерах, яке проходить на початку серпня. Чотирнадцять традиційних 10-метрових човнів під назвою Skûtsje, кожен з екіпажем більше десяти осіб, змагаються в більш ніж 14 матчах на будь-якій водоймі від величезного озера IJsselmeer до крихітного Veenhoop.

У Фрисландії можна пізнати два фризьких види спорту: kaatsen та fierljeppen. Kaatsen, також відомий як фризький гандбол, є предком тенісу. У Fierljeppen (стрибки в довжину) учасники намагаються перестрибнути якомога далі через рів, використовуючи 10-футову жердину, яка була в нагоді в минулому під час повені.

Тур одинадцятьма містами (Elfstedentocht) – це подія, під час якої фігуристи проїжджають на ковзанах понад 200 кілометрів одинадцятьма фризькими містами. Оскільки було недостатньо холодно, щоб лід міцно замерз, ця важлива та історична національна подія на ковзанах не проводилась вже майже два десятиліття. Однак люди можуть проїхати по маршруту Elfstedentocht на авто або велосипеді через Leeuwarden, Sneek, IJlst, Sloten, Stavoren, Hindeloopen, Workum, Bolsward, Harlingen, Franeker та Dokkum. Ви можете отримати детальну карту маршруту, а також пропозиції щодо проходження маршруту в туристичних бюро по всій провінції.

Дренте

- Ассен – столиця Дренте, де проходять відомі щорічні мотоперегони TT Assen.
- Emmen – дружнє місто, яке стало більшим за Ассен, і відоме своїм зоопарком.
- Zuidlaren – затишне і спокійне село зі щорічним великим ярмарком тварин.
- Dwingeloo – доступ до Dwingelose heide, національного зеленого парку із стежками та визначними пам'ятками.
- Borger – місцевість, де знаходиться найбільший мегаліт (доісторичний курган) Нідерландів; 52 з 54 курганів у Нідерландах знаходяться в Дренте.
- Roden – приблизно в 16 км на південний захід від Гронінгена є чарівне село в Дренте, неподалік від кордону з Фрисландією з полем для гольфу (Golfclub Holthuizen) та особняком з кулінарним музеєм та іншими експонатами (Landgoed Havezate Mensinge).

Окрім траси TT Circuit, одна з найбільших подій у Дренте відбувається на 31-му тижні року. Протягом п'яти днів село Odoorn приймає близько 24 танцювальних колективів з близько 600 танцюристів і стає дивовижною міжнародною спільнотою, де різні культури зустрічаються в мирі та дружбі. Під час відкриття, танцювальних турнірів, фольклорного ринку та заключного гала-концерту подію відвідують близько 35 000 відвідувачів. Кемпінги, готелі та інші види житла переповнені любителями перегонів та ентузіастами.

ПРОВІНЦІЇ І МУНІЦИПАЛІТЕТИ

IWCN пропонує сервіси для трьох північних провінцій: Дренте (Drenthe), Фрисландія (Friesland) та Гронінген (Groningen).

Наступні сторінки містять короткі описи провінцій та муніципалітетів разом з тими, що використовують сервіси IWCN.

Провінція Гронінген

Населення провінції Гронінген становить понад 586 000 осіб, а її площа становить 2960 кв. км. Провінція має багату історію, яка сягає раннього середньовіччя і, як показали археологічні розкопки, навіть давніших епох. Це динамічна, підприємницька та інноваційна провінція з великим простором для природи та відпочинку.

У межах провінції знаходиться її економічне серце – місто Гронінген, де проживає понад 230 000 осіб. Це не тільки гарне місце для роботи, а й чудовий район для життя та відпочинку.

Яскравий, аутентичний, незіпсований

Красива природа, прекрасна культура, захоплюючі ночі та багата історія.

Це Гронінген: місто, яке вибухає енергією та молодими талантами. Тут ти знайдеш піонерський дух та найбільш передові знання та дослідження, які сфокусовані на виклики 21-ого століття. Місто незлічених велосипедів та метушливих кафе на відкритому повітрі. Хоча і історичне університетське місто, Гронінген є наймолодшим містом в Нідерландах з середнім віком 36 років. Місто випромінює креативну енергію куди б ти не пішов.

Місто оточене околицями, які ти можеш дослідити використовуючи мережі велосипедних доріжок. Від стародавніх полів та пасовищ, де час ніби завмер, до гарненьких сіл та красивих водойм. Від міста недалеко до лісів, боліт та Світової Спадщини ЮНЕСКО Ваденське Море. Це ідеальне місце, щоб провести вільний час.

Гронінген – місце, де твориться майбутнє

Гронінген має п'ять ключових видів промисловості: енергія, цифрові технології, кругова економіка, здоров'я та агрокультурний сектор. Коли експертиза усіх цих п'яти ключових видів промисловості поєднується, народжуються нові ідеї, знаходиться нове застосування знань і виростають нові можливості для компаній, щоб формувати майбутнє. Ти знайдеш унікальний на весь світ інвестиційний клімат, особливо в поєднанні з постійним постачанням нових талантів, ментальне “просто зроби це” Гронінгерців та наш фантастичний зв'язок з рештою світу. Візьми всі активи Гронінгену разом і ти отримаєш екосистему, яка пропонує величезні можливості.

Запрошуємо!

Не зважаючи на той факт, що більша частина провінції знаходиться нижче рівня моря, мокрі ноги ніколи не знеохочували перших мешканців Гронінгену. Вони побудували житлові пагорби на родючих солончаках і неприступну фортецю на рівнинах. Їхній піонерський дух набув форми в міцних церквах, надзвичайно естетичних будинках та креативній архітектурі. Тут ми завойовували землю совком за совком, цеглина за цеглиною. Наша культурна спадщина віддзеркалює наш темперамент. В Гронінгені ми робимо це по-нашому і ми вітаємо з розпростертими обіймами кожного, хто проходить сюди шукати та будувати рішення завтрашнього дня. Ласкаво просимо до Гронінгену.

Хочете знати більше? Переходьте за посиланням www.groningen.nl/en або слідкуйте за нами на www.instagram.com/visit.groningen та надихайтесь.

Провінція Фрисландія

Те, що стверджували століттями, правда: Фрисландія особлива. Приїжджайте та відкрийте для себе унікальність цієї провінції. Ознайомтесь з цікавинками, які Фрисландія може запропонувати на воді, з вітром у волоссі та сонцем у небі на одному з численних фризських озер. Фрисландія ідеальна для вітрильного спорту, плавання на каное та інших водних видів спорту. Регіон відмінно підходить для дослідження на човні, тому що це одна з найбільших в Європі територій внутрішніх озер. Окрім прекрасних водних шляхів, Фрисландія також пропонує дивовижні водні заняття. Ці заняття вражають, навіть якщо ви не є прихильником водного спорту. Подорожі по водних шляхах – це спокійний відпочинок, який перенесе вас у типові села та міста, де ви зможете прогулятися та насолодитися смачними кулінарними шедеврами. Разом і головне місто Леуварден, і провінція були культурною столицею Європи в 2018 році.

Фрисландія славиться своїми шорт-трекерами. Коли зимні пори року досить холодні, щоб прісноводні канали сильно замерзали, проводиться традиційний 200-кілометровий тур на ковзанах «Elfstedentocht» (тур по 11-х містах). Проте минуло майже два десятиліття з тих пір, як зими були достатньо холодними, щоб канали добре замерзали для проведення цієї події.

Природа

Нідерландські острови Ваттового моря — це п'ять прихованих перлин півночі Нідерландів. Texel, Vlieland, Terschelling, Ameland і Schiermonnikoog легкодоступні на човні з різних місць на півночі. На островах ви можете нескінченно кататися по дюнах або гуляти по пляжах, і не забудьте обов'язково відвідати хоча б деякі села! Ваттове море навіть входить до списку Всесвітньої спадщини ЮНЕСКО.

Чи знали ви, що у Фрисландії є не менше чотирьох національних парків? Національний парк «Drents-Friese Wold» є найвідомішим завдяки унікальній ділянці піщаних дюн посеред лісу (так звані Bald dunes). У національному парку «Lauwersmeer» ви можете відчути величезність, характерну для фризської землі. Безліч велосипедних і пішохідних доріжок дають можливість зануритися в природу.

Промисловість

Фрисландія цікава не тільки туристам. Вона також може бути особливим напрямком і для (міжнародних) підприємців. Оскільки у Фрисландії багато різноманітних водних шляхів, не дивно, що суднобудування є однією з найбільших галузей промисловості. Інші великі компанії, такі як компанія сухого молока Ausnutria Hyproca в Heerenveen, Philips та BD Kiestra в Drachten, а також Wetsus (Європейський центр передового досвіду в галузі екологічно чистих водних технологій), розташовані у Фрисландії.

У Фрисландії є щось для кожного. Розслабтеся, насолоджуючись спокійною природою та надихаючими пейзажами та відчуйте атмосферу Фрисландії!

Для отримання додаткової інформації про Фрисландію відвідайте веб-сайт: <https://www.friesland.nl/nl>

Провінція Дренте

Дренте – це провінція розташована на півночі Нідерландів, де живе більш ніж 12 тисяч іноземців.

Підприємництво у провінції Дренте

Дренте – це динамічна провінція, яка закликає до інвестицій та пропонує простір для підприємництва. Питання такі як освіта, інвестиції, інновації займають визначне місце в порядку денному Дренте. Сучасні можливості працевлаштування розширюються за допомогою різноманітних фабрик і Health Hub (група компаній медичних технологій). Крім того, Дренте - це регіон європейської моделі для зеленої хімії та біоекономіки.

Якість життя

Отримуйте відчуття відпустки щоранку: широко відчинені двері з панорамним краєвидом, спокій і тиша. Дренте пропонує приємне середовище для проживання, майже без заторів та з чудовими культурними пам'ятками. У соціальному плані люди прямолінійні, привітні, чуйні та сповнені жагою до життя. Жити тут відносно недорого. Будинки в Дренте доступні за ціною, і діти можуть рости в безпечному середовищі з легким доступом до сільської місцевості. Дренте пропонує різноманітні типи проживання: історичні будівлі на каналах, фермерські будинки з краєвидами на сільську місцевість та сучасні будинки у жвавих районах з усіма вигодами поблизу. Комфорт міста, але без метушні Ранстада (агломерація Гаага-Амстердам-Роттердам) та з хорошими дорогами та громадським транспортом.

Відкрийте для себе Дренте на велосипеді або пішки

Дренте — це провінція для чудових велосипедних прогулянок мальовничою природою. А різноманітний ландшафт лісів, вересових полів, боліт і дрейфувальних пісків (три національні парки та два об'єкти спадщини). Пейзаж також усіяний доісторичними мегалітами. Ви можете блукати крізь море фіолетового вересу, а потім стародавніми лісами та наостанок потрапити на затишну сільську площу Дренте, щоб випити чашку кави.

Дренте: найбільший дитячий майданчик в Нідерландах

Для дітей Дренте – це суцільний великий ігровий майданчик. Чиста природа: бігання по полях, пірнання, лазіння по лісах та дослідження природи. У “schaarskooi” діти можуть спостерігати за ягнятами. А щоб побачити більше екзотичних тварин, є WILDLANDS Adventure Zoo Emmen (зоопарк), де діти та дорослі можуть відправитися в експедиції джунглями та саванами. Порадуйте дітей та відвезіть їх у Дренте!

Дренте також знана за TT-circuit (траса для перегонів), де кожного року, проводяться спортивні події. Під час перегонів на мотоциклах, фанати з цілого світу приходять до Ассена, щоб побачити найкращі мото перегони. Дренте відома своїми мегалітами: 16 з яких є поблизу, у селі Borger, яке вважається столицею мегалітів і куди люди з цілого світу приїжджають, щоб на них подивитися. Ви також можете відвідати село Orvelte з пам'ятними фермерськими будиночками, які показують життя людей у Дренте.

Відвідайте меморіальний центр табору Westerbork, який розповідає про історію Центрального табору біженців та Транзитний табір для євреїв під час окупації Нідерландів (1939-1944), а також історію про табір від кінця війни та до його знищення в 1970 році. Життя в таборі – це осередок з особистими історіями.

Відчуйте Frederiksoord, де знаходиться the Oldest Colony of Benevolence (найстаріша колонія доброзичливості), заснована в 1818 р. Йоганнесом ван ден Бош, як частина амбітного плану у боротьбі з бідністю в Нідерландах для заснування сільськогосподарських колоній. Відкрийте для себе сліди старої колонії, коли ви йдете, їздите на велосипеді або проїжджаєте повз на авто.

Музей Дренте, заснований у 1854 році як проста вітрина, наповнена предметами, розвинувся протягом багатьох років і перетворився на експонатний музей. Вважається одним з кращих археологічних музеїв у Нідерландах, з виставками, привабливими як для дітей, так і для дорослих.

Для отримання додаткової інформації про Дренте відвідайте сайт: www.visitdrenthe.com

Муніципалітет Ассен

Ассен – це динамічне місто на півночі провінції Дренте. Ассен є одним з міст, що швидко зростає на півночі, яке забезпечує чудові умови для проживання та роботи у досить зеленій місцевості. Багато іноземних працівників насолоджуються проживанням у муніципалітеті Ассен.

Події

Місто вважається як міжнародним, так і добре відомим на національному рівні через щорічні події такі як перегони на мотоциклах та автомобільні турніри. Через це величезна кількість людей відвідують місто кожного року.

Культура та музеї

Щодо культури в Ассені, то воно відоме своїми різноманітними музеями такі як ‘Drents museum’ та ‘Drents Archief’, які розташовані у старій частині міста. Прогулянка старим містом також покаже відому статую Бартъє, персонажа дитячих книжок та улюбленця багатьох нідерландців.

Покупки

У центрі Ассена є жвавий торговий район із безліччю магазинів, які легко знайти, і ринок, який працює двічі на тиждень.

Природа

Поєднання жвавого центру міста та зеленого пейзажу лісу в межах міста високо оцінюється серед жителів Ассена і робить його чудовим місцем для життя. ‘Asserbos’, ліс площею 300 га, який має історичні дерева та звивисті пішохідні стежки, щоб насолодитися чудовою природою Ассена. Околиці міста Ассен оточені природою, серед якої є Drentsche A a(національний парк), het Deurzerdiep, het Balloërveld і Pelinckbos (ліси).

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://english.assen.nl/>

Муніципалітет Eemsdelta

Муніципалітет Eemsdelta виник у 2021 році, коли муніципалітети Appingedam, Delftziil і Loppersum з'єднали разом. До нового муніципалітету входить портове місто Delftziil, історичний Appingedam, а також інші гарні села та міста на півночі провінції Гронінген.

Delftziil

Місто Delftziil розташоване на узбережжі і славиться невеликим центром з вітряком 19 століття. У 2021 році відкрили новий міський пляж з новою набережною. Раз на п'ять років, місто організовує фестиваль DelfSail, другий за величиною вітрильний захід у Нідерландах, який приваблює до міста багато кораблів, музики та інших заходів, і майже мільйон відвідувачів здійснюють подорож на північ, щоб помилуватися дивовижною колекцією різних історичних і сучасних кораблів.

Appingedam

Місто Appingedam є однією з прихованих перлин Нідерландів. Аж до 16 століття воно конкурувало з містом Гронінген через економічну могутність, перш ніж зазнати поразки у величезній військовій битві. Зараз місто характеризується великою кількістю красивих історичних будівель (включаючи так звані “підвісні кухні”, які внесені до списку ЮНЕСКО), музеями, ресторанами; і магазинами.

Loppersum

Loppersum був заснований в середні віки церква святих Петра і Павла- це монументальна історична церква; одна з найбільших сільських церков у Нідерландах.

Село також має природне джерело, відкрите у 1933 році, під назвою «Zoutwaterbad». Центр села наповнений красою старих будівель, включаючи готель Spoorzicht, Villa Bellevue і вітряк «De Stormvogel» 1849 року.

Як дістатися?

Delftzijsl, Appingedam і Loppersum знаходяться на залізничній лінії на північ від міста Гронінген і сюди можна швидко дістатися через центральний вокзал Гронінгена.

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://www.eemsdelta.nl/>

Муніципалітет Emmen

Emmen має майже 108 000 жителів — муніципалітет, розташований на південному сході провінції Дренте. Emmen є четвертим за величиною муніципалітетом у країні Нідерланди, з площею 350 квадратних кілометрів. У 2016 році в муніципалітеті Emmen проживало близько 2000 міжнародних співробітників.

Природа

Emmen добре відомий як зелене місто, де ви можете насолоджуватися прогулянками та їздою на велосипеді у деяких лісах. На півдні Emmen знаходиться міжнародний природний парк Bargermeer, частина Veenland, який є найбільшим торфовим болотом Центральної Європи. Це також велосипедна та пішохідна зона з унікальними краєвидами.

Покупки

Центр і північна частина міста є історичним районом. Прогулянка типовими вулицями, де ви можете знайти оригінальні магазини, де продаються місцеві делікатеси. На південній частині ринку, ви можете знайти найбільший критий торговий центр на півночі. А ринок щоп'ятниці вважається одним з найкращих в Нідерландах. Також відомі блошині ринки, що відбуваються кожного вівторка у липні та серпні.

Визначні місця

Найвідомішою пам'яткою муніципалітету є зоопарк Wildlands Adventure Zoo Emmen. Чудове поєднання рідкісних видів тварин, природи та захопливих виставок буде унікальним досвідом для всієї родини. Ще одна унікальна пам'ятка - Veenpark, історична копія Emmen, датована 1900 роком. Emmen також може похвалитися Geopark de Hondsrug, першим геопарком в Нідерландах. Згідно з Trivago, Emmen став найпопулярнішим містом Європи у 2017 році.

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://gemeente.emmen.nl/english>

Муніципалітет Гронінген

Протягом століть Гронінген був популярним як серед майбутніх, так і серед колишніх студентів. Гронінген має понад 60 000 студентів університетів і вищих навчальних закладів, з них майже 10 000 іноземних студентів. У загальній кількості 231 000 тисяч, приблизно половина всіх людей, які живуть у Гронінгені, молодші 35 років. Крім того, тут проживають багато студентів з-за кордону та 4 тисячі міжнародних співробітників різного віку. Гронінген прагне бути стійким містом з акцентом на здорове старіння, знання, інновації та енергію.

Культура та музеї

Музей Гронінгена є найвідомішим музеєм у північних Нідерландах не тільки завдяки своєму дивовижному дизайну італійського архітектора Медіні, а й виставкам, таким як різні виставки Давида Боуї у 2016 році. Або загляньте в Noordelijk Scheepvaartmuseum (Музеї північного мореплавства), де показана історія морської торгівлі Гронінгена. Крутий Гронінгенський форум є безкоштовним для відвідин культурним центром з бібліотекою, виставковою площею, баром на даху та рестораном; і кіно. Різні менші музеї та художні галереї розкидані міськими вулицями, а нові виставки відбуваються майже щотижня.

Події

Гронінген всевітньо відоме місто, де проводяться спортивні, музичні, театральні, та кіно фестивалі (the International Film Festival Rotterdam in Groningen and Noorderlicht). Щороку в серпні місто приймає Noorderzon, який високо цінується на міжнародному рівні як один із найкращих музичних/театральних/мистецьких фестивалів у світі. У лютому по всьому місту з'являються сцени Eurosonic, найбільшого музичного фестивалю в Європі.

Покупки

Нещодавно Гронінген був обраний містом з найкращим центром у Нідерландах. Вибір магазинів величезний і неймовірно різноманітний. Від великих мережових магазинів до маленьких у Гронінгені можна знайти все: від книг, одягу, взуття та аксесуарів до антикваріату та меблів. Останнім часом кілька вулиць були нагороджені званням «найкрасивішої в Нідерландах».

Дозвілля

Гронінген може похвалитися центром міста без автомобілів і своєю славою міста велосипедистів. Гронінген пишається модними готелями, ресторанами, де подають їжу з усього світу, кав'ярнями чи десертними кафе та коктейль-барами. Без конкретного часу закриття, паби можуть працювати цілодобово, що унікально для країни.

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://gemeente.groningen.nl/english>

Муниципалітет Heerenveen

Місто Heerenveen, що налічує 30 000 осіб населення, є основним міським центром муниципалітету, який складається із 15 привабливих сіл. Heerenveen має широкий вибір магазинів, культурних центрів, місць для заняття спортом та відпочинку. У 2013 році в муниципалітеті Heerenveen проживало близько 420 міжнародних співробітників, зараз їхня кількість швидко зростає.

Спорт

Міський футбольний клуб «SC Heerenveen» грає в нідерландській Прем'єр-лізі, відомій як «Eredivisie». В останні кілька років «SC Heerenveen» часто кваліфікувався до Ліги Європи. Футбольний матч, який збирає до 26 000 відданих уболівальників на стадіоні «Abe Lenstra» не можна пропустити, особливо якщо йдеться про матч проти іншої місцевої команди «FC Groningen»! Крім того, у Heerenveen знаходиться провідний міжнародний стадіон швидкісного катання на ковзанах «Thialf». Міжнародні змагання зі швидкісного катання на ковзанах у «Thialf» – це унікальний досвід, коли захоплені глядачі, одягнені в помаранчеве, співають разом із духовим оркестром.

Культура та музеї

Heerenveen є домівкою регіонального театру «Posthuis», що знаходиться в історичній будівлі. Тут розташований і місцевий музей, який розповідає історію Heerenveen та регіону, а для любителів мистецтва відкритий відзначений нагородами музей «Belvédère», який щороку приваблює близько 50 000 відвідувачів звідусіль.

Доступність міста

Heerenveen розташований на перехресті автомагістралей A32 і A6/A7, які сполучають північ-південь і схід-захід. Heerenveen має міжміську залізничну станцію на лінії Леуварден – Амстердам. Місто розташоване серед привабливого ландшафту лісів та озер, де можна ходити на прогулянки, їздити на велосипеді та плавати під вітрилами.

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://www.heerenveen.nl/>

Муниципалітет Het Hogeland

Het Hogeland — муниципалітет, розташований на півночі та північному сході провінції Гронінген. Het Hogeland відомий своєю природою і Eemshaven (порт Емса).

Природа, культура та музеї

Het Hogeland відомий завдяки Ваттовому морю, яке вирізняється природною красою і належить до об'єктів Всесвітньої спадщини. Дамби вздовж моря відкривають історичний та мальовничий вид на узбережжя.

«Menkemaborg» — це музей в Uithuizen, повністю умебльований особняк з садами, ровами та мальовничими стежками; це поєднання створює незабутнє враження

від життя гронінгенського «borg» (багатого маєтку) у 18 столітті. Спочатку це був цегляний будинок 14-го століття, який проте видозмінили близько 1700 року, але з тих пір він залишався недоторканим. Відвідувачі можуть прослухати аудіозаписи кількома мовами, щоб дізнатися, як жили місцеві аристократи. Також у музеї під відкритим небом «Het Hoogeland» (село Warffum). Представлене традиційне поселення на насипному пагорбі (терпі). Відвідувачі можуть ознайомитися з візуальною історією людей понад 100 років тому, а також побачити регіон на його ранніх етапах розвитку. У «Het Hogeland» є кілька красивих пішохідних і велосипедних маршрутів через відкритий та просторий ландшафт.

Eemshaven (порт Емса)

Одним з найвизначніших місць муніципалітету є Eemshaven. За останні роки Eemshaven перетворився на гамірний порт, де оселилися різні нідерландські та іноземні компанії, зокрема «RWE Essent», «Nuon/Vattenfall», «Bavaria» та «Google». Eemshaven є ідеальним місцем для ведення бізнесу для багатьох підприємств. Eemshaven — електропорт Нідерландів, окрім того на цьому узбережжі прокладено трансатлантичний кабель.

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://hethogeland.nl/>

Муніципалітет Леуварден

Леуварден – це динамічне та яскраве місто, розташоване в північній частині Нідерландів у процвітаючій культурній провінції Фрисландія. Місто, яке славиться прагматизмом власних мешканців та можливостями втілення навіть найсміливіших мрій. Колись Леуварден був королівською резиденцією, а тому має прекрасний історичний центр, безліч пам'ятних будівель, різноманітні магазини, затишні тераси та канали.

Знання та інновації

Кампус Знань, Водний кампус, Молочний кампус, Енергетичний кампус та кампус Fryslân разом сприяють потужному розвитку інноваційної екосистеми. У Леувардені нове покоління інноваційних та екологічно свідомих громадян світу працює над покращенням нашої планети та вирішенням суспільних проблем. І їм це – тільки в кайф! А чи знаєте ви, що найщасливіші люди в Нідерландах живуть у Фрисландії?

Європейська культурна столиця

На додаток до жвавого наукового середовища, Леуварден також є культурним серцем Півночі. У 2018 році Леуварден став культурною столицею Європи. Цілий рік у Фрисландії оспівували культуру, як невід'ємну частину нашого буття. Тут культура використовується як стимул змін, соціальних та екологічних. І ця тенденція триває. Проект 2018 року «Спадщина» наповнить вулиці мистецтвом та виставами до 2028 року!

Історичний центр міста

Центр міста Леуварден дихає історією. Багате й різноманітне минуле якнайкраще демонструється в захоплюючих музеях, понад 1000 пам'ятниках, спеціальних виставках та вражаючих подіях. Однією з основних визначних пам'яток є надзвичайна церковна вежа із назвою «Oldehove», яка виникла в 1529 році і має більший кут нахилу, аніж Пізанська вежа в Італії. Багато історичних діячів походять з Леувардена, наприклад, М. К. Ешер, Мата Харі, предок нинішньої нідерландської королівської родини принцеса Марія Луїза. Місто стало колыскою поетів, новелістів, романістів тощо.

У Леувардені вони наважуються мріяти, діяти та просто бути іншими. Замість винятково літніх святкувань, листопад найменували фестивалним місяцем. А в жовтні 2021 року в Леувардені відбулася «Roze Zaterdag» («Рожева субота» / «Нідерландська гордість»), щоб відзначити свободу, різноманіття, толерантність і безмежну любов один до одного. До цього ж порядок денний так само насичено культурними подіями!

Для отримання додаткової інформації відвідайте сайт: <https://www.visitleeuwarden.com/nl> та <https://www.leeuwarden.nl/nl>

Муниципалітет Midden-Groningen

Midden-Groningen – це муниципалітет з потужним промисловим сектором. Він розташований в центрі провінції Гронінген, де головне село — Hoogezand. Midden-Groningen пропонує широкий вибір житла, а також різноманітні торгові центри та спортивно-розважальні заклади.

Робота в Midden-Groningen

Понад 18 000 людей працюють у муниципалітеті Midden-Groningen, що робить його основним місцем зайнятості в провінції Гронінген. Тут базується кілька великих високотехнологічних промислових підприємств і ряд міжнародних компаній. Верфі вздовж каналу

Winschoterdiep справді привертають увагу, а будівництво та спуск дивовижних кораблів на воду є вражаючим видовищем. Усі ці підприємства підтримує розгалужена мережа постачальників і компаній надання послуг.

Життя в Midden-Groningen

Midden-Groningen налічує низку містечок з торговими та спортивними об'єктами. У Hoogezand можна відвідати кіно і театр. На красивих озерах, таких як Zuidlaardermeer і Schildmeer, можна займатися серфінгом, вітрильним спортом, плавати або рибалити. Це два прекрасних регіональних озера, які межують з кількома природними заповідниками.

Ви віддасте перевагу відвідуванню міста? Жодних проблем: Midden-Groningen зручно розташований поблизу міста Гронінген, до якого можна дістатися за двадцять хвилин потягом або машиною. Midden-Groningen також знаходиться на головному шляху до Ольденбурга та Бремена в Німеччині.

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://www.midden-groningen.nl/>

Муниципалітет Noordenveld

Багатогранна вершина Дренте, розташована в північному трикутнику між містами Drachten/ Groningen/ Assen поблизу фризських озер, є місцем для чудового відпочинку або вихідного. Прекрасний ландшафт струмків і долин можна знайти в природному районі De Onlanden. Велосипедні доріжки вздовж струмків і боліт переносять вас в інший світ.

Дике болото Fochteloërveen, з двома типовими для провінції доісторичними мегалітами «hunebedden» також знаходиться неподалік. Більше жвавості можна знайти навколо Leekstermeer, яким найкраще насолоджуватися з води. Можна покататися на гірському велосипеді в лісі Norg. Звивисті доріжки, повз саксонські ферми і вражаючі маєтки, ведуть до характерних сільських місць, таких як Norg і Roden. Після цього варто відвідати музей, пам'ятку або історичну садибу Mensinge.

В'язничне село Veenhuizen, на відміну від давніх часів, тепер відкрите для відвідування і блукання цим колишнім притулком для жебраків із Koloniën van de Maatschappij van Weldadigheid. Монументальні будівлі є німим свідченням унікальної історії. Koloniën van Weldadigheid внесено до попереднього списку об'єктів всесвітньої спадщини ЮНЕСКО.

Поряд із рекреаційним сектором і сільськогосподарським бізнесом по всьому муниципалітету основні види економічної діяльності знаходяться в Roden, головному селі Noordenveld. Ви знайдете «Vrijtijdsboulevard» у Roden з найбільшим магазином під відкритим небом і магазином для кемпінгу на півночі Нідерландів та іншими крамницями, орієнтованими на відпочинок. Roden також має потужне представництво в наукоємному секторі, переважно в медичній техніці та технологіях вимірювання та контролю. Чудовим прикладом інновацій у Roden є «Health Hub», де компанії та навчальні заклади – від професійної освіти до університетів – разом працюють над інноваціями в медичних технологіях.

На нашому сайті <https://www.drenthe.nl/regio-s-en-dorpen/kop-van-drenthe> ви можете знайти хороші можливості для відпочинку та туристичну інформацію.

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://noordenveld.nl/>

Муниципалітет Smallingerland

Smallingerland розташований на сході провінції Фрисландія, а його столицею є Drachten. Drachten — друге за величиною місто у Фрисландії. Воно має хорошу репутацію завдяки своїй різноманітності та забезпечує приємне середовище для життя та роботи. Якщо вам подобаються театр, кіно чи масові заходи, Drachten — чудове місце для вас.

Центр міста

У центрі міста та прилеглих районах ви знайдете дивовижну різноманітність магазинів, чудові кафе з приємними терасами. Щочетверга вдень та щосуботи на цій площі проходять торги. У центрі міста надається безкоштовний Wi-Fi.

Що робити?

Drachten організовує багато культурних заходів протягом року, наприклад, Simmerdeis та Великодній ярмарок. Naturij — найбільша дитяча ферма на півночі. З дитячим майданчиком, критим ігровим залом, транспортним подвір'ям і, звичайно, багатьма тваринами. Театр «De Lawei» пропонує широкий вибір шоу та концертів з усього світу.

Околиці

Drachten розташований між національним парком «De Alde Feanen» і районом під назвою «Drents-Friese Wold» з лісами, вересками, дрейфуючими пісками та фризькими озерами. До замських маєтків Beetsterzwaag також легко дістатися.

Історія

Drachten спочатку був торф'яною сільською колонією. Через транспортування торфу люди залежали від води і використовували «skûtsjes» (фризькі плоскодонні вантажні човни). У Drachten було побудовано багато skûtsjes, які все ще плавають. Тут досі існує спеціальна верф.

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://www.dwjm.nl/>

Муніципалітет Південно-Західна Фрисландія (Sud-West Friesland)

Муніципалітет Південно-Західна Фрисландія розташований у провінції Фрисландія і є найбільшим за розмірами муніципалітетом в Нідерландах, площа якого становить трохи більше 840 квадратних кілометрів. Муніципалітет було утворено в 2011 році в результаті процесів злиття, разом з переходом інших районів під егіду новоствореного муніципалітету в 2014 та 2018 роках. Загалом населення муніципалітету становить близько 84 000 осіб, які проживають в неймовірному поєднанні фризьких міст, простих сіл, великих територій природної краси та численних водойм.

Найбільшим містом муніципалітету є Sneek (населення: близько 30 000), одне з одинадцяти фризьких міст, відоме своїми красивими готичними водними воротами «Waterpoort». «Martinikerk» (церква св. Мартина Турського) також є історичною, оскільки її будівництво було завершено в 1498 році. Нині Sneek відомий як один із центрів водних видів спорту в Нідерландах із 13 пристанями для яхт і понад 130 компаніями та постачальниками для водних видів спорту. Цікаво, саме у Sneek було

засновано відомий нідерландський бренд одягу «С&А», який зараз налічує близько 2000 магазинів по всьому світу.

Інші важливі міста в муніципалітеті Південно-Західна Фрисландія включають Bolsward, населення якого становить близько 10 000 чоловік, а також одне з одинадцяти міст Фрисландії. Відповідно, в окремі роки «Elfstedentocht» катання на ковзанах проходить прямо через центр Bolsward. Hindeloopen, IJst, Stavoren та Workum також є історичними містами, частинами «Одинадцяти фризських міст», а отже, також є на маршруті «Elfstedentocht». Hindeloopen видається особливо цікавим, оскільки, незважаючи на нечисленне населення близько 800 осіб, місто володіє повними правами і було засноване у 1225 році. Воно також славиться своїм розписом, чимось схожим до петриківського. Подорож одинадцятьма містами – це чудовий спосіб побачити різноманітність ландшафтів Фрисландії – після того, як Леуварден став європейською культурною столицею 2018 року, велика кількість міст і сіл тепер наповнені мистецтвом, і багато з них мають різноманітний календар подій.

У межах муніципалітету є надзвичайно велика кількість винятково красивих сіл, багато з яких розташовані на узбережжі IJsselmeer або інших водойм, якими всіяні ці землі. Одним з найбільш відвідуваних з них є Makkum, розташований на IJsselmer і надзвичайно популярний в літні місяці: настільки, що його часто називають «нідерландським Малібу».

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://sudwestfryslan.nl/>

Муніципалітет Veendam

Veendam – це муніципалітет із зручністю міста та тишею села. Жити у Veendam означає жити в зелених та просторих районах. Саме з цієї причини Veendam також відомий як «Парк-Сіті Veendam». Мешканці Veendam можуть скористатися багатьма спортивними об'єктами, такими як субтропічний басейн «Tropicqua» та стадіон «De Langeleegte». Стадіон, який колись був домашнім майданчиком колишнього професійного футбольного клубу «SC Veendam», перебудовується в інноваційне приміщення, де зустрічаються спорт та освіта.

На заході муніципалітету Veendam знаходиться простора зона відпочинку «Borgerswold». Цей парк ідеально підходить для любителів піших прогулянок та катання на велосипеді. Район складається з багатьох закладів для будь-якого віку. Наприклад: канатна дорога для водних лиж, скалодром, кемпінг для пересувних будиночків, центр верхової їзди та красиве поле для гольфу на 18 лунок. Діти можуть розважитися на ігровому майданчику, в дитячому зоопарку та на пляжах. Ті, хто любить воду та спорт, чудово проведуть час у «Borgerswold»!

Муніципалітет Veendam був відомий своїм торфом. Це все ще помітно в культурних цінностях, які Veendam може запропонувати, наприклад, «Veenkoloniaal Museum» (Колоніальний музей торфу) у центрі. Поруч із цим музеєм знаходиться культурно-конгресний центр «van Beresteun». Це культурне і яскраве серце Veendam. Ви можете насолодитися театральними виставами, уроками музики, кінопоказами або відвідати бібліотеку чи кафе.

У центрі також можна знайти широкий вибір магазинів і ресторанів. У Veendam є багато терас, де можна насолодитися напоєм чи їжею.

У Veendamі є вісім початкових шкіл і старша школа. До міста Гронінген можна легко дістатися на громадському транспорті.

Для отримання додаткової інформації відвідайте: <https://www.veendam.nl/>

ДОДАТКИ

(інформація для тих, хто вирішив залишитися в Нідерландах надовго)

Нідерландська податкова система

Для емігрантів податкова система Нідерландів є особливо складною. У Нідерландах понад 50% вашої зарплати можуть вирахувати на податки. Ваша особиста ситуація (тип роботи, статус роботи партнера, статус резидента та інші активи та заробітки – особливо з-за кордону) впливає на ваш податковий статус. Можливо, ви подаєте податкову декларацію у своїй країні, тому вам доведеться мати справу з угодами про подвійне оподаткування.

Якщо ви живете або працюєте в Нідерландах, або якщо ваша сім'я проживає тут, ви вважаєтесь «платником податків-резидентом» з першого дня вашого перебування тут. Якщо ви проживаєте за кордоном, але отримуєте дохід, який оподатковується в Нідерландах, ви, як правило, перебуваєте у статусі «платника податків-нерезидента». Нерезиденти також можуть подати заявку, щоб їх розглядали як резидентів для цілей оподаткування (щоб отримати доступ до нідерландських статей, які підлягають вирахуванню). До категорії часткових нерезидентів входять ті, хто претендує на так звану 30% податкову пільгу. Як платник податків-резидент, ви оподатковуєтесь зі своїх активів у всьому світі.

Податкові органи видають різні види податкових форм:

- Форма Р: найпоширеніша форма оподаткування для тих, хто має звичайну роботу та проживає у Нідерландах цілий рік.
- Форма М: ця форма може бути найбільш вигідною для тих, хто прибув до Нідерландів протягом року і став резидентом, або для тих, хто був резидентом і залишив Нідерланди протягом року, зважаючи на те, як рахується нідерландський податок на заробітню плату та прибуток.
 - Чим вищий ваш дохід, тим вища податкова ставка. Існує податок із заробітної плати, який утримується з вашої зарплати. Він стягується на основі вашої орієнтовної річної зарплати, яка потім розраховується назад до місячної суми. Отже, якщо ви пропрацювали в Нідерландах лише півроку, ваша річна валова зарплата буде нижчою за розраховану, а утриманий податок із заробітної плати буде занадто високим. Декларація податку на прибуток призведе до зменшення цього податку.
 - Крім того, національні страхові внески займають більшу частину першої податкової категорії. Якщо ви прожили та працювали в Нідерландах лише частину року, ви можете бути звільнені від сплати внесків на національне страхування на весь рік або частину року.
- Форма С: для нерезидентів, які протягом року мали дохід з нідерландських джерел.
- Форма W: для тих, хто мав дохід від самозайнятості.
- Форма F: для родичів померлої людини.

Існує багато фінансових спеціалістів, які можуть заповнити податкові форми за вас або надати інші консультаційні послуги. Зверніться до кінцевої частини цього посібника для довідок. Офіційною податковою службою є Belastingdienst - www.belastingdienst.nl

На їхньому сайті інформація також доступна англійською мовою. (tinyurl.com/yaxxsm4f)

Фінансовий рік у Нідерландах триває з 1 січня по 31 грудня. Починаючи з лютого, податкові органи надсилають поштою сповіщення про подання декларації з податку на прибуток, яку зазвичай потрібно подати до 1 травня. Якщо ви отримаєте податкову форму набагато пізніше лютого, буде застосовуватися інша дата подання. Ця дата буде зазначена у формі. Загалом податкові декларації подаються в цифровому вигляді, за винятком форми М, яку ще потрібно подавати на папері в рік міграції. Кінцевий термін подання податкової декларації зазвичай 1 травня, але для форми М – 1 липня. Якщо ви не можете подати заявку до 1 травня, ви можете подати запит на продовження, якщо ваш запит надходить протягом певного часу. Щоб отримати вказівки, як подати файл на розширення, перейдіть на [Individuals \(belastingdienst.nl\)](http://Individuals.belastingdienst.nl)

Інструкції щодо подання податкової декларації в цифровому вигляді див. на сайті: [Individuals \(belastingdienst.nl\)](http://Individuals.belastingdienst.nl) У рік прибуття та в рік від'їзду можна отримати значну податкову знижку.

Щоб подати декларацію, вам знадобиться цифровий державний ідентифікатор або DigiD (<https://www.digid.nl/>). Якщо у вас його немає, вам знадобляться послуги податкового консультанта. DigiD, по суті, є особистим логіном, який ви використовуєте для всіх державних установ. DigiD дозволяє вам здійснювати кілька транзакцій, наприклад, сплачувати штрафи за паркування або подавати заявки на отримання дозволів, через Інтернет. Аутентифікаційна система відрізняються залежно від чутливості інформації, що передається.

Партнери (неодружені пари)

Як правило, партнери оподатковуються окремо, але якщо працює лише один партнер, інший партнер, має право на відшкодування загального податкового кредиту, а франшиза може бути розподілена так, щоб скористатися податковими кредитами. Неодружені пари можуть кваліфікуватися як податкові партнери за певних обставин, наприклад, якщо вони мають дитину або мають спільне житло. Деталі розміщені на сайті Belastingdienst (www.belastingdienst.nl).

Іпотека та її податкові наслідки

Оформляючи іпотеку, важливо дивитися на всю картину: відсотки, вартість страхування життя, накопичувальний план та інвестиційні рахунки. Якщо ви збираєтеся здати будинок в суборенду, можливо, вам доведеться погасити значну частину іпотеки, щоб отримати дозвіл від кредитора. Коли ваша процентна ставка підлягає поновленню, важливо переконатися, що вона все ще є конкурентоспроможною.

- Виплати відсотків не підлягають оподаткуванню, якщо ця нерухомість є вашим основним місцем проживання, а позика використовується для придбання будинку.

- У Нідерландах немає податку на приріст капіталу, але збільшення вартості може вплинути на вашу іпотеку, особливо якщо ви використаєте прибуток для купівлі іншого будинку в Нідерландах.
- Податок стягується з умовної орендної вартості будинку (WOZ), визначеної місцевою владою. Витрати на фінансування купівлі будинку не обкладаються податком.

30% податкова пільга

Податкова пільга в розмірі 30% є додатковим стимулом для працівників, які наймаються з-за кордону та приносять певні навички до Нідерландів. Такі працівники вважаються «екстратериторіальними» працівниками. Відповідно до цієї постанови роботодавець може надати 30% заробітної плати як надбавку, включаючи компенсацію додаткових екстериторіальних витрат на тимчасове перебування працівника в Нідерландах. Ця надбавка не обкладається оподаткуванням і діє протягом максимум 5 років, починаючи з 1 січня 2019 року.

Прикладами екстра територіальних витрат є:

- Додаткові витрати на технічне обслуговування, оскільки ціни в Нідерландах вищі, ніж у країні, з якої ви родом. Прикладами цих додаткових витрат є харчування, газ, вода та електроенергія.
- Витрати на поїздку до Нідерландів з метою знайомства з країною (наприклад, пошук будинку чи школи), можливо, з родиною
- Витрати на оформлення або нострифікацію офіційних особистих документів, таких як посвідки на проживання, візи та водійські права.
- Вартість медичних оглядів та щеплень для перебування в Нідерландах.
- Подвійні витрати на проживання, якщо ви постійно проживаєте у своїй країні (наприклад, вартість готелю).
- Додаткові (у тому числі початкові) витрати на проживання. Якщо роботодавець надає вам безкоштовне житло, сума за це житло буде оподатковуватися як дохід. Витрати на меблі не підпадають під цю систему.
- Витрати на зберігання ваших побутових речей, які ви не перевозите до Нідерландів.
- Вартість поїздки до вашої країни (наприклад, для сімейного візиту чи зустрічі з родиною).
- Додаткові витрати на заповнення декларації з податку на прибуток консультантом, якщо це дорожче, ніж заповнення декларації аналогічним податковим консультантом у вашій країні. Застосовується поріг у 1000 євро.
- Вартість курсу нідерландської мови для вас та членів сім'ї, які проживають з вами.
- Додаткові (некомерційні) витрати на телефонні дзвінки до вашої країни.
- Вартість подання заявки на звільнення від соціального страхування, наприклад, виписку A1 або E101.

Прикладами не екстратериторіальних витрат є:

- Надбавки за відрядження, бонуси та подібні виплати (премія за кордон, надбавка за кордон, надбавка за кордон)
- Капітальні втрати
- Витрати на купівлю та продаж житла (відшкодування витрат на покупку будинку, комісія брокерів)
- Компенсація вищих податкових ставок у країні роботи (вирівнювання податків)

Дефіцитні та рідкісні знання

Якщо роботодавець наймає працівника з-за кордону, ця особа вважається вхідним працівником. Якщо цей працівник володіє навичками, яких немає на нідерландському ринку праці, і він проживав понад 150 км від кордону Нідерландів протягом останніх 24 місяців, буде застосовуватися пільга в розмірі 30% для нових працівників.

Оцінюючи, чи так це, податкова адміністрація (Belastingdienst) враховує такі фактори:

- рівень освіти працівника
- відповідний досвід працівника
- рівень оплати на посаді в Нідерландах по відношенню до рівня оплати в країні походження працівника.

Застосування пільги 30% для вхідних працівників вимагає дозволу податкової. Для цього роботодавець і працівник, який прибуває, повинні подати спільний запит. Додаток під назвою «Податок на прибуток та національне страхування 30% 2021 року» написано англійською мовою, і його можна завантажити на сайті Belastingdienst (<https://tinyurl.com/a6nus4b6>).

Відрядження до Нідерландів міжнародною компанією

Якщо працівник відряджений до Нідерландів міжнародною компанією, то може підпадати під категорію працівників, що володіють дефіцитними і специфічними знаннями. У цьому випадку працівник повинен підпадати під такі три вимоги:

Терміни

Максимальний термін пільги 30% для працівників із-за кордону становить п'ять років, починаючи з 1 січня 2019 року. Термін починається з першого робочого дня. Цей термін може бути скорочено. Це відбувається в наступних випадках:

- Час перебування в Нідерландах за останні 25 років до дати початку роботи. Характер попереднього перебування в Нідерландах – наприклад, як турист чи працівник – визначить, чи скорочується термін дії пільги. Термін дії 30% не буде скорочуватися, якщо працівник:
 - Працював у Нідерландах загалом 20 днів на календарний рік або менше.
 - Перебував у Нідерландах як турист максимум 6 тижнів на календарний рік.

- Перебував в Нідерландах як турист більше 6 тижнів на календарний рік, але менше 3 місяців поспіль.
- Запит не подано протягом 4 місяців: спільний запит на застосування пільг необхідно подати протягом 4 місяців після початку роботи працівника, що прибуває. Якщо запит буде подано після цього терміну, термін буде скорочено.
- Компетенція працівника більше не є дефіцитною: податкова може попросити роботодавця продемонструвати, що його/її працівник усе ще відповідає вимогам спеціального досвіду. Цілком можливо, що досвід працівника на нідерландському ринку праці вже не такий рідкісний, як коли його чи її найняли чи відрядили з-за кордону. Роботодавець може судити про те, чи на нідерландському ринку праці недостатньо досвіду нового працівника, або попросити податкову це оцінити. З цією метою ви можете подати запит до податкової. Якщо виявиться, що працівник більше не відповідає умові дефіцитної, специфічної експертизи, пільга припиняється. Якщо працівник все ще відповідає умовам, пільга діятиме до кінця терміну (максимум п'ять років).

Зміна місця роботи закордонним працівником

Якщо працівник змінює роботу, 30% пільга може бути продовжена за звичайною процедурою. Тоді для цього знадобиться спільний запит від працівника та його нового роботодавця. У цьому контексті період між старим і новим працевлаштуванням не повинен перевищувати трьох місяців. У цьому запиті новий роботодавець повинен продемонструвати, що працівник все ще підлягає умові дефіциту.

Доплати (Toeslagen)

Для більш детальної інформації перейдіть на <https://iwc.nl/>

Є кілька доплат на які ви можете мати право, живучи в Нідерландах. Доплатою є сплачена сума одразу на ваш банківський рахунок від Податкової служби на конкретні потреби. Чи ви маєте право на ці виплати і яка це сума буде залежати від низки факторів. Вимоги можуть відрізнятися з року в рік.

На сайті *податкової* ви зможете знайти деяку інформацію англійською про безліч доплат, на які ви можете мати право. Проте, пробний розрахунок є тільки нідерландською. Слід бути дуже обережними подаючись на ці доплати, щоб не виникло помилкового отримання коштів, які вам потім доведеться повернути. Рекомендується проконсультуватись з професійною податковою фірмою.

Медична страхова допомога

Декілька факторів, щоб податись на доплати у 2021 це (може змінюватись з року в рік):

- Вам більше 18 років
- Ви маєте нідерландське медичне страхування
- Ваш валовий річний дохід не перевищує 31.138 євро, якщо ви живете один (сума коригуються щорічно)

- якщо у вас є „партнер-пільговик”, ваш сукупний річний дохід не перевищує 39.979 євро (сума коригується щорічно)
- ви маєте громадянство Нідерландів або ЄС або маєте дійсну посвідку на проживання
- ваш капітал не перевищує певну суму

Однак, якщо ви іноземний студент і в Нідерландах тільки з метою навчання і не працюєте, вам не потрібно купувати нідерландську медичну страховку. Щоб визначити, чи нідерландська медична страхова є обов'язковою для вас, відвідайте [zorgwijzer.nl](https://www.zorgwijzer.nl) (<https://www.zorgwijzer.nl/fag/students>). Якщо нідерландське медичне страхування не потрібне, ви не маєте права на медичну доплату. Перегляньте сайт податкової служби для детальнішої інформації (<https://www.belastingdienst.nl/wps/wcm/connect/bldcontenten/belastingdienst/individuals/benefits/benefits>)

Доплата за оренду (*HUURTOESLAG*)

Декілька факторів, щоб податись на доплати у 2021 (може змінюватись з року в рік):

- Вам більше 18 років
- Ви проживаєте в окремому житлі
- Ви платите орендну плату і можете підтвердити це виписками з банку
- Ви (і ваш “партнер-пільговик”) зареєстровані в муніципалітеті за цією адресою
- Ви (і ваш “партнер-пільговик”) маєте громадянство Нідерландів або ЄС або маєте дійсну посвідку на проживання
- Ваша орендна плата, дохід і сукупний капітал не перевищують певної суми. Дивіться сайт податкової: <https://tinyurl.com/y2gyo.3bx>

Допомога по догляду за дитиною (*KINDEROPVANGTOESLAG*)

Ви повинні подати заяву на отримання допомоги по догляду за дитиною протягом трьох місяців після того, як ваша дитина пішла до дитячого центру догляду вперше. Занадто довге очікування може призвести до того, що ви втратите доплату. Декілька факторів, щоб податись на доплати у 2021 (може змінюватись з року в рік):

- Ви (і ваш партнер) працюєте, навчаєтесь або зараховані на інтеграційний курс в сертифікованій організації
- Ви отримуєте допомогу на дитину або значною мірою підтримуєте свою дитину
- Дитина зареєстрована за вашою адресою
- Ви водите дитину у зареєстрований дитячий садок або до вас приходять зареєстрована няня
- У вас є письмовий договір з дитячим садком або вихователем, або ви розірвали контракт
- Ваша дитина ще не отримала середню освіту
- Ви (або ваш „партнер-пільговик”) самостійно оплачуєте денний догляд

- ви (і ваш „ партнер-пільговик ”) маєте громадянство Нідерландів або ЄС або маєте дійсну посвідку на проживання або дозвіл на роботу

Додаткова допомога на дитину (*KINDGEBONDEN BUDGET*)

Допомога на дитину – це кошти від держави, призначені для покриття деяких витрат на виховання дитини. Якщо ви живете або працюєте в Нідерландах і маєте дитину або дітей до 18 років, ви отримаєте нідерландську доплату на дитину. Це оплачує SVB (також відомий як Sociale Verzekeringsbank, подібно до „фонду соціального страхування”). Декілька факторів, щоб податись на доплати у 2021 (може змінюватись з року в рік):

- У вас є одна або більше дітей віком до 18 років
- Ви отримуєте «kinderbijslag» (дитячу допомогу).
- Ваш спільний дохід не перевищує певної суми. Ліміт доходу залежить від кількості дітей.
- Ви маєте громадянство Нідерландів або ЄС або маєте дійсну посвідку на проживання
- Ваш спільний капітал не перевищує певну суму

Якщо вашій дитині 16 або 17 років і ви не отримуєте „kinderbijslag”, ви все одно можете мати право на отримання дитячого бюджету. Для детальнішої інформації англійською про дитячий бюджет дивіться на сайті SVB: <https://www.belastingdienst.nl/wps/wcm/connect/nl/toeslagen/content/hulpmiddel-heb-ik-een-toeslagpartner> .

***БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ**

Термін “партнер-пільговик” може стосуватися вашої другої половинки або вашого зареєстрованого партнера. Хтось інший зареєструвався за вашою адресою може також вважатися вашим партнером-пільговиком. На сайті *Belastingdienst* є підрахунок, який допоможе вам визначити, чи є у вас пільговий партнер: <https://www.belastingdienst.nl/wps/wcm/connect/nl/toeslagen/content/hulpmiddel-heb-ik-een-toeslagpartner>

Основна контактна інформація з питань податків

Нідерландська податкова служба (*Belastingdienst*)

Пропонує розгорнуту інформацію англійською мовою, форми та брошури, які можна завантажити. Є окремі офіси для платників податків-резидентів та нерезидентів. Запити електронною поштою неможливі.

www.belastingdienst.nl

TaxLine

Головна довідкова служба для резидентів. Мова обслуговування - нідерландська

Телефон: 0800 0543

Понеділок – четвер: 8:00 – 20:00

П'ятниця: 8:00 – 17:00

Інформаційна лінія з питань оподаткування нерезидентів

Для юридичних та фізичних осіб, які працюють за кордоном і є платниками нідерландських податків, а також тих, хто в питаннях оподаткування розглядається законом як нерезидент. Якщо ви дзвоните з-за кордону, вони готові спробувати розмовляти англійською.

Телефон: 055-538 5385 або +31 555 385 385

DigiD

DigiD — це спосіб електронного підтвердження вашої особи в Інтернеті можливий для організацій, які беруть участь у програмі. Його наявність є обов'язковою для того, щоб подавати податкові звіти онлайн і заповнювати багато офіційних форм. Через кілька днів після того, як ви отримали свій BSN і були зареєстровані в системі, ви можете подати заявку на свій DigiD. На сайті є розділ англійською мовою.

www.digid.nl

Митниця (Douane)

На сайті митниці є багато інформації англійською мовою. Якщо ви переїжджаєте до Нідерландів з-за меж ЄС або хочете привезти свій автомобіль, ви можете завантажити аплікаційну форму з сайту на звільнення від податку на 'removable goods'.

www.douane.nl

Орієнтаційний рік після закінчення ЗВО (Zoekjaar)

Дозвіл на поселення "Орієнтаційний рік для високоосвічених осіб" замінює, об'єднує та продовжує колишні дозволи на проживання "Орієнтаційний рік для випускників" та "Орієнтаційний рік для високоосвічених осіб". Дозвіл дає змогу талановитим, високоосвіченим іноземцям подати заяву на його отримання протягом 3 років після завершення навчання або дослідницького проекту (діють особливі умови).

Дозвіл дійсний протягом 1 року, протягом якого власнику дозволу дозволяється працювати без будь-яких обмежень.

Після закінчення дії дозволу на орієнтаційний рік роботодавці можуть найняти високоосвіченого іноземця як висококваліфікованого мігранта, але зі зниженим рівнем заробітної плати порівняно із звичайним висококваліфікованим мігрантом. У 2021 році ця знижена зарплата становить 2497 євро на місяць, не рахуючи відпускних.

Ще однією перевагою нового дозволу є те, що люди можуть подати заяву на отримання дозволу на 1 рік упродовж 3 років після отримання ступеня чи наукової посади.

Повний перелік усіх відповідних умов можна знайти за посиланням на сайті IND:

https://ind.nl/en/documents/faq_orientation_year_highly_educated_persons.pdf

Додаткову інформацію можна також знайти на сайті:

https://ind.nl/en/work/working_in_the_Netherlands/Pages/Looking-for-a-job-after-study-promotion-or-research.aspx

Заява, як і раніше, подається безпосередньо в IND, проте якщо вона схвалена, карту посвідки на проживання можна отримати в IWCN.

THE START-UP PERMIT

Чи змогли б ви досягти успіху в Нідерландах як бізнесмен? У 2015 р. уряд Нідерландів ввів нові правила, аби допомогти амбітним бізнесменам із країн, що не входять до ЄС. Річний дозвіл на проживання "start-up" був спеціально розроблений для того, щоб допомогти таким людям, як ви, у Нідерландах. У рамках цієї схеми всі підприємці повинні мати наставника чи "фасилітатора" для того, щоб стартап міг пропонувати щось інноваційне на нідерландському ринку.

За цим посиланням (<http://iwcn.nl/official-matters/permits-and-procedures/start-up-permit/>), ви знайдете допоміжні пояснення нових правил, корисні посилання та життєво важливі документи для підприємців-початківців.

Пошуки "фасилітатора"

Ви можете розглядати "фасилітатора" як наставника, який також відіграє більш офіційну роль. Фасилітатор повинен мати як мінімум дворічний досвід керівництва стартапами, і він також повинен узгодити конкретний план для стартапу.

Це означає, що їх підтримка буде орієнтована на вас, будь це оперативне управління, маркетинг, дослідження, залучення інвестицій, або щось інше.

У Північних Нідерландах є три координатори, визнані RVO:

- Indietopia, Launch Cafe, Venture Lab North; Campus Groningen, and Groninger Seaports (Groningen)
- Inqubator, Leeuwarden (Friesland)

Список інших фасилітаторів, акредитованих RVO, доступний тут: <https://english.rvo.nl/information/startup-information/find-facilitator>

Які вимоги щодо отримання дозволу на стартап?

- Співпраця з координатором. Це має бути закріплено у підписаному документі між вами та вашим фасилітатором.
- Покроковий бізнес-план, що містить структуру організації, що показує активну роль підприємця; опис інноваційного продукту/послуги; та план діяльності на один рік.

- Реєстрація підприємця у Торговій палаті Нідерландів (Kamer van Koophandel)
- Наявність достатніх коштів для проживання в Нідерландах. Це €1 273,71 на місяць. Кошти за всі 12 місяців повинні бути на рахунку в нідерландському банку на момент подання заявки;

або

- у вас має бути угода про фінансування від вашого посередника; доказ регулярного надходження коштів також може бути підтверджуючим документом.
- Подайте заявку разом із вашим фасилітатором в IND. Вартість заявки (станом на 2021 р.) становить 342 євро.

Інформація для студентів та абітурієнтів (крім студентів-біженців)

Студентам-біженцям радимо скontaktувати Groningen with Ukraine (контакти наприкінці порадики)

Дозвіл на навчання, робота та інтернатура: які є можливості?

(також див.: <https://iwcn.nl/businesses/employers/non-eu-staff-students-interns/>)

Якщо ви не є громадянином країни ЄС і проживаєте в Нідерландах на основі посвідки на проживання під час навчання в нідерландському університеті, важливо знати правила щодо того, чи можна працювати під час навчання. Деяка з нижче наведеної інформації взята з сайту IND: <https://ind.nl/en/study/Pages/study-at-university.aspx>

На зворотному боці вашої посвідки на проживання написано нідерландською мовою *'Tewerkstellingsvergunning (TWV) vereist voor arbeid van bijkomende aard, andere arbeid in loondienst niet toegestaan'*.

Це означає наступне:

Працевлаштування у роботодавця (не в якості інтерна, як обов'язкова частина вашого навчання)

Ви можете працювати на оплачуваній роботі, **якщо ваш роботодавець отримав дозвіл на роботу (TWV) для вас**. Тоді вам дозволено працювати:

- максимум 16 годин на тиждень; **або**

- повний робочий день протягом літніх місяців: червень, липень та серпень.

Увага! Якщо ви працюєте більше годин, ніж дозволено, або якщо вашому роботодавцю не видано TWV для вас, то ви (ненавмисно) працюєте нелегально. За цим стежить Інспекція SZW. У разі порушення IND зв'яжеться з навчальним закладом, де ви навчаєтеся. Тоді Інспекція оштрафує роботодавця за незаконне працевлаштування.

Які умови для TWV?

Як студент без ЄС громадянства, який навчається в нідерландському університеті, роботодавець не повинен доводити, що він спочатку шукав у Нідерландах та ЄС, перш ніж запропонувати вам роботу, як це зазвичай доводиться робити (дивись тут:

<https://www.studyinholland.nl/study-options/internship/internship-as-part-of-a-programme-in-holland>, та нідерландською:

<https://www.werk.nl/werkgevers/wervingsadvies/werkvergunning/voorwaarden>).

Тому, роботодавці можуть подати заявку безпосередньо на TWV. Однак юридичний термін прийняття рішення для TWV становить п'ять тижнів, тому враховуйте це при складанні планів роботи. Ви не можете почати працювати, поки не буде видано TWV.

Робота на основі самозайнятості

Одночасно з навчанням в нідерландському університеті, вам дозволено працювати в Нідерландах на основі самозайнятості (без TWV). Важливо продовжувати відповідати вимогам вашої посвідки на проживання під час навчання. Детальніше про те, як створити свій бізнес на основі самозайнятості, ви можете прочитати за цим посиланням:

<https://www.kvk.nl/english/registration/>

Інтернатура (стажування)

Студент(-ка), без ЄС громадянства, який/яка навчається в нідерландському університеті:

Якщо ви збираєтеся проходити інтернатуру в Нідерландах як обов'язкову складову вашого навчання, вам не потрібен TWV. Ви та ваш навчальний заклад повинні підписати договір про стажування з компанією, де ви будете проходити стажування:

<https://www.studyinholland.nl/dutch-education/doing-an-internship>)

та нідерландською:

<https://www.werk.nl/werkgevers/wervingsadvies/werkvergunning/voorwaarden>).

Якщо оплачувана інтернатура є частиною вашого навчання і ви є найманим працівником та отримуєте принаймні мінімальну заробітну плату для вашого віку, тоді з вашої зарплати будуть вираховуватися податки та внески на соціальне страхування, а також необхідно буде

оформити нідерландське державне медичне страхування. Якщо вам компенсують лише витрати на відрядження або виплатять надбавку, яка значно нижча за мінімальну заробітну плату, тоді нічого з вищезазначеного не вимагається.

Студент, без ЄС громадянства, який/яка навчається НЕ у нідерландському університеті

Якщо ви бажаєте пройти стажування в Нідерландах, існують умови відмінні від тих, що стосуються студентів, які навчаються в нідерландському університеті (дивись <https://www.studyinholland.nl/dutch-education/doing-an-internship>).

Якщо ваше стажування триватиме менше 90 днів, ваш роботодавець повинен буде подати заявку до UWV для отримання TWV для вас (див. нідерландською мовою: <https://www.werk.nl/werkgevers/wervingsadvies/werkvergunning/aanvragen/gvva/>).

Якщо ваше стажування триватиме більше 90 днів, роботодавець також повинен буде подати заявку на отримання посвідки на проживання для вас. Це можна зробити за допомогою подання заяви до IND (GVVA) одночасно і на посвідку на проживання, і на дозвіл на роботу (дивись https://ind.nl/en/work/working_in_the_Netherlands/Pages/Work-experience-as-trainee-or-apprentice.aspx). IND порадиться безпосередньо з UWV стовно дозволу на роботу. Термін прийняття рішення щодо GVVA становить 90 днів.

Єдиним винятком для вимоги TWV є випадок, коли студент залучений у роботу в рамках програми дій Європейського Союзу (наприклад, Erasmus+). У цьому випадку, якщо стажування триває більше 90 днів, роботодавець повинен подати до IND іншу форму заяви для посвідки на проживання (дивись тут: https://ind.nl/en/work/working_in_the_Netherlands/Pages/Action-programme-EU.aspx). Вимоги доходу (див. наступний параграф) можуть складатися із зарплати за стажування плюс стипендії з програми дій ЄС.

Незалежно від того, скільки часу ви будете перебувати в Нідерландах для стажування, ваша зарплата повинна буде становити щонайменше 50% мінімальної заробітної плати для 22-річної особи. З вашої зарплати вираховуватимуться податки та внески на соціальне страхування, і вам необхідно буде оформити нідерландське медичне страхування (див. умови, описані нідерландською мовою на <https://www.werk.nl/werkgevers/wervingsadvies/werkvergunning/speciale-voorwaarden-per-groep/> та пункт 30 статті 8 <http://wetten.overheid.nl/BWBR0034945/2017-04-05#BijlageI>

Партнери

IWCN має широкий спектр надійних сервіс-партнерів для іноземних громадян, які проживають у північних Нідерландах. Партнери пропонують експертні послуги в різних сферах, зокрема: ріелторські, послуги з переїзду, послуги з догляду за будинком; медицини та догляду за дітьми, фінансів та страхування, юриспруденції та нарахування заробітної плати; консультації з питань оподаткування, роботи та кар'єри, освіти; подорожей та відпочинку.

Ріелтори

AnderZ Makelaar

AnderZ Makelaar працює на півночі Нідерландів вже понад 20 років. Ми зосереджуємось на тому, щоб допомагати іноземним громадянам знайти свій новий дім закордоном. Ми проводимо з вами огляди потенційних будинків, допомагаємо виявити проблеми та ставити правильні запитання. Наша основна мета — допомогти вам знайти будинок мрії, а не просто місце для проживання. Ми спеціалізуємося на купівлі, продажу та оренді нерухомості, а також купівлі інвестиційної нерухомості чи допомозі в пошуку іпотеки. Ви завжди можете зателефонувати нам чи завітати на чашечку смачної кави, щоб познайомитися.

<https://anderzmakelaar.nl>

Paterswoldseweg 17

9726 BA Groningen

+31 (0)50 204 1292

info@anderzmakelaar.nl

BED'R Apartments

У Bed'r ми намагаємося зробити ваше життя максимально комфортним. Ми розробляємо власні квартири та студії, беручи до уваги те, що будинок повинен функціонувати якнайкраще. Тому всі наші апартаменти приватні, розкішні та повністю укомплектовані.

Ми дбайливо прикрашаємо квартиру, щоб ви почувалися як вдома. Наші апартаменти розташовані лише в найкращих місцях Гронінгена.

Ми прагнемо бути максимально гнучкими. Ось чому ми вирішили пропонувати короткострокові та довгострокові орендні договори. Також ми надаємо вам можливість орендувати квартиру для своїх співробітників.

Ми раді запропонувати нашим клієнтам індивідуальний план оренди, розроблений відповідно до їхніх потреб.

www.bedrapartments.com

Herman Colleniusstraat 31

9718 KS Groningen

+31 (0)6 15 42 04 09

info@bedrapartments.com

Lefier

Lefier щодня прагне забезпечити доступне житло в хорошому районі. Ми орієнтовані на клієнта та залучені у життя місцевих громад. Lefier орендує гарне житло за справедливою ціною у різних цінових категоріях. Можлива оренда як наполовину у мебльованих, так і повністю у мебльованих приміщень.

www.lefier.nl

Winschoterdiep 50
9723AB Groningen
+31 (0) 88 203 3000
info@lefier.nl

Van der Meulen Makelaars

Van der Meulen Makelaars - це основне агентство з оренди житла в Гронінгені. Їхній широкий спектр нерухомості складається з будинків і квартир, з садом або без нього, як для тимчасового, так і для подовженого проживання в місті Гронінгені та на його околицях. За вашим запитом вони також можуть домовитися про вартість оренди, включаючи комунальні послуги, прибирання та/або інші послуги.

www.vandermeulenmakelaars.nl/en/

Verlengde Hereweg 14
9722AB Groningen
+31 (0) 50 318 8989
info@vandermeulenmakelaars.nl

Real Estate Consultancy Vastgoed

Консультативне агентство нерухомості Vastgoed відоме своїм особистісним підходом та креативністю. Ми допомагаємо нашим клієнтам протягом усього процесу оренди, з яким орендар або орендодавець може бути незнайомий, і постійно інформуємо обидві сторони про всі належні аспекти. Оренда нерухомості у орендодавців та супровід орендарів у пошуку правильного житла – наша сильна сторона! Компанія Real Estate Consultancy відрізняється високим рівнем компетенції на ринку кваліфікованих іноземних працівників (експатів). Якщо ви хочете купити будинок або орендувати житло, ви можете зв'язатися з нами протягом всього тижня.

www.recvastgoed.nl/en/

Rijksstraatweg 13
9752 AA Haren
+31 (0)50 525 3525
info@recvastgoed.nl

Послуги з переїзду

Connect Relocation BV

Успішний переїзд – це складний процес. Він вимагає організації, професійної реалізації та всебічного виконання. Connect Relocation охоплює всі етапи переїзду: імміграцію, інформацію до прибуття, пошук житла та поселення. Ми пропонуємо багатий особистий досвід переїзду та проживання в іншій країні. Ми знаємо, наскільки важливо, щоб ваші очікування відповідали реальності після прибуття до країни перебування. Індивідуальні

послуги з переміщення є нашою основною компетенцією, але ми також керуємо короткостроковими та довгостроковими завданнями для великих груп працівників. Ми робимо все можливе, надаючи послуги, які підтримують наших клієнтів і допомагають їм почати новий етап життя.

www.connect-relocation.com

Kromme Elleboog 25
9751 RB Haren
+31 (0)50 211 2645
info@connect-relocation.com

Expatriate Management Group

Expatriate Management Group – це динамічна корпорація визнаних експертів з права в Нідерландах. Ми надаємо спеціалізовані послуги з основних професійних аспектів управління мобільністю експатів до Нідерландів (імміграція, переїзд та податки) та надаємо комплексні імміграційні рішення для юридичних осіб, фізичних осіб, підприємців та інвесторів. Поряд із послугами з мобільності до Нідерландів, наша розгалужена глобальна мережа міжнародних імміграційних офісів і партнерів дозволяє нам активно координувати та допомагати нашим клієнтам переїжджати на нові землі та надсилати своїх співробітників по всьому світу.

www.expatriatemanagementgroup.com

Herengracht 168,
1016BP Amsterdam
+31 (0)20 707 0551
info@expatriatemanagementgroup.com

Послуги по догляду за будинком

FVB De Boer Financial Consultants

Експат в Нідерландах? Купівля та фінансування вашого будинку в Нідерландах може бути складним процесом. De Boer Financial Consultants — це фінансові консультанти, які спеціалізуються на перешкодах, з якими стикаються експати, купуючи нерухомість в Нідерландах. Також, ми допомагаємо експатам з іпотекою. Попри те, що є стандартні проблеми, з якими ми стикаємося щодня, ви ніколи не станете для нас стандартним клієнтом. Ми будемо намагатися надати вам найкращі та найефективніші послуги та бути вашим маяком під час процесу купівлі та фінансування будинку та за його межами. Ми залишаємось у вашому розпорядженні і в майбутньому, і з радістю дамо вам рекомендації з питань фінансового планування.

www.fvbdeboer.nl

Gang 3
2242KD Wassenaar
+31 (0)70 511 8788
info@fvbdeboer.nl

Rental Law Consultancy Frently

Rental Law Consultancy Frently — це бюро юридичних консультацій у Гронінгені, яке спеціалізується на житловому праві. Воно було засновано Деніз Зоннебельд, яка сама мала проблеми з пошуком житла, коли вона була студенткою. Тому зараз вона надає поради та представляє тих, хто бореться зі складнощами ринку житла північних Нідерландів. Однією з основних послуг, яку надає Frently, є перевірка цін на оренду, яка допомагає орендарям розрахувати максимальну ціну, за якою можна орендувати будинок, а потім зменшити орендну плату та вимагати повернення грошей методами нідерландської правової системи. Після сотень успішних справ, Frently є найкращим місцем на Півночі для консультацій та представництва з питань житлового права.

www.frently.nl

+31 (0)50 321 0002

info@frently.nl

Expatriate Mortgages

Компанія №1 для фінансування вашого будинку за кордоном.

Expatriate Mortgages — це команда незалежних іпотечних брокерів для експатів, які хочуть придбати нерухомість в Нідерландах. Компанія існує вже більше 12 років і надала консультації з іпотеки тисячам людей різних національностей. Вони працюють лише з експатами, і це дозволило їм стати фахівцями у своїй справі та зробити так, щоб люди відчували себе як вдома.

www.expatriatemortgages.nl

Winschoterdiep 50,

9723 AB Groningen

+31 (0) 20-7173908

info@expatriatemortgages.nl

KPN BV

Ласкаво просимо до KPN BV!

Інтернет, мобільний зв'язок, телебачення, розваги, тощо. Усе це завжди присутнє у вашому повсякденному житті.

KPN — це велика Інтернет-мережа у Нідерландах. Ми пропонуємо найкращу мережу з найкращими можливостями. Наш сайт здебільшого написаний нідерландською мовою, хоча ви можете знайти загальну інформацію про наші послуги англійською, якщо зайти на наш сайт і перейти за посиланням.

Ви також можете відвідати один з наших магазинів для отримання додаткової інформації, де ми можемо допомогти вам англійською мовою.

Наша адреса в Гронінгені – KPN Store, Herestraat 75.

www.kpn.nl

Partner Pete

Шукаєте простий і надійний спосіб владнати свої комунальні послуги (Інтернет і телебачення, газ та електроенергію) в Нідерландах? Втомилися від роботи з нідерландськими постачальниками комунальних послуг? Знайомтесь, PartnerPete!

PartnerPete допомагає експатам налаштувати всі з'єднання та послуги в їхньому (новому) домі. Служба підключення PartnerPete позбавляє вас від клопоту і дозволить вам почати роботу якомога швидше. Найкраща частина? Їхні послуги абсолютно безкоштовні і не включають прихованих витрат!

Економте час, знайдіть послугу, яка відповідає вашим конкретним потребам, і сплачуйте правильну ціну. Відвідайте сайт PartnerPete, щоб дізнатися більше.

www.partnerpete.com

Joop Geesinkweg 851
1114 AB Amsterdam
+31 (0) 20 737 21 24
support@partnerpete.com

Медицина і догляд за дітьми

TinyEYE Europe

Шукаєте зручні логопедичні послуги для своєї дитини чи для себе? Хочете покращити свою артикуляцію та вимову?

TinyEYE Europe спеціалізується на наданні логопедичних послуг онлайн. Наша команда кваліфікованих багатомовних терапевтів готова допомогти вам вашою рідною мовою. За допомогою ігор, наші терапевтичні послуги приносять задоволення! Завдяки нашій передовій програмній платформі ми можемо зустрітися з вами чи вашою дитиною особисто через Інтернет, щоб надати вам послуги живої терапії в режимі реального часу - конфіденційно і максимально комфортно.

www.tinyeye.eu/language/en

Paterswoldseweg 806
9728BM Groningen
+31 (0) 850 656 189
info@tinyeye.eu

Inter-Being Psychologists

Inter-Being Psychologists пропонує спеціалізовані психологічні консультації та коучинг для експатів та іноземних громадян у центрі Гронінгена. Переїзд в нову країну може бути збагачуючим, але й надзвичайним досвідом, під час якого виникають нові проблеми і відновлюються старі. Перебуваючи далеко від друзів і сім'ї, дуже важливо мати можливість поділитися своїми проблемами з кимось, хто дійсно вас розуміє. Inter-Being Psychologists була заснована доктором Марією Кузманич, зареєстрованим психологом і консультантом з охорони здоров'я, яка має досвід роботи закордоном. Багатомовна та культурно чутлива психологічна підтримка пропонується дорослим, студентам та підліткам, які потребують професійної допомоги з різних питань у конфіденційній обстановці.

www.inter-being.nl
Hoge der A 3-B
9712AC Groningen
+31 (0) 6 29 44 57 50
info@inter-being.nl

Фінанси і страхування

ABN AMRO Bank

ABN AMRO - експерти щодо емігрантів. Більше 25 років ABN AMRO є надійним спеціалістом з фінансів і партнером для експатів, дипломатів, державних службовців та міжнародних організацій. Ми розробили спеціальні послуги для наших міжнародних клієнтів, які включають: доступ до вашого рахунку в усьому світі / Інтернет-банкінг та мобільний банкінг / Фінансові поради з платежів, заощаджень, страхування, кредитування (картки), іпотеки, позики та інвестицій. Ми розмовляємо 15 мовами.

www.abnamro.nl/en/personal/index.html

International Clients, The Base 3rd floor

Evert van de Beekstraat 1

1118 CL Schiphol

+31 (0) 20 343 4002

expat.clients@nl.abnamro.com

Domus Aegis BV

Domus Aegis BV є активною консалтинговою компанією з фінансування проектів, яку очолює Онно ван дер Кауп, LL.M, який сам має понад 25-річний досвід роботи у сфері фінансування. Їхній підхід характеризується розглядом кожного гранту, субсидії та плану фінансування як окремої складної та правової справи. Domus Aegis курує стартапи, компанії, що розширюються, і вже давно існуючі компанії від початку до кінця процесу фіндування.

Агентство має значний досвід у сферах бізнес-інвестицій, розширення, фінансування досліджень і розробок; галузях сталого енергетики та біологічної економіки, а також галузях інтелектуальної промисловості та Інтернету речей.

www.domusaegis.nl/en/

Bedrijvenpark Leeksterhout

Kamerlingh-Onnesstraat 14

9351 VD Leek

+31 (0)50 201 2105

info@domusaegis.nl

HLB Nannen Accountants en Adviseurs

Бухгалтерська та консультаційна фірма HLB Nannen має філіали в Гронінгені та Еммені. Незважаючи на те, що ми є частиною національної та міжнародної мережі, HLB Nannen все ще зосереджена на місцевому ринку. Наша компанія виникла на півночі Нідерландів у 1942 році. Ми надаємо перевагу особистим консультаціям з питань оподаткування та гарантуємо, що ви не втрачаєте можливості.

Очевидно також, що ми можемо допомогти вам виконати ваші фіскальні зобов'язання.

<https://www.hlb.nl/pagina/english>

Paterswoldseweg 812

9728 BM Groningen

+31 (0) 50 5266533

groningen@hnb-nannen.nl

Montae & Partners

Montae & Partners була утворена в 2020 році в результаті злиття компаній Floreijn і Montae. Ми є науковою та професійною організацією, яка надає різноманітні необхідні виплати працівникам. Разом з 130 співробітниками в офісах в Рейсвайку, Гауді, Утрехті, Ейндховені та Карибському басейні ми працюємо для пенсійних фондів, національних та міжнародних підприємств, профспілок та окремих працівників.

Завдяки бізнес-підрозділу «Advance» ми надаємо компаніям послуги з менеджменту стосовно нідерландського закону про хвороби та нідерландського закону про прибуток (Dutch Sickness Act and Dutch Work and Income Act), а також підтримку політики щодо стабільного працевлаштування співробітників. Компанія Montae & Partners розробила програму міжнародної мобільності для експатів. Наше кредо - прихильність до наших клієнтів і пристрасть до нашої сфери.

<https://www.montaepartners.nl/eng/>

Verrijn Stuartlaan 1F (Entrance C)

2288 EK Rijswijk

+31 (0) 7030 42 900

secretariaat@montaepartners.nl

Expat Pension Holland

Як у ліцензованій консультативній компанії з пенсійного забезпечення, у нас є одна ціль і спеціальність: консультувати експатів, як оптимізувати свої глобальні державні/корпоративні/приватні пенсії та управління добробутом. Ми маємо юридичні/податкові/актуарні знання та 20-річний міжнародний досвід.

Таким чином, ми надаємо консультації експатам щодо оптимізації пенсійної мобільності керівників та, якщо потрібно, відповідної компенсації.

<https://expatpensionholland.nl/>

WTC Schiphol Airport

Schiphol Boulevard 127

1118 BG Schiphol

+31(0) 6 26014112

info@expatpensionholland.nl

Юриспруденція і заробітна плата

Holland Employment Experts

Holland Employment Experts є повністю визнаним спонсором Служби імміграції та натуралізації Нідерландів (IND). Ми можемо подати заявку на отримання, переведення та адміністрування: в'їзд для експатріантів/ Дозвіл на роботу та проживання/Дозвіл вам і вашому контракту легально жити та працювати в Нідерландах.

Після цього процесу Holland Employment Experts стає легальним нідерландським роботодавцем. Тому ми несемо відповідальність за оформлення трудових договорів, 30% податок, сплату податку на прибуток та неоподатковану заробітну плату. Наш спеціалізований відділ для висококваліфікованих мігрантів готовий і готовий взяти на себе цю відповідальність, щоб ви могли зосередитися на захоплюючих викликах попереду.

У Holland Employment Experts ми дбаємо про те, щоб наші клієнти та співробітники могли повністю зосередитися на своїй роботі. Адміністративно-правові проблеми? Не турбуйтеся. Ми можемо все це організувати.

www.hollandemploymentexperts.com/

Koornbeursweg 67
8442 DJ Heerenveen
+31 (0)513 845491
expats@hollandemploymentexperts.nl

MILES International Payrolling

MILES є професійним, універсальним партнером у сфері міжнародного нарахування заробітної плати, тимчасової зайнятості та імміграції. Як визнаний партнер IND MILES організовує та сприяє безпроблемному влаштуванню міжнародних співробітників, таких як висококваліфіковані мігранти. MILES також виступає законним роботодавцем. Це є ідеальним рішенням для компаній, які (ще) не зареєстровані як визнані партнери в IND і хочуть найняти кандидата за короткий термін.

Завдяки нашим прагматичним і добре продуманим рішенням і разом з нашим партнером LIMES international (limes-int.com/) ми допомагаємо вам на кожному кроці, щоб ви могли зосередитися на своєму основному бізнесі. На одну проблему менше!

www.miles-ip.com/en/

Voorschoterweg 23G
2235 SE Valkenburg ZH
+31 (0) 88 089 90 83
international@miles-hc.com

Pallas Attorneys-at-Law

Pallas Attorneys-at-Law є незалежною (міжнародною) юридичною фірмою з питань зайнятості. Наші послуги зосереджені на трудовому праві та законодавстві про участь працівників. Адвокати Палласа мають досвід у розгляді широкого кола справ із трудового права, як на національному, так і на міжнародному рівні. Pallas Attorneys надає поради і допомогу, а також представництво роботодавцям, співробітникам, директорам і профспілкам.

Ми віримо в побудову та підтримку міцних ділових відносин з нашими клієнтами, заснованих на взаємній довірі. Це означає прямі лінії зв'язку та чіткі юридичні консультації. Наш стиль полягає в тому, щоб обслуговувати клієнтів, використовуючи прагматичний та ефективний юридичний підхід високого рівня, а не надаючи довгі теоретичні поради. Нам подобається бути спаринг-партнером для наших клієнтів з усіх їхніх юридичних та повсякденних ділових питань. Pallas Attorneys-at-Law має широкий спектр бачення, що дозволяє нам розглядати позицію нашого клієнта з усіх боків. Наші адвокати здатні виходити за межі своєї власної кваліфікації, розглядаючи інші аспекти, такі як податок на заробітну плату та соціальне забезпечення.

<https://www.hlb.nl/pagina/english>

Willemsparkweg 82
1071 HL Amsterdam

+31 (0) 20 470 93 64

info@pallaslaw.nl

Rothwell International

Rothwell International — це компанія з управління контрактами, яка спеціалізується на унікальних фінансових потребах усіх зацікавлених сторін у сфері контрактів. Наша місія — бути найкращими в галузі та підтримувати стабільне зростання.

Rothwell International допоможе в організації дозволів на роботу та проживання, податкової реєстрації та подання заявки на тридцятивідсотковий податок (де це можливо). Ми безкоштовно подбаємо про вашу річну податкову декларацію до податкових органів Нідерландів за певних умов.

За допомогою наших послуг ви оптимізуєте свої оплачувані години, зменшуючи кількість адміністрування. Ви покращите свій грошовий потік за допомогою легкого виставлення рахунків і підбору клієнтів, а також отримаєте консультації та рекомендації спеціалістів щодо дотримання податкового законодавства та оптимізації, щоб максимально заощадити на витратах.

<http://www.rothwell.nl/>

Herengracht 105

1398 AE Muiden

+31 (0)30 890 3273

info@rothwell.nl

Rental Law Consultancy Frently

Rental Law Consultancy Frently — це бюро юридичних консультацій у Гронінгені, яке спеціалізується на житловому праві. Він був заснований Деніс Зоннебельд, після кількох проблем з її житлом, коли була студенткою, і продовжує надавати поради та представляти тих, хто бореться зі складнощами ринку житла Північної Голландії. Однією з основних послуг, яку надає Frently, є перевірка цін на оренду, яка допомагає орендарям розрахувати максимальну ціну, за якою можна орендувати їх будинок, а потім зменшити орендну плату та вимагати повернення грошей через нідерландську правову систему. Після сотень успішних справ Frently є найкращим місцем на Півночі для консультацій та представництва з питань житлового права.

www.frently.nl

+31 (0)50 321 0002

info@frently.nl

Консультанти з питань оподаткування

TaxSavers — це універсальна податкова фірма. Ми можемо допомогти вам з усіма питаннями щодо нідерландських податків, М-форми та річної податкової декларації. Відвідайте наш сайт для отримання додаткової інформації або просто зателефонуйте нам!

<https://taxsavers.nl/>

Muiderstraatweg 15B
1111 PS Diemen
+31 (0)20 2170120
info@taxsavers.nl

Робота і кар'єра

Recruit a Student | Senior Staffing

Recruit a Student | Senior Staffing перетворився на всебічну компанію, основною діяльністю якої є підбір персоналу та підбір персоналу. Якість і талант – наші головні цінності. Завдяки національному охопленню та майже 25-річним досвідом роботи ми забезпечуємо ідеальну відповідність між роботодавцями та кандидатами.

Ми пропонуємо найкращі підробітки та посади для початківців у різних галузях. Від гнучкої роботи в автомобільній промисловості, роботи з прибирання, роботи в галузі громадського харчування до повноцінних адміністративних функцій. Recruit a Student | Senior Staffing надає вам ідеальну (додаткову) роботу... Зареєструйтеся та приєднуйтеся до нас!

Тепер ми також є визнаним спонсором IND і можемо наймати висококваліфікованих мігрантів.

www.hollandemploymentexperts.com/

Zuidvliet 22
8921 BL Leeuwarden
+31(0)88 522 00 58
 groningen@recruitastudent.nl

Освіта і переклад

Flowently

Найкращий спосіб вивчити нову мову – це повсякденне спілкування з приватним репетитором. Зустрічайтеся зі своїм репетитором Flowently у місті чи онлайн і дізнайтеся, що вам корисно, будь-де й у будь-який час. З Flowently ви навчитеся орієнтуватися в повсякденному житті та ознайомитеся з місцевою культурою. Ми навчаємо від рівня A0 до C2, включаючи громадянську інтеграцію та державні іспити. Ви можете знайти наших репетиторів у 100 містах Нідерландів і замовити наші заняття 7 днів на тиждень, з 8 ранку до 22 вечора.

Зв'яжіться з нами для безкоштовної перевірки рівня мови

<https://flowently.com/>

Azartplein 79
1019 PB Amsterdam
+31 (0)6 41339323
info@flowently.com

Language Centre- University of Groningen

Для успішного спілкування потрібні мовні навички та міжкультурне розуміння. У Мовному центрі Гронінгенського університету ви можете покращити обидва фактори. Наша міжнародна команда поєднує інноваційне навчання з практичним досвідом. Дозвольте нам допомогти вам досягти ваших цілей на спеціально розробленому курсі! Або приєднайтеся до наших швидких групових уроків, які розпочнуться вашою цільовою мовою з першого дня. Ми також пропонуємо унікальний міжкультурний курс підвищення кваліфікації, який може допомогти вам досягти ваших особистих та професійних цілей. Довірте свої тексти нашим професійним і досвідченим спеціалістам з перекладу та вчитки. Нарешті, наш відділ тестування може допомогти вам підтвердити свої знання мовним сертифікатом.

<https://www.rug.nl/language-centre/>

Oude Kijk in 't Jatstraat 26
Harmonie Complex
First floor, Building 1315, Room 129
9712 EK Groningen
+31 (0)50 363 5802
languagecentre@rug.nl

Groningse Schoolvereniging

GSV – це регіональна початкова школа з двомовним та міжнародним відділом. У нашому двомовному відділенні ми проводимо уроки як англійською, так і нідерландською мовами, тоді як у нашому інтернаціональному відділенні діти навчаються англійською.

GSV — це приватна неконфесійна школа, розташована в Гронінгені-Південь у районі Хелпман. Зараз у школі навчається близько 650 учнів, з яких 120 учнів відвідують міжнародне відділення.

<http://g-s-v.nl/english/index.html>

Sweelincklaan 4
9722 JV Groningen
+31 (0) 50 527 08 18
info@g-s-v.nl

International School Groningen

ISG прагне забезпечити високоякісну індивідуальну освіту за міжнародно визнаними навчальними програмами для молодих людей у віці від 11 до 18 років. Школа стимулює академічний успіх, підтримуючи студентів, щоб вони навчалися протягом усього життя, опираючись на навички та якості програм Міжнародного бакалавра.

isgroningen.nl
Rijksstraatweg 2,
9752 AE Haren
+31 (0) 50 534 00 84
info@isgroningen.nl

Vertaalbureau f.a.x Translations b.v.

У 1988 році ми розпочали роботу як перекладацька компанія зі скандинавських мов і з часом отримали величезні знання та досвід. Тепер, через 31 рік, ми допомагаємо багатьом підприємствам та інститутам у їх міжнародному спілкуванні практично будь-якою мовою та спеціалізацією; звичайно з використанням новітніх технологій. Ми також надаємо завірені переклади, апостиль та аутентифікацію. Наша команда кваліфікованих перекладачів і філологів буде рада допомогти!

Наша міжнародна клієнтура складається в основному з компаній, від приватних підприємців до транснаціональних компаній у широкому діапазоні секторів. Ми також працюємо з юристами, державними установами та провінційними та муніципальними органами влади. Ми сертифіковані ISO 17100.

<http://www.fax-translations.com/en>
Rozenburglaan 3
9727 DL Groningen
+31 (0)50 - 3039730
all@fax-translations.com

ВАЖЛИВИЙ МАТЕРІАЛ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ БІЖЕНЦІВ

(Укладач – Юлія Сур'янінова)

1 центр допомоги українським біженцям

По прибуттю у Північні Нідерланди вам треба в першу чергу потрапити у центр допомоги біженцям. Такі центри розташовані у різних містах. Наприклад, один з таких центрів розташований у місті Heerenveen, провінції Фрисландія. Знаходиться він у Sporthal Hoekstra за адресою: It Hege Stik 9, 8445 PZ Heerenveen, Netherlands.



З ними також можна зв'язатися за номером: 088-2299988 (але з вами будуть говорити нідерландською чи англійською)

Головна задача таких місць – розподіл українських біженців по різних таборах у північних Нідерландах. Тобто, з такого центру вас можуть відправити у табір який знаходиться найближче до вас.

Якщо ви не хочете поселятися у табір, можете спробувати знайти притулок на сайтах:

[HTTPS://WWW.HOST4UKRAINE.COM](https://www.host4ukraine.com)

[HTTPS://TAKECAREBNB.ORG/EN/](https://takecarebnb.org/en/)

[HTTPS://WWW.SHELTER4UA.COM/UA](https://www.shelter4ua.com/ua)

[HTTPS://IWCN.NL/UKRAINE/](https://iwc.nl/ukraine/)

2 Місце проживання

Далі ви потрапляєте у так званий табір для біженців. У Нідерландах такими місцями є дитячі табори та інші будівлі з гарними умовами для тимчасового перебування. У такому таборі можна знаходитися до шести місяців.

У такому таборі є усі умови для біженців. Наприклад:

- Триразове харчування
- Гуманітарна допомога
- Спальні місця
- Душ/туалет
- Пральні машинки

Нижче ви можете побачити приклад такого табору у місті Гроу.



3 BSN номер

Наступний крок це отримання BSN номера.

Burgerservicenummer (BSN) – це унікальний ідентифікаційний номер для кожної людини в Нідерландах, що видається при народженні. Вказується на правах водія, паспортах та міжнародних ідентифікаційних картках, у графі "Персональний номер".



Цей номер потрібен вам для:

- Відкриття банківського рахунку
- Отримання медичного страхування
- Працевлаштування
- Оренди житла
- Отримання інших привілеїв

! Важливо знати ! Без BSN номера ви не можете знаходитися у Нідерландах більше ніж 90 днів.

Зараз процес отримання цього номера для українських біженців дуже спрощений. Якщо вас заселили у табір, вам допоможуть отримати номер прямо там. Якщо ж ви поселилися у інше місце, то вам треба піти до муніципалітету міста у якому ви знаходитесь. Отримаєте ви BSN дуже швидко, десь за 20-30 хвилин. Потрібен тільки ваш паспорт. Для дитини – свідоцтво про народження.

4 банківський рахунок

Після отримання BSN номера ви зможете відкрити свій банківський рахунок у Нідерландському банку. Це дуже важливий крок, адже у Нідерландах усі платять картою і майже не використовують готівку. Нижче ви можете побачити список основних банків у Нідерландах.



!Важливо! Коли вам вдасться оформити собі рахунок, нідерландський уряд зможе нараховувати вам 60 євро щотижня.

ДІЗНАТИСЯ КОНКРЕТНІ ДЕТАЛІ ПРО РАХУНКИ В БАНКУ ING МОЖНА ЗА ПОСИЛАННЯМ (УКРАЇНСЬКОЮ І АНГЛІЙСЬКОЮ):

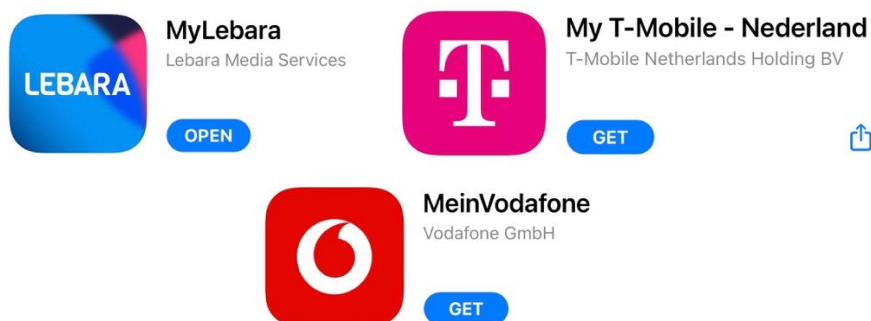
https://www.ing.nl/particulier/english/bank-account-for-new-ukraine-customers/index.html?fbclid=IwAR3oU2yTI1EKUknJb01nHUjUrhN8BcuBrGLlsoK7elxYxrpbOg5KUXVgy_Q

5 додатки які треба завантажити

- Додатки вашого банку:



- Додатки мобільного оператора:



- Додатки для відстеження розкладу поїздів:



- Гугл карти (можна завантажити офлайн карту місцевості):

Додатково:

Lebara пропонує безкоштовний контракт на послуги мобільного зв'язку для кожного в Нідерландах

Цю SIM-карту можна отримати безкоштовно в 3000 магазинах у Нідерландах (lebara.nl/winkelzoeker), через lebara.nl/prepaid або через центри допомоги. Для дзвінків в Україну не обов'язково поповнювати рахунок на дзвінки та смс.

Після активації SIM-карти (телефонуйте за номером 1244, виберіть 1 і потім 2), нею можна користуватися миттєво та без обмежень для дзвінків та смс в Україну. Для всіх інших нідерландських або міжнародних напрямків, а також для мобільного Інтернету потрібно поповнити рахунок. Це можна зробити у всіх супермаркетах, аптеках, АЗС, тютюнових і телекомунікаційних магазинах.

Також безкоштовний мобільний зв'язок до кінця квітня 2022 року пропонує Vodafone|Ziggo – деталі дізнавайтеся у спеціалізованих магазинах у вашому місті.

Основні слова/фрази нідерландською

Українська	Nederlands	Вимова
Привіт	Hallo	Халло
Бувай	Tot ziens	Тот зінс
Дякую	Bedankt / Dank je wel	БедАнкт/Данк є вел
Вибачте	Pardon/ Het spijt me	ПардОн/Гет спайт ме
Побачимось пізніше/Бувай	Tot ziens	Тот зінс
Добрий ранок	Goedemorgen	Худеморхе
Добрий день	Goedemiddag	Худеміддаг
Добрий вечір	Goedenavond	Худеафонд
Я б хотів(ла)	Ik zou graag willen... / Ik wil graag...	Ік зау храх вІллен/ік вІл храх
Так	Ja	Я
Ні	Nee	Нее
Мабуть	Misschien	МісхІн
Вибачте	Sorry	Соррі
Як справи?	Hoe is het?	Гу із гет?
Будь ласка	Alstublieft	АлщюблІфт
Прошу (після подяки)	Graag gedaan	Храх хедАн
Я не розумію	Ik snap het niet	Ік снап'ет нІт
Де є...?	Waar is...?	Вар із?
Ви говорите англійською?	Spreekt u Engels?	Спрект ю Енгелс?
Вокзал	Treinstation	ТрайнстасьЙОн
Автобусна зупинка	Bushalte	БюсгАлте
Гроші	Geld	Хелд
Чи знаєте ви шлях до...?	Weet u de weg naar...?	Вет ю де вех наар?
Мене звати...	Ik heet.../ Mijn naam is...	Ік хеет...Майн нам із...
Мені 30 років	Ik ben 30 (jaar oud)	Ік бен 30 яр ауд
Прикро, жаль	Dat is jammer	Дат із Яммер
Я не знаю	Ik weet het niet	Ік вет'ет нІт
Я з України	Ik kom uit Oekraïne	Ік ком аут Україне
Де туалет?	Waar is het toilet?	Вар із гет тойлет?
Скільки це коштує?	Hoeveel kost het?/ Wat kost het ?	ГуфЕл кост гет? Ват кост гет?
Чи не могли б ви повторити?	Kunt u dat herhalen alstublieft?	Кюнт ю дат гергАлен, алщюбліфт?
Чи не могли б ви мені допомогти?	Kunt u mij helpen?	Кюнт ю май хелпен?
Я б хотів(ла) розрахуватись готівкою	Ik wil (graag) contant/cash betalen	Ік вІл (храх) контант/кеш бетален
Я б хотів(ла) розрахуватись карткою	Ik wil graag pinnen	Ік вІл храх піннен

Укладачі посібника дякують Давіду Стадману (David Stadman) з Мовного центру Університету Гронінгена за створення цього словничка



Частина 1

Правила адаптації українців в Нідерландах

1

Спілкування



Нідерландці кажуть те, що думають, двічі не пропонують. Тобто якщо вас питають, чи хочете ви чаю, треба дякувати і погоджуватися одразу. Не соромтеся попросити щось прямо, без натяків, вам з радістю допоможуть, але вгадувати не будуть.

4

Вдома



Поважайте правила місця або сім'ї де ви живете. Вітайтеся з сусідами. Одягайте шкарпетки і светри (17-18 градусів - нормальна температура в будинках). Дотримуйтесь чистоти та тиші. Не беріть нічого без дозволу. Пояснюйте правила дітям.

2

Домовленості



Обіцянки - справа дуже серйозна. Нідерландці чіткі, відповідальні. Усні домовленості мають юридичну силу. Краще не обіцяти нічого, ніж обіцяти і не виконати. Не запізнюйтесь. Ваше слово, як ваш підпис. Не обманюйте, це вийде лише один раз.

5

Сміття



Спитайте, як сортувати сміття. У всіх будинках декілька сміттєвих баків: органіка, папір, пластик, скло, тощо. Не плюйте та не викидуйте на землю недопалки. Прибирайте за собаками.

3

Усмішка



Це норма спілкування зі всіма, навіть просто з перехожим. Якщо на вашому обличчі непривітний вираз, вас будуть вважати невихованою особою. Підвищений тон у спілкуванні тут дуже негативно сприймається, і вдома, і поза ним (особливо з дітьми)

6

Лікарі



Спочатку йдуть до сімейного лікаря (хаузартс). У 98% випадках лікар пропише парацетамол. До швидкої звертаються коли справа між життям та смертю. Тут активно займаються спортом, щоб менше витратити на лікарів.

Демонструйте кращі якості українців, дайте привід пишатися знайомством з вами.



Частина 2

Правила адаптації українців в Нідерландах

7

Екологія



Пікніки і багаття в лісі заборонені. Не можна збирати гриби, ягоди та ловити рибу (для цього потрібна ліцензія). Сортуйте сміття. Намагайтеся не використовувати пластик. Економте воду, тепло та інші ресурси.

10

Ввічливість



Вибачайтесь, навіть якщо вам наступили на ногу. Серйозно! І тоді у відповідь вибачайтесь вам. Притримуйте черг. Перед тим як зайти в транспорт пропустіть тих, хто виходить. Розмовляйте спокійно в будь-якій ситуації. Посміхайтесь! Завжди!

8

Толерантність



Не показуйте зневагу (особливо до людей іншої раси чи сексуальної орієнтації). Не чіпляйтеся до місцевих, чи до росіян, ігноруйте можливі провокації. Поважайте інші релігії.

11

Місцеві



Поважайте звичаї та традиції місцевої культури. Не допускайте образливих висловлювань стосовно керівників країни та її жителів. Не критикуйте місцеву кухню та їжу.

9

Приватність



Поважайте особистий простір оточуючих. Не можна торкатись чи фотографувати людей без їхнього дозволу, особливо дітей. Не торкайтесь чужих речей.

12

Інтеграція



Не будьте тягарем Нідерландам, приносьте користь. Активно шукайте роботу, в т.ч. волонтерську. Підтримуйте один одного. Вивчайте мову та історію країни в якій живе. Демонструйте кращі якості українців, дайте привід пишатися знайомством з вами.

Демонструйте кращі якості українців, дайте привід пишатися знайомством з вами.

Постійно оновлювану інформацію для біженців та деталі, які не висвітлені у цьому пораднику можна знайти за посиланнями:

- <https://help-ukraine.nl/refugee> - Фундація «Українці в Нідерландах»
- <https://www.nalog.nl/uk/ukraine/> - Фінанси, виплати, соціальне забезпечення
- <https://iwcn.nl/ukraine/> - Найсвіжіша місцева інформація, поради, локації притулків (лише англійською)
- <https:// groningenwithukraine.wixsite.com/page> - студентська ініціатива «Groningen with Ukraine» (українські студенти-волонтери)

Групи та чати в соціальних мережах

<https://www.facebook.com/groups/351186908659714/> - група «Українці в Нідерландах»

<https://www.facebook.com/groups/216248755527854/> - група «Українці в Нідерландах» інша

<https://www.facebook.com/groups/189799361210159/?ref=share> – група «Українці в Гронігені»

<https://www.facebook.com/groups/683253849468899/?ref=share> – група «Українські біженці» (для допомоги біженцям)

https://t.me/chat_ukrainians_nl - чат «Українці в Нідерландах»

https://t.me/+gfp-FfM_8rpkYmY0 – чат «Українці в Гронігені»